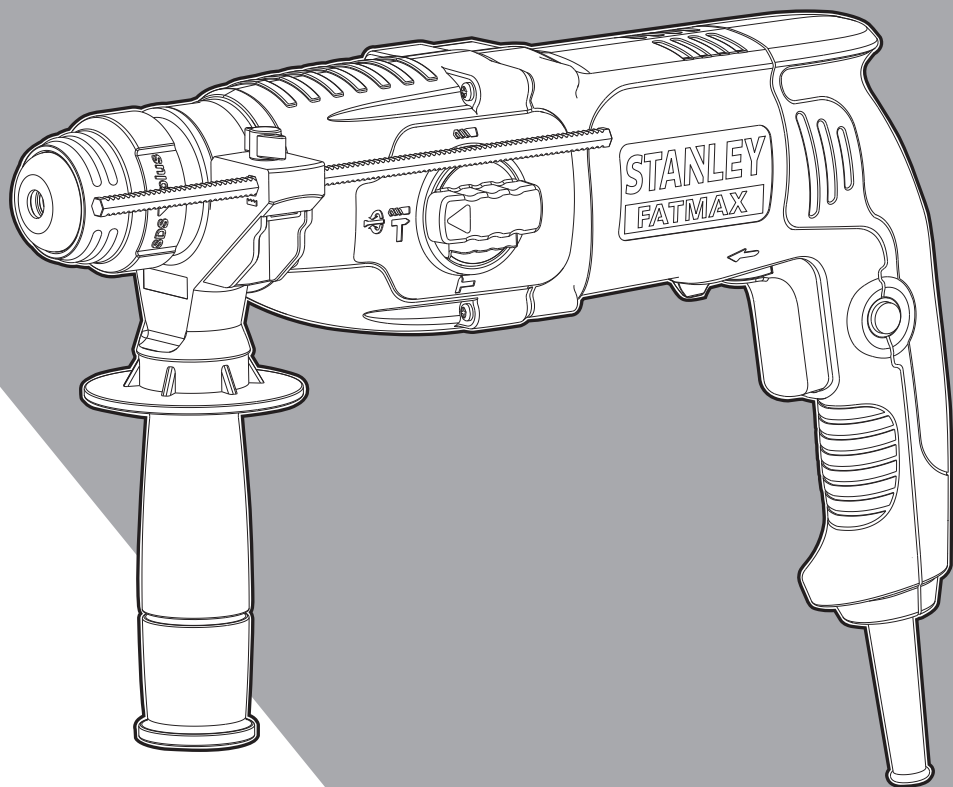


# STANLEY®

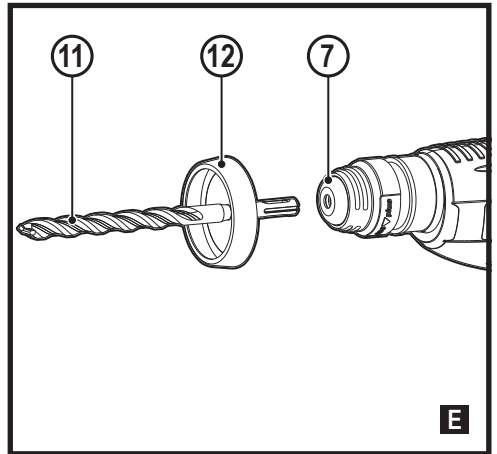
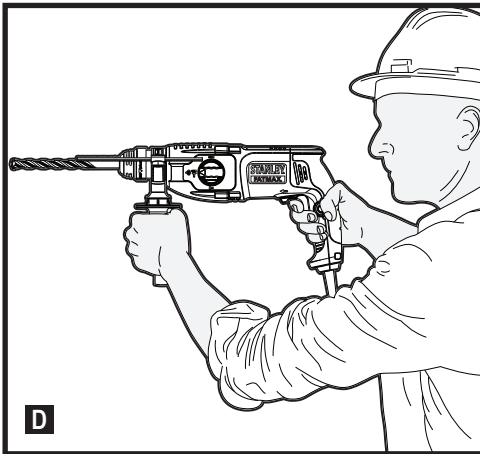
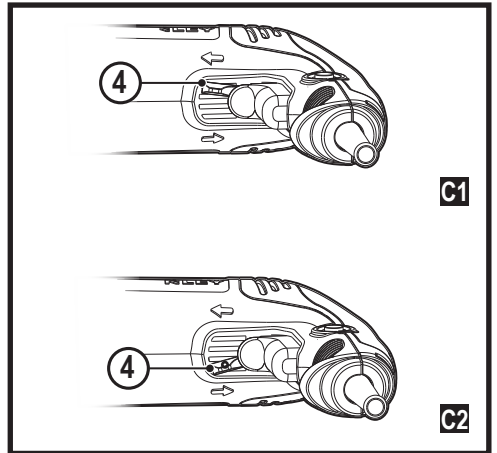
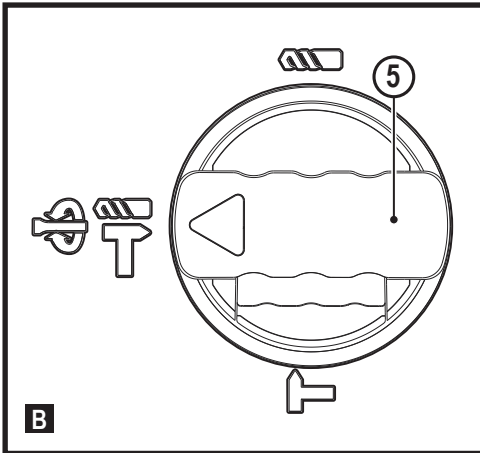
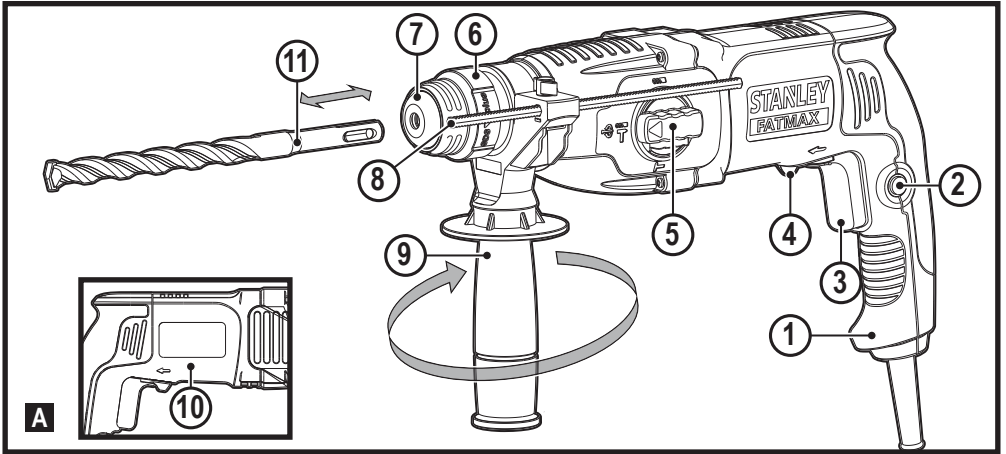
## FATMAX®

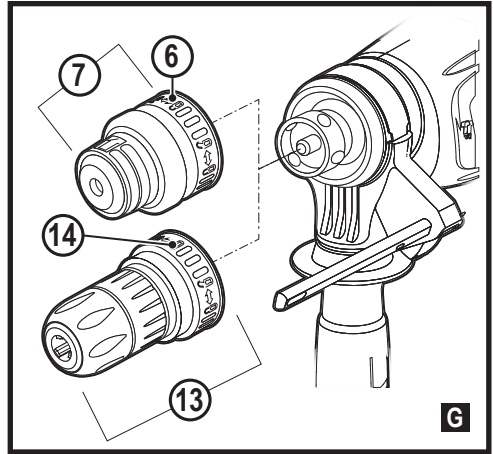
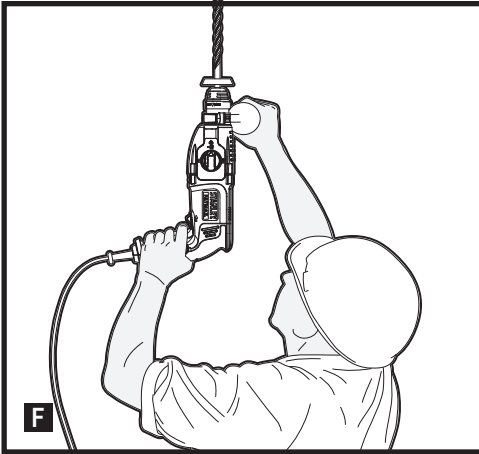


[www.stanley.eu](http://www.stanley.eu)

SFMEH200  
SFMEH210

English ( <b>original instructions</b> )	4
Deutsch ( <i>übersetzt von den originalanweisungen</i> )	10
Français ( <i>traduction de la notice d'instructions originale</i> )	17
Italiano ( <i>tradotto dalle istruzioni originali</i> )	23
Nederlands ( <i>vertaald vanuit de originele instructies</i> )	30
Español ( <i>traducido de las instrucciones originales</i> )	36
Português ( <i>traduzido das instruções originais</i> )	43
Svenska ( <i>översatt från de ursprungliga instruktionerna</i> )	49
Norsk ( <i>oversatt fra de originale instruksjonene</i> )	55
Dansk ( <i>oversat fra original brugsvejledning</i> )	61
Suomi ( <i>käännetty alkuperäisestä käyttöohjeesta</i> )	67
Ελληνικά ( <i>μετάφραση από τις πρωτότυπες οδηγίες</i> )	72





**Intended use**

STANLEY® FATMAX® SFMEH200 and SFMEH210 SDS-Plus rotary hammer is intended to drill holes in concrete, bricks, wood, and steel, light chipping demolition applications and for carbide tipped core drilling. This tool is intended for professional and private, non professional use.

**Safety instructions**

**General power tool safety warnings**



**WARNING!** Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**Save all warnings and instructions for future reference.**

The term "power tool" in the warnings refers to your mains operated (corded) power tool or battery operated (cordless) power tool.

1. **Work area safety**
  - a. **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
  - b. **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
  - c. **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.
2. **Electrical safety**
  - a. **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way.**

**Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

- b. **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c. **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d. **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e. **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f. **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.
3. **Personal safety**
  - a. **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
  - b. **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

- c. **Prevent unintentional starting.** Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d. **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e. **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f. **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g. **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h. **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.
4. **Power tool use and care**
- a. **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.**  
The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b. **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c. **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d. **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.**  
Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e. **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tools operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f. **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g. **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.**  
Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h. **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease. Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.**
5. **Service**
- a. **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

### Additional power tool safety warnings



**WARNING!** Safety instructions for all operations.

- ◆ **Wear ear protectors.** Exposure to noise can cause hearing loss.
- ◆ **Use auxiliary handle.** Loss of control can cause personal injury.
- ◆ **Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory or fasteners may contact hidden wiring or its own cord.** Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.

### Safety instructions when using long drill bits

- ◆ **Always start drilling at low speed and with the bit tip in contact with the workpiece.** At higher speeds, the bit is likely to bend if allowed to rotate freely without contacting the workpiece, resulting in personal injury.
- ◆ **Apply pressure only in direct line with the bit and do not apply excessive pressure.** Bits can bend causing breakage or loss of control, resulting in personal injury.
- ◆ **Use clamps or another practical way to secure and support the work piece to a stable platform.** Holding the work by hand or against your body leaves it unstable and may lead to loss of control.
- ◆ **Before driving fasteners into walls, floors or ceilings, check for the location of wiring and pipes.**
- ◆ **The intended use is described in this instruction manual.**
- ◆ **The use of any accessory or attachment or performance of any operation with this tool other than those recommended in this instruction manual may present a risk of personal injury and/or damage to property.**

### Safety of others

- ◆ This tool is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- ◆ Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

### Residual risks

Additional residual risks may arise when using the tool which may not be included in the enclosed safety warnings. These risks can arise from misuse, prolonged use etc. Even with the application of the relevant safety regulations and the implementation of safety devices, certain residual risks can not be avoided. These include:

- ◆ Injuries caused by touching any rotating/moving parts.
- ◆ Injuries caused when changing any parts, blades or accessories.
- ◆ Injuries caused by prolonged use of a tool. When using any tool for prolonged periods ensure you take regular breaks.
- ◆ Impairment of hearing.
- ◆ Health hazards caused by breathing dust developed when using your tool (example:- working with wood, especially oak, beech and MDF.)

### Vibration and noise

The declared vibration and noise emission values stated in the technical data and the declaration of conformity have been measured in accordance with a standard test method provided by EN62841 and may be used for comparing one tool with another.

The declared vibration and noise emission value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

**WARNING!** The vibration and noise emission value during actual use of the power tool can differ from the declared value depending on the ways in which the tool is used. The vibration and noise level may increase above the level stated.

When assessing vibration exposure to determine safety measures required by 2002/44/EC to protect persons regularly using power tools in employment, an estimation of vibration exposure should consider, the actual conditions of use and the way the tool is used, including taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time.

### Labels on tool

The following pictograms are shown on the tool, along with the date code:



**WARNING!** To reduce the risk of injury, the user must read the instruction manual.



Wear safety glasses or goggles.



Wear ear protection.

### Electrical safety



This tool is double insulated; therefore no earth wire is required. Always check that the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.

- ◆ If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or an authorised STANLEY FATMAX Service Centre in order to avoid a hazard.

### Using an extension cable

Always use an approved extension cable suitable for the power input of this appliance (see technical data). The extension cable must be suitable for outdoor use and marked accordingly. Up to 30 m of 1.5 mm<sup>2</sup> to H05VV-F extension cable can be used without loss of product performance. Before use, inspect the extension cable for signs of damage, wear and ageing. Replace the extension cable if damaged or defective. When using a cable reel, always unwind the cable completely.

### Features

This tool includes some or all of the following features.

1. Main handle
2. Lock-on button
3. Variable speed switch
4. Forward/Reverse lever
5. Mode selector switch
6. Sleeve
7. SDS + Drill Chuck
8. Depth Stop
9. Side handle
10. Date code
11. SDS-Plus bit
12. Dust collector
13. Keyless chuck

### Assembly

**WARNING!** Before attempting any of the following operations, make sure that the tool is switched off and unplugged.

### Attaching the side handle (Fig A)

**WARNING!** When using the tool, please use the side handle (9) for your safety.

The side handle can be fitted to suit both right-handed and left-handed users.

- ◆ Turn the grip counter-clockwise until you can slide the side handle onto the front of the tool.
- ◆ Rotate the side handle into the desired position.
- ◆ Tighten the side handle by turning the grip clockwise.

**WARNING!** When using the tool, remember to install the side handles properly.

### Fitting an accessory (Fig A)

- ◆ Clean and grease the shank (11) of the SDS Plus bit.
- ◆ Insert the accessory bar into the SDS + Chuck (7).
- ◆ Push the accessory down and turn it slightly until it fits into the slots.
- ◆ Pull on the accessory to check if it is properly locked.  
The hammering and drilling function requires the accessory to be able to move axially several centimetres when locked in the tool clamp.
- ◆ To remove the accessory, pull back the sleeve (6) and pull out the accessory from the tool clamp.

### Fitting dust collector (Fig E)

- ◆ Insert the SDS Plus bit (11) into dust collector (14), then insert the bit (11) with dust collector into tool clamp (7).
- ◆ Use the dust collector only when the unit is used for upright drilling (Fig F).

### Use

**WARNING!** Always wear gloves when you change accessories. The exposed metal parts on the tool and accessory may become extremely hot during operation. Please operate tool with normal load. Do not overload. Do not abuse the tool, please refer instruction manual to use the tool correctly.

**WARNING!** Before drilling into walls, floors or ceilings, check for the location of wiring and pipes.

### Setting the drilling depth (Fig A)

The depth stop is a convenient feature to ensure uniformity in drilling depth. Loosen the side handle to adjust the depth gauge according to the required depth. After that, tighten the side handle.

- ◆ Slacken the side handle (9) by turning the grip counter-clockwise.
- ◆ Set the depth stop (8) to the required position. The maximum drilling depth is equal to the distance between the tip of the drill bit and the front end of the depth stop.
- ◆ Tighten the side handle by turning the grip clockwise.

### Switching on and off (Fig A)

**WARNING!** Before plugging in to the power source, make sure the variable speed switch can be flipped freely, and can return to its original position once released.

Please check switch lock on position before turn on and make sure switch lock off before plugging in to the power source.

- ◆ To switch the tool on, press the variable speed switch (3).  
The tool speed depends on how far you press the switch.
- ◆ As a general rule, use low speeds for large diameter drill bits and high speeds for smaller diameter drill bits.
- ◆ For continuous operation, press the lock-on button (2) and release the variable speed switch.
- ◆ To switch the tool off, release the variable speed switch.  
To switch the tool off when in continuous operation, press the variable speed switch once more and release it.

### Replacing the SDS-Plus tool holder with the keyless chuck (SFMEH210 - Fig G)

- ◆ Turn the locking collar (6) into the unlocking position and pull the SDS Plus Tool Holder (7) off.
- ◆ Push the keyless chuck (13) onto the spindle and turn the locking collar (14) to the locking position.

To replace the keyless chuck with the SDS Plus tool holder, first remove the keyless chuck the same way the tool holder was removed. Then place the tool holder the same way the keyless chuck was placed making sure to turn the locking collar to the locking position.

**WARNING!** Never use standard chucks in the hammer-drilling mode.

### Selecting the operating mode (Fig B)

The tool can be used in the following operating modes:



**Rotary drilling:** for drilling into steel, wood and plastics.



**Hammer drilling:** for concrete and masonry drilling operations. Bit rotation: non-working position used only to rotate a flat chisel into the desired position.



**Hammering only:** for light chipping and chiselling. In this mode the tool can also be used as a lever to free a jammed drill bit.

1. To select the operating mode, press the mode selector button and rotate the mode selector switch (5) until it points to the symbol of the required mode.
2. Release the mode selector button and check that the mode selector switch is locked in place.

**WARNING!** Do not select the operating mode when the tool is running.


### Proper hand position (Fig D, Fig F)

**WARNING!** To reduce the risk of serious personal injury, ALWAYS use proper hand position as shown.

**WARNING!** To reduce the risk of serious personal injury, ALWAYS hold securely in anticipation of a sudden reaction.


Proper hand position requires one hand on the side handle (9), with the other hand on the main handle (1).

### Rotary drilling (Fig B, Fig D, Fig C1/C2, Fig G)

- ◆ For drilling in steel, wood and plastics, set the operating mode selector (5) to the  position.
- ◆ Fit the drill chuck assembly. Depending on your tool, follow either of the following instructions:  
**SFMEH210:** Replace the SDS Plus tool holder (7) with the keyless chuck (13).

**WARNING!** Never use drill chucks in the hammer drilling mode.

### Hammer drilling (Fig B)

- ◆ For hammer drilling in masonry and concrete, set the operating mode selector (5) to the  position.
- ◆ The drill bit has to be placed accurately onto the drill hole position. After that, pull the switch for optimal effects. Make sure the tool is in the correct position to prevent the drill from deviating from the hole.
- ◆ When the drill hole is clogged with debris or fine powder, please don't exert any more pressure. Tool should be put in free-running state before removing part of the drill bit from the hole. If repeated a few times, the blockage in the hole would be cleared, and normal drilling can resume.

**WARNING!** When the drill bit hits the steel rebar in the cement, the tool may recoil dangerously. Please hold the tool tightly in a balanced and stable position at all times to prevent it from recoiling dangerously.

### Safety clutch

All rotary hammer are equipped with a safety clutch that reduces the maximum torque reaction transmitted to the operator in case of jamming of a drill bit. This feature also prevents the gearing and electric motor from stalling. The torque limiting clutch has been factory-set and cannot be adjusted.

### Overload coupling device

If the drill bit is caught or hooked, the driving force transmitted to the drill shaft will be cut off. This would generate a strong recoil, so it would be necessary to hold the tool tightly with both hands to remain in a stable position.

### Chipping and chiselling (Fig B)

- ◆ Set the mode selector switch (5) to the "hammering only" position.
- ◆ Insert the appropriate chisel and rotate it by hand to lock it into position.
- ◆ Adjust the side handle (9) as required.
- ◆ Switch on the tool and start working.
- ◆ Always switch off the tool when work is finished and before unplugging.

**WARNING!** Do not use this tool to mix or pump easily combustible or explosive fluids (benzine, alcohol, etc.). Do not mix or stir inflammable liquids labelled accordingly.

### Accessories

The performance of your tool depends on the accessory used. STANLEY FATMAX and Piranha accessories are engineered to high quality standards and designed to enhance the performance of your tool. By using these accessories you will get the very best from your tool.

### Maintenance

Your STANLEY FATMAX corded/cordless appliance/tool has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.

**WARNING!** Before performing any maintenance on corded/cordless power tools:

- ◆ Switch off and unplug the appliance/tool.
- ◆ Or switch off and remove the battery from the appliance/tool if the appliance/tool has a separate battery pack.
- ◆ Or run the battery down completely if it is integral and then switch off.
- ◆ Unplug the charger before cleaning it. Your charger does not require any maintenance apart from regular cleaning.
- ◆ Regularly clean the ventilation slots in your appliance/tool/charger using a soft brush or dry cloth.
- ◆ Regularly clean the motor housing using a damp cloth. Do not use any abrasive or solvent-based cleaner.
- ◆ Regularly open the chuck and tap it to remove any dust from the interior (when fitted).

### Mains plug replacement (U.K. & Ireland only)

If a new mains plug needs to be fitted:

- ◆ Safely dispose of the old plug.
- ◆ Connect the brown lead to the live terminal in the new plug.
- ◆ Connect the blue lead to the neutral terminal.

**WARNING!** No connection is to be made to the earth terminal. Follow the fitting instructions supplied with good quality plugs. Recommended fuse: 10 A.

### Protecting the environment



Separate collection. Products and batteries marked with this symbol must not be disposed of with normal household waste.

Products and batteries contain materials that can be recovered or recycled reducing the demand for raw materials. Please recycle electrical products and batteries according to local provisions. Further information is available at [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)



**Technical data**

		SFMEH200 (Type 1)	SFMEH210 (Type 1)
Voltage	V	230	230
Frequency	Hz	50	50
Power input	W	780	800
No-load speed	min <sup>-1</sup>	0 - 1250	0 - 1250
Impact rate	bpm	0 - 4670	0 - 4670
Impact energy (EPTA / Max)	J	2.2 / 3.1	2.4 / 3.4
<b>Max drilling capacity</b>			
- Wood	mm	30	30
- Metal	mm	13	13
- Concrete	mm	24	26
Weight	kg	2.6	2.7

**SFMEH200 Level of sound pressure according to EN62841:**

Sound pressure ( $L_{PA}$ )	dB(A)	94
Sound pressure uncertainty ( $K_{PA}$ )	dB(A)	3
Sound power ( $L_{WA}$ )	dB(A)	102
Sound power uncertainty ( $K_{WA}$ )	dB(A)	3
<b>Vibration emission value ah:</b>		
( $a_{h,CHeg}$ )	m/s <sup>2</sup>	16.1
( $a_{h,HD}$ )	m/s <sup>2</sup>	18.4
Uncertainty (K)	m/s <sup>2</sup>	1.5

**SFMEH210 Level of sound pressure according to EN62841:**

Sound pressure ( $L_{PA}$ )	dB(A)	94
Sound pressure uncertainty ( $K_{PA}$ )	dB(A)	3
Sound power ( $L_{WA}$ )	dB(A)	102
Sound power uncertainty ( $K_{WA}$ )	dB(A)	3
<b>Vibration emission value ah:</b>		
( $a_{h,CHeg}$ )	m/s <sup>2</sup>	16.2
( $a_{h,HD}$ )	m/s <sup>2</sup>	18.5
Uncertainty (K)	m/s <sup>2</sup>	1.5

**Declaration of conformity  
The Supply of Machinery (Safety)  
Regulations 2008**



SFMEH200, SFMEH210 Rotary Hammer  
STANLEY FATMAX declares that these products described  
under "technical data" are in  
compliance with:

EN62841-1:2015+A11:2022, EN IEC62841-2-  
6:2020+A11:2020.

These products conform to the following UK Regulations:  
The Supply of Machinery (Safety) Regulations, 2008, S.I.  
2008/1597 (as amended).

Electromagnetic Compatibility Regulations, 2016,  
S.I.2016/1091 (as amended).

The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances  
in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012, S.I.  
2012/3032 (as amended).

For more information, please contact STANLEY FATMAX at  
the following address or refer to  
the back of the manual.

The undersigned is responsible for compilation of the techni-  
cal file and makes this  
declaration on behalf of STANLEY FATMAX.

Karl Evans  
Vice President Professional Power Tools EAZN GTS  
STANLEY FATMAX  
270 Bath Road, Slough, Berkshire, SL1 4DX  
England  
30.12.2022

**EC declaration of conformity**

MACHINERY DIRECTIVE



SFMEH200, SFMEH210 Rotary Hammer  
STANLEY FATMAX declares that these products described  
under "technical data" are in compliance with: 2006/42/EC.

EN62841-1:2015+A11:2022, EN IEC62841-2-  
6:2020+A11:2020.

These products also comply with directive 2014/30/EU, and  
2011/65/EU.

For more information, please contact STANLEY FATMAX at  
the following address or refer to the back of the manual.

The undersigned is responsible for compilation of the techni-  
cal file and makes this declaration on behalf of STANLEY  
FATMAX.

Patrick Diepenbach  
General Manager, Benelux  
STANLEY FATMAX,  
Egide Walschaertsstraat 14-18  
2800 Mechelen, Belgium  
30.12.2022

**Garantie**

STANLEY FATMAX is confident of the quality of its products and offers consumers a 12 month guarantee from the date of purchase. This guarantee is in addition to and in no way prejudices your statutory rights. The guarantee is valid within the territories of the Member States of the European Union, European Free Trade area and the United Kingdom.

To claim on the guarantee, the claim must be in accordance with STANLEY FATMAX Terms and Conditions and you will need to submit proof of purchase to the seller or an authorised repair agent.

Terms and conditions of the STANLEY FATMAX 1 year guarantee and the location of your nearest authorised repair agent can be obtained on the Internet at [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com), or by contacting your local STANLEY FATMAX office at the address indicated in this manual.

Please visit our website [www.stanley.eu/3](http://www.stanley.eu/3) to register Please visit our website [www.stanley.eu/3](http://www.stanley.eu/3) to register your new STANLEY FATMAX product and receive updates on new products and special offers.

## DEUTSCH

(Übersetzung der ursprünglichen  
Anweisungen)**Verwendungszweck**

Die STANLEY® FATMAX® Bohrhämmer SFMEH200 und SFMEH210 SDS-Plus sind zum Bohren von Löchern in Beton, Ziegeln, Holz und Stahl, für leichte Abbrucharbeiten und für Kernbohrungen mit Hartmetallspitzen vorgesehen. Dieses Gerät ist zum gewerblichen und privaten Einsatz vorgesehen.

**Sicherheitshinweise****Allgemeine Sicherheitswarnungen für das Gerät**

**WARNUNG! Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Darstellungen und Daten, die Sie mit dem Gerät erhalten.** Wenn Sie die folgenden Anweisungen nicht beachten, kann es zu elektrischem Schlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen kommen.

**Bewahren Sie alle Warnhinweise und alle Anweisungen gut auf.** Der Begriff „Elektrowerkzeug“ in den Warnhinweisen bezieht sich auf Ihr netzbetriebenes Elektrowerkzeug (mit Kabel) oder auf Ihr akkubetriebenes (kabelloses) Elektrowerkzeug.

**1. Sicherheit im Arbeitsbereich**

- a. **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut ausgeleuchtet.** Unaufgeräumte oder dunkle Bereiche begünstigen Unfälle.

- b. **Betreiben Sie das Gerät nicht in Umgebungen, in denen Explosionsgefahr z. B. aufgrund von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub besteht.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c. **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung von Elektrowerkzeugen fern.** Ablenkung kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

**2. Elektrische Sicherheit**

- a. **Der Netzstecker des Geräts muss in die Steckdose passen. Ändern Sie niemals den Stecker in irgendeiner Form. Verwenden Sie keinerlei Adapterstecker an geerdeten Elektrogeräten.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen mindern die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- b. **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht eine erhöhte Gefahr für einen elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c. **Halten Sie Geräte von Regen und Nässe fern.** Wenn Wasser in das Elektrogerät eindringt, erhöht sich die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- d. **Verwenden Sie das Kabel ordnungsgemäß. Verwenden Sie niemals das Kabel, um das Elektrowerkzeug zu tragen oder durch Ziehen vom Netz zu trennen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen.** Beschädigte oder verhedderte Kabel erhöhen die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- e. **Verwenden Sie nur für den Außenbereich zugelassene Verlängerungskabel, wenn Sie mit dem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten.** Die Verwendung von für den Außeneinsatz geeigneten Kabeln mindert die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- f. **Wenn das Elektrowerkzeug in einer feuchten Umgebung verwendet werden muss, schließen Sie es unbedingt an eine Steckdose mit Fehlerstromschutzschalter (FI-Schalter) an.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters mindert die Gefahr eines elektrischen Schlages.

**3. Sicherheit von Personen**

- a. **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Elektrowerkzeugen sachgerecht um. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Betrieb eines Elektrowerkzeugs kann zu schweren Verletzungen führen.
- b. **Verwenden Sie eine geeignete Schutzausrüstung. Tragen Sie immer einen Augenschutz.**

Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.

- c. **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie es an eine Steckdose oder einen Akku anschließen, es hochheben oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d. **Entfernen Sie Einstell- oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Gerät einschalten.** Werkzeuge oder Schlüssel, die an rotierenden Teilen des Elektrogerätes angebracht sind, können zu Verletzungen führen.
- e. **Beugen Sie sich nicht zu weit nach vorne. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f. **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung und keinen Schmuck. Halten Sie Ihre Haare und Kleidung von beweglichen Teilen fern.** Lose sitzende Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in den beweglichen Teilen verfangen.
- g. **Falls Vorrichtungen zum Absaugen oder Auffangen von Staub vorhanden sind, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Das Verwenden einer Staubauffangvorrichtung verringert Gefährdungen durch Staub.
- h. **Vermeiden Sie, dass Sie durch häufige Verwendung von Werkzeugen unachtsam werden und die Prinzipien der Werkzeugsicherheit ignorieren.** Eine unachtsame Aktion kann im Bruchteil einer Sekunde zu schweren Verletzungen führen.

#### 4. Gebrauch und Pflege von Elektrowerkzeugen

- a. **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie das für Ihre Arbeit passende Elektrowerkzeug.** Das richtige Gerät wird die Aufgabe besser und sicherer erledigen, wenn es bestimmungsgemäß verwendet wird.
- b. **Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Ein-/Ausschalter nicht funktioniert.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c. **Trennen Sie den Stecker vom Netz und/ oder die Akkus (sofern abnehmbar) vom Elektrowerkzeug, bevor Sie Einstellungen am Gerät vornehmen, Zubehör wechseln oder es aufbewahren.** Diese Vorbeugemaßnahmen mindern die Gefahr, dass das Elektrowerkzeug unbeabsichtigt startet.
- d. **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf.**

**Lassen Sie Elektrowerkzeuge nicht von Personen benutzen, die damit nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind in den Händen nicht geschulter Personen gefährlich.

- e. **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Zubehör. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile falsch ausgerichtet sind oder klemmen und ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Bei Beschädigungen lassen Sie das Elektrowerkzeug reparieren, bevor Sie es verwenden.** Viele Unfälle entstehen wegen mangelnder Wartung der Elektrowerkzeuge.
- f. **Halten Sie Schneidgeräte scharf und sauber.** Richtig gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Klingen blockieren seltener und sind leichter unter Kontrolle zu halten.
- g. **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatz-Bits usw. entsprechend diesen Anweisungen und berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Arbeit.** Wenn Sie das Elektrogerät für Aufgaben verwenden, die nicht bestimmungsgemäß sind, kann dies zu gefährlichen Situationen führen.

**Halten Sie die Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Rutschige Griffe und Oberflächen unterbinden die sichere Bedienbarkeit und Kontrolle über das Werkzeug in unerwarteten Situationen.**

#### 5. Service

- a. **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.**

#### Zusätzliche Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



**WARNUNG!** Sicherheitsvorschriften für alle Betriebsarten.

- ◆ **Tragen Sie einen Gehörschutz.** Lärm kann Gehörschäden verursachen.
- ◆ **Verwenden Sie den Zusatzhandgriff.** Der Verlust der Kontrolle kann Verletzungen verursachen.
- ◆ **Halten Sie das Gerät an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Werkzeug oder Befestigungsmittel ein verdecktes Kabel oder das Gerätekabel berühren könnten.** Der Kontakt mit stromführenden Leitungen kann auch offen liegende Metallteile am Gerät unter Strom setzen und zu einem Stromschlag führen.

## Sicherheitshinweise bei Verwendung langer Bohrerbits

- ◆ **Beginnen Sie immer mit niedriger Geschwindigkeit und mit der Bit Spitze in Kontakt mit dem Werkstück.**  
Bei höheren Geschwindigkeiten neigt der Bohreinsatz dazu, sich zu verbiegen, wenn er sich frei drehen kann, ohne das Werkstück zu berühren, was zu Verletzungen führen kann.
- ◆ **Üben Sie Druck nur in direkter Linie mit dem Bit und nicht übermäßig stark aus.** Bits können sich verbiegen und brechen, was zu Kontrollverlust und Verletzungen führen kann.
- ◆ **Sichern Sie das Werkstück zum Beispiel mit Spannvorrichtungen auf einer stabilen Plattform.** Das Werkstück ist instabil, wenn es mit der Hand oder dem Körper abgestützt wird, was zum Verlust der Kontrolle führen kann.
- ◆ **Bevor Sie Befestigungsgegenstände in Wänden, Fußböden oder Decken einsetzen, prüfen Sie diese Stellen auf dahinter liegende Kabel oder Rohre.**
- ◆ **Die bestimmungsgemäße Verwendung ist in dieser Betriebsanleitung beschrieben.**
- ◆ **Die Verwendung von Zubehör oder Anbauteilen, die nicht in dieser Anleitung empfohlen sind, sowie die Bedienung des Geräts in Abweichung von den in dieser Anleitung beschriebenen Verfahren kann zu Verletzungen und/oder Sachschäden führen.**

## Sicherheit anderer Personen

- ◆ Dieses Werkzeug darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder ohne ausreichende Erfahrung oder Kenntnisse verwendet werden, außer wenn diese Personen von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, bei der Verwendung des Geräts beaufsichtigt oder mit ihm vertraut gemacht werden.
- ◆ Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

## Restrisiken

Beim Gebrauch dieses Geräts verbleiben zusätzliche Restrisiken, die möglicherweise nicht in den Sicherheitshinweisen genannt werden. Diese Risiken bestehen beispielsweise bei Missbrauch oder längerem Gebrauch.

Auch bei der Einhaltung der entsprechenden Sicherheitsvorschriften und der Verwendung aller Sicherheitsgeräte bestehen weiterhin bestimmte Restrisiken. Diese sind:

- ◆ Verletzungen, die durch das Berühren von sich drehenden/bewegenden Teilen verursacht werden.

- ◆ Verletzungen, die durch das Austauschen von Teilen, Sägeblättern oder Zubehör verursacht werden.
- ◆ Verletzungen, die durch längeren Gebrauch eines Geräts verursacht werden. Legen Sie bei längerem Gebrauch regelmäßige Pausen ein.
- ◆ Beeinträchtigung des Gehörs.
- ◆ Gesundheitsrisiken durch das Einatmen von Staub beim Verwenden des Geräts (beispielsweise bei Holzarbeiten, insbesondere Eiche, Buche und MDF).

## Vibrationen und Geräusche

Die in den Abschnitten „Technische Daten“ und „EU-Konformitätserklärung“ angegebenen Werte für die Vibrations- und Geräuschemissionen wurden mit einer Standard-Prüfmethode nach EN62841 ermittelt und können zum Vergleich verschiedener Geräte herangezogen werden. Außerdem können die Vibrations- und Geräuschemissionen bei Verwendung des Geräts mit Hilfe dieser Werte schon im Voraus eingeschätzt werden.

**WARNUNG!** Die bei Verwendung des Geräts auftretende Vibrations- und Lärmmissionen hängen von der Art des Gerätegebrauchs ab und können dementsprechend von dem angegebenen Wert abweichen. Gegebenenfalls können die Vibrations- und Geräuschpegel über dem angegebenen Wert liegen.

Für die Ermittlung der Vibrationsbelastung müssen die tatsächlichen Einsatzbedingungen und Verwendungen des Geräts während des gesamten Arbeitsgangs berücksichtigt werden, einschließlich der Zeiten, wenn das Gerät nicht verwendet oder im Leerlauf betrieben wird. Diese Werte werden benötigt, um die gemäß 2002/44/EG erforderlichen Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz von Personen festlegen zu können.

## Etiketten am Werkzeug

Am Gerät sind die folgenden Piktogramme inkl. Datumscode angebracht:



**WARNUNG!** Zur Reduzierung der Verletzungsgefahr muss der Nutzer die Betriebsanleitung lesen.



Tragen Sie eine Schutzbrille.



Tragen Sie Gehörschutz.

## Elektrische Sicherheit



Dieses Gerät ist schutzisoliert, daher ist keine Erdleitung erforderlich. Überprüfen Sie immer, dass die Stromversorgung der Spannung auf dem Typenschild entspricht.

- ◆ Bei einer Beschädigung des Netzkabels muss dieses durch den Hersteller oder eine STANLEY FATMAX-Vertragswerkstatt ausgetauscht werden, um mögliche Gefahren zu vermeiden.

## Verwenden eines Verlängerungskabels

Verwenden Sie ausschließlich geprüfte Verlängerungskabel, die für die Leistungsaufnahme dieses Geräts ausgelegt sind (siehe "Technische Daten").

Das Verlängerungskabel muss für die Verwendung im Außenbereich geeignet und entsprechend markiert sein. Es kann ein 1,5 mm<sup>2</sup>-Verlängerungskabel vom Typ H05VV-F von einer Länge von bis zu 30 m verwendet werden, ohne dass die Leistung des Geräts beeinträchtigt wird. Prüfen Sie vor der Inbetriebnahme das Netzkabel auf Verschleiß und Beschädigungen. Wechseln Sie beschädigte oder fehlerhafte Verlängerungskabel aus. Wenn Sie eine Kabeltrommel verwenden, wickeln Sie das Kabel vollständig ab.

## Merkmale

Dieses Werkzeug umfasst einige oder alle der folgenden Merkmale.

1. Haupthandgriff
2. Verriegelungsknopf
3. Drehzahl-Regelschalter
4. Vorwärts-/Rückwärtshebel
5. Betriebsart-Wahlschalter
6. Manschette
7. SDS Plus-Spannfutter
8. Tiefenanschlag
9. Zusatzhandgriff
10. Datumcode
11. SDS-Plus-Bit
12. Staubbeutel
13. Schnellspannfutter

## Montage

**WARNUNG!** Vergewissern Sie sich vor Ausführung der folgenden Schritte, dass das Gerät ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt ist.

## Anbringen des Zusatzhandgriffs (Abb. A)

**WARNUNG!** Verwenden Sie bei der Arbeit mit dem Werkzeug zu Ihrer Sicherheit den Zusatzhandgriff (9).

Der Zusatzhandgriff kann sowohl für Rechts- als auch für Linkshänder angepasst werden.

- ◆ Drehen Sie den Griff entgegen dem Uhrzeigersinn, bis Sie den Zusatzhandgriff über die Vorderseite des Geräts schieben können.
- ◆ Drehen Sie den Zusatzhandgriff in die gewünschte Position.
- ◆ Befestigen Sie den Zusatzhandgriff, indem Sie den Griff im Uhrzeigersinn drehen.

**WARNUNG!** Denken Sie bei der Verwendung des Werkzeugs daran, den Zusatzhandgriff ordnungsgemäß anzubringen.

## Anbringen von Zubehör (Abb. A)

- ◆ Reinigen und fetten Sie den Schaft (11) des SDS Plus-Bits.
- ◆ Setzen Sie das Zubehör in das SDS Plus-Spannfutter (7) ein.
- ◆ Drücken Sie das Zubehör hinein, und drehen Sie es vorsichtig, bis es in die Kerben einrastet.
- ◆ Ziehen Sie am Zubehör, um sich zu vergewissern, dass es ordnungsgemäß eingerastet ist. Bei der Verwendung der Hammer- und Bohrfunktion muss sich das Werkzeug nach Anbringen in der Werkzeugklemme axial mehrere Zentimeter bewegen können.
- ◆ Wenn Sie das Zubehör entfernen möchten, ziehen Sie die Hülse (6) zurück und ziehen das Werkzeug aus der Werkzeugklemme heraus.

## Anbringen des Staubbeutels (Abb. E)

- ◆ Setzen Sie das SDS Plus-Bit (11) in den Staubbeutel (14) ein und setzen Sie dann das Bit (11) mit dem Staubbeutel in die Werkzeugklemme (7) ein.
- ◆ Verwenden Sie den Staubbeutel nur, wenn das Gerät zum aufrechten Bohren verwendet wird (Abb. F).

## Verwendung

**WARNUNG!** Tragen Sie beim Wechseln von Zubehör stets Handschuhe. Freiliegende Metallteile dieses Werkzeugs und Zubehörteile werden beim Gebrauch äußerst heiß. Betreiben Sie das Werkzeug nur mit normaler Last. Vermeiden Sie eine Überlastung. Missbrauchen Sie das Werkzeug nicht. Lesen Sie die Bedienungsanleitung, um das Werkzeug richtig zu verwenden.

**WARNUNG!** Prüfen Sie vor dem Bohren in Wände, Fußböden oder Decken diese Stellen auf dahinter liegende Kabel oder Rohre.

## Festlegen der Bohrtiefe (Abb. A)

Der Tiefenanschlag ist eine praktische Funktion, um eine gleichmäßige Bohrtiefe zu gewährleisten. Lösen Sie den Zusatzhandgriff, um den Tiefenmesser auf die gewünschte Tiefe einzustellen. Ziehen Sie danach den Zusatzhandgriff fest.

- ◆ Lösen Sie den seitlichen Haltegriff (9), indem Sie den Griff gegen den Uhrzeigersinn drehen.

- ◆ Bringen Sie den Tiefenanschlag (8) in die benötigte Position. Die maximale Bohrtiefe entspricht der Entfernung zwischen der Spitze des Bohreinsatzes und dem vorderen Ende der Tiefenbegrenzung.
- ◆ Befestigen Sie den Zusatzhandgriff, indem Sie den Griff im Uhrzeigersinn drehen.

### Ein- und Ausschalten (Abb. A)

**WARNUNG!** Stellen Sie vor dem Anschließen an die Stromquelle sicher, dass der Drehzahl-Regelschalter frei umgelegt werden und nach dem Loslassen in seine Ausgangsposition zurückkehren kann. Überprüfen Sie vor dem Einschalten die Schalterverriegelung und stellen Sie sicher, dass sie ausgeschaltet ist, bevor Sie das Gerät an die Stromquelle anschließen.

- ◆ Um das Gerät einzuschalten, drücken Sie den Ein-/Ausschalter mit Geschwindigkeitsregler (3). Die Geschwindigkeit des Werkzeugs ist davon abhängig, wie tief Sie den Schalter eindrücken.
- ◆ Im Allgemeinen sollten Sie langsamere Geschwindigkeiten für Bohreinsätze mit großem Durchmesser und hohe Geschwindigkeiten für Bohreinsätze mit geringerem Durchmesser verwenden.
- ◆ Für das Arbeiten im Dauerbetrieb drücken Sie den Feststellknopf (2) und lassen den Geschwindigkeitsregler los.
- ◆ Um das Gerät auszuschalten, lassen Sie den Geschwindigkeitsregler los. Wenn sich das Gerät im Dauerbetrieb befindet, müssen Sie zum Ausschalten den Geschwindigkeitsregler erneut drücken und loslassen.

### Austauschen des SDS Plus-Werkzeughalters mit dem schlüssellosen Spannfüter (SFMEH210 - Abb. G)

- ◆ Drehen Sie die Werkzeugaufnahme (6) in die Entriegelungsstellung und ziehen Sie den SDS Plus-Werkzeughalter (7) ab.
- ◆ Drücken Sie das schlüssellose Spannfüter (13) auf die Spindel und drehen Sie die Werkzeugaufnahme (14) in die Verriegelungsposition.

Um das schlüssellose Spannfüter mit dem SDS Plus Werkzeughalter auszutauschen, entfernen Sie zuerst das schlüssellose Spannfüter genauso wie der Werkzeughalter entfernt wurde. Platzieren Sie dann den Werkzeughalter so, wie Sie das schlüssellose Spannfüter platziert haben und stellen Sie sicher, die Werkzeugaufnahme in die arretierte Stellung zu drehen.

**WARNUNG!** Verwenden Sie im Bohrhammermodus niemals Standard-Spannfüter.

### Auswahl des Betriebsmodus (Abb. B)

Dieses Gerät lässt sich in folgenden Betriebsarten benutzen:



**Drehbohren:** Zum Bohren in Stahl, Holz und Kunststoff.



**Schlagbohren:** für Schlagbohrarbeiten in Mauerwerk und Beton. Bit-Drehung: Nicht-Arbeitsposition, nur verwendet, um einen Flachmeißel in die gewünschte Position zu drehen.



**Nur Hämmern:** Für leichtes Zerspanen und Meißeln. In dieser Betriebsart lässt sich das Werkzeug auch als Hebel zum Entfernen eines blockierten Bohrers verwenden.

1. Zur Auswahl des Betriebsmodus drücken Sie auf die Modusauswahltaste und drehen Sie den Moduswahlschalter (5), bis er auf das Symbol des erforderlichen Modus zeigt.
2. Lassen Sie die Modusauswahltaste los und prüfen Sie, dass der Moduswahlschalter eingerastet ist.

**WARNUNG!** Ändern Sie nicht die Betriebsart, während das Werkzeug läuft.


### Korrekte Handposition (Abb. D, F)

**WARNUNG!** Um die Gefahr schwerer Verletzungen zu mindern, beachten Sie **IMMER** die richtige Haltung der Hände, wie dargestellt.

**WARNUNG!** Um die Gefahr schwerer Verletzungen zu mindern, halten Sie das Gerät **IMMER** sicher fest und seien Sie auf eine plötzliche Reaktion gefasst.


Bei der korrekten Handposition liegt eine Hand auf dem Zusatzhandgriff (9) und die andere auf dem Haupthandgriff (1).

### Drehbohren (Abb. B, Abb. D, Abb. C1/C2, Abb. G)

- ◆ Wenn Sie in Stahl, Holz oder Kunststoffe bohren, stellen Sie den Bohrmodussschalter (5) auf die Einstellung .
- ◆ Anbringen der Bohrfutterbaugruppe. Befolgen Sie je nach Werkzeug eine der folgenden Methoden: **SFMEH210:** Tauschen Sie den SDS Plus-Werkzeughalter (7) mit dem schlüssellosen Spannfüter (13) aus.

**WARNUNG!** Verwenden Sie im Schlagbohrmodus niemals Bohrfutter.

### Schlagbohren (Abb. B)

- ◆ Stellen Sie für Schlagbohrarbeiten in Mauerwerk und Beton den Bohrmodussschalter (5) auf die Einstellung .
- ◆ Der Bohrer muss genau auf der Bohrlochposition platziert werden. Ziehen Sie danach den Schalter, um den optimalen Effekt zu erzielen. Stellen Sie sicher, dass sich das Werkzeug in der richtigen Position befindet, damit der Bohrer nicht vom Loch abweicht.



- ◆ Wenn das Bohrloch mit Schmutz oder feinem Pulver verstopft ist, üben Sie keinen weiteren Druck mehr aus. Das Werkzeug sollte sich im freilaufenden Zustand befinden, bevor ein Teil des Bohrers aus dem Loch entfernt wird. Durch mehrmalige Wiederholung wird die Blockade im Loch behoben und der normale Bohrvorgang kann fortgesetzt werden.

**WARNUNG!** Wenn der Bohrer auf die Stahlbewehrung im Zement trifft, kann das Werkzeug gefährlich zurückprallen. Halten Sie das Werkzeug stets fest in einer ausgeglichenen und stabilen Position, damit es nicht gefährlich zurückprallt.


### Sicherheitskupplung

Alle Bohrhämmer sind mit einer Sicherheitskupplung ausgestattet, die das maximale Drehmoment begrenzt, sollte der Bohrer beim Arbeiten blockieren. Dieses Ausstattungsmerkmal verhindert auch ein Abwürgen des Getriebes und des Elektromotors. Die Sicherheitskupplung ist werkseitig eingestellt und kann nicht verstellt werden.

### Überlastkupplungsvorrichtung

Wenn der Bohrer eingeklemmt oder eingehakt ist, wird die auf den Bohrschaft übertragene Antriebskraft abgeschnitten. Das würde einen starken Rückstoß erzeugen, so dass es notwendig wäre, das Werkzeug mit beiden Händen festzuhalten, um in einer stabilen Position zu bleiben.

### Zerspanen und Meißeln (Abb. B)

- ◆ Drehen Sie den Betriebsartwahlschalter (5) auf „nur Hämmern“ .
- ◆ Setzen Sie den richtigen Meißel ein und drehen Sie ihn per Hand, bis er einrastet.
- ◆ Stellen Sie den seitlichen Haltegriff (9) nach Bedarf ein.
- ◆ Schalten Sie das Werkzeug ein und beginnen Sie mit der Arbeit.
- ◆ Schalten Sie das Elektrowerkzeug bei Beendigung der Arbeiten immer aus. Erst dann darf der Netzstecker aus der Steckdose gezogen werden.

**WARNUNG!** Verwenden Sie dieses Werkzeug nicht zum Mischen oder Pumpen von leicht brennbaren oder explosiven Flüssigkeiten (Benzin, Alkohol usw.). Mischen bzw. rühren Sie keine entsprechend gekennzeichneten brennbaren Flüssigkeiten.

### Zubehör

Das verwendete Zubehör hat wesentlichen Einfluss auf die Leistung des Geräts. Zubehörteile von STANLEY FATMAX und Piranha erfüllen höchste Qualitätsstandards und wurden speziell für die Verwendung mit Ihrem Gerät entwickelt. Bei Verwendung dieses Zubehörs erhalten Sie stets optimale Ergebnisse.

### Wartung

Ihr STANLEY FATMAX-Gerät (mit und ohne Netzkabel) wurde im Hinblick auf eine lange Lebensdauer und einen möglichst geringen Wartungsaufwand entwickelt. Ein kontinuierlicher, zufriedenstellender Betrieb hängt von der richtigen Pflege des Gerätes und seiner regelmäßigen Reinigung ab.

**WARNUNG!** Tun Sie vor der Durchführung von Wartungsarbeiten an Elektrowerkzeugen mit/ohne Kabel Folgendes durch:

- ◆ Schalten Sie das Gerät aus, und ziehen Sie den Netzstecker.
- ◆ Wenn das Gerät über einen separaten Batteriepack oder Akku verfügt, schalten Sie das Gerät ab, und nehmen Sie die Batterien aus dem Gerät.
- ◆ Wenn der Akku integriert ist, entladen Sie diesen vor dem Abschalten vollständig.
- ◆ Ziehen Sie das Ladegerät aus der Netzsteckdose, bevor Sie es reinigen. Das Ladegerät benötigt keine Wartung, es sollte jedoch regelmäßig gereinigt werden.
- ◆ Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze des Geräts und des Ladegeräts mit einer weichen Bürste oder einem trockenen Tuch.
- ◆ Reinigen Sie das Motorgehäuse regelmäßig mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel oder Reinigungsmittel auf Lösungsmittelbasis.
- ◆ Öffnen Sie regelmäßig das Spannfutter, und entfernen Sie durch Klopfen ggf. Staub aus dem Inneren des Geräts.

### Austauschen des Netzsteckers (nur Großbritannien und Irland)

Wenn ein neuer Netzstecker angebracht werden muss:

- ◆ Entsorgen Sie den alten Stecker auf sachgerechte Weise.
- ◆ Verbinden Sie die braune Leitung mit dem spannungsführenden Anschluss des Steckers.
- ◆ Verbinden Sie die blaue Leitung mit dem neutralen Anschluss.

**WARNUNG!** Stellen Sie keine Verbindung mit dem Erdungsanschluss her. Befolgen Sie die Montageanweisungen, die mit hochwertigen Steckern mitgeliefert werden. Empfohlene Sicherung: 10 A.

### Umweltschutz



Getrennte Entsorgung. Produkte und Akkus mit diesem Symbol dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden.

Produkte und Akkus enthalten Materialien, die wiederverwertet werden können, um den Bedarf an Rohstoffen zu verringern. Bitte recyceln Sie Elektroprodukte und Akkus gemäß den lokalen Bestimmungen. Weitere Informationen finden Sie auf [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

**Technische Daten**

		SFMEH200 (Typ 1)	SFMEH210 (Typ 1)
Spannung	V	230	230
Frequenz	Hz	50	50
Leistungsaufnahme	W	780	800
Leerlaufdrehzahl	min <sup>-1</sup>	0 - 1250	0 - 1250
Schlagzahl	Schläge pro Minute	0 - 4670	0 - 4670
Schlagenergie (EPTA / Max)	J	2,2 / 3,1	2,4 / 3,4
<b>Maximale Bohrtiefe</b>			
- Holz	mm	30	30
- Metall	mm	13	13
- Beton	mm	24	26
Gewicht	kg	2,6	2,7

SFMEH200 Schalldruckpegel gemäß EN62841:		
Schalldruck (L <sub>pk</sub> )	dB(A)	94
Schalldruck-Unsicherheitsfaktor (K <sub>pk</sub> )	dB(A)	3
Schalleistung (L <sub>WA</sub> )	dB(A)	102
Schalleistung-Unsicherheitsfaktor (K <sub>WA</sub> )	dB(A)	3
<b>Vibrationsemissionswert ah:</b>		
(a <sub>h,CHeq</sub> )	m/s <sup>2</sup>	16,1
(a <sub>h,HD</sub> )	m/s <sup>2</sup>	18,4
Unsicherheitsfaktor (K)	m/s <sup>2</sup>	1,5

SFMEH210 Schalldruckpegel gemäß EN62841:		
Schalldruck (L <sub>pk</sub> )	dB(A)	94
Schalldruck-Unsicherheitsfaktor (K <sub>pk</sub> )	dB(A)	3
Schalleistung (L <sub>WA</sub> )	dB(A)	102
Schalleistung-Unsicherheitsfaktor (K <sub>WA</sub> )	dB(A)	3
<b>Vibrationsemissionswert ah:</b>		
(a <sub>h,CHeq</sub> )	m/s <sup>2</sup>	16,2
(a <sub>h,HD</sub> )	m/s <sup>2</sup>	18,5
Unsicherheitsfaktor (K)	m/s <sup>2</sup>	1,5

**EG-Konformitätserklärung**

MASCHINENRICHTLINIE



SFMEH200, SFMEH210 Bohrerhammer  
 STANLEY FATMAX erklärt, dass diese unter „Technische  
 Daten“ beschriebenen Geräte übereinstimmen mit:  
 2006/42/EG.

EN62841-1:2015+A11:2022, EN IEC62841-2-  
 6:2020+A11:2020.

Diese Produkte entsprechen außerdem den Richtlinien  
 2014/30/EU und 2011/65/EU.

Weitere Informationen erhalten Sie von STANLEY FATMAX  
 unter der folgenden Adresse. Diese befindet sich auch auf der  
 Rückseite dieser Anleitung.

Der Unterzeichnete ist verantwortlich für die  
 Zusammenstellung der technischen Daten und gibt diese  
 Erklärung im Namen von STANLEY FATMAX ab.

*Patrick Diepenbach*

Patrick Diepenbach  
 General Manager, Benelux  
 STANLEY FATMAX, Egide Walschaertsstraat 14-18  
 2800 Mechelen, Belgien  
 30.12.2022

**Garantie**

STANLEY FATMAX vertraut auf die Qualität der eigenen  
 Geräte und bietet dem Käufer eine außergewöhnliche  
 Garantie von 12 Monaten ab Kaufdatum.

Diese Garantie versteht sich unbeschadet der gesetzlichen  
 Gewährleistungsansprüche und schränkt diese keinesfalls ein.

Diese Garantie gilt innerhalb der Staatsgebiete der  
 Mitgliedstaaten der Europäischen Union, der Europäischen  
 Freihandelszone und des Vereinigten Königreichs.

Zur Inanspruchnahme dieser Garantie muss sie den  
 allgemeinen Geschäftsbedingungen von STANLEY FATMAX  
 entsprechen und dem Verkäufer bzw. der Vertragswerkstatt ist  
 ein Kaufnachweis vorzulegen.

Die Bedingungen für die 1-jährige Garantie von STANLEY  
 FATMAX und den Standort Ihrer nächstgelegenen  
 Vertragswerkstatt finden Sie im Internet unter [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)  
 oder indem Sie sich an die lokale STANLEY FATMAX-  
 Niederlassung wenden, deren Adresse Sie in dieser Anleitung  
 finden.

Ihr neues STANLEY FATMAX-Produkt können Sie auf unserer  
 Website unter [www.stanley.eu/3](http://www.stanley.eu/3) registrieren. Dort erhalten Sie  
 auch Informationen über neue Produkte und Sonderangebote.



## Utilisation prévue

STANLEY® FATMAX® SFMEH200 et SFMEH210 SDS-Plus ont été conçus pour percer des trous dans le béton, la brique, le bois et l'acier, pour les petits travaux de démolition et de burinage et pour les travaux de carottage avec pointe en carbure. Cet outil a été conçu pour les professionnels et les particuliers.

## Consignes de sécurité

### Avertissements de sécurité générale propres aux outils électriques



**AVERTISSEMENT !** Veuillez à lire tous les avertissements sur la sécurité, toutes les instructions, les illustrations et les spécifications fournies avec cet outil électrique. Le non-respect de toutes les instructions listées ci-dessous peut entraîner des décharges électriques, des incendies et/ou de graves blessures.

Conservez tous les avertissements et toutes les instructions afin de pouvoir vous y référer dans le futur. Le terme "outil électrique" mentionné dans tous les avertissements listés ci-dessous fait référence à vos outils électriques fonctionnant sur secteur (avec câble) ou sur pile ou batterie (sans fil).

#### 1. Sécurité de la zone de travail

- a. **Maintenez la zone de travail propre et bien éclairée.**  
Les zones sombres ou encombrées sont propices aux accidents.
- b. **N'utilisez pas d'outils électriques dans un environnement présentant des risques d'explosion ou en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les outils électriques créent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières et les fumées.
- c. **Maintenez les enfants et les autres personnes à l'écart quand vous utilisez un outil électrique.** Toute distraction peut vous faire perdre le contrôle de l'outil.

#### 2. Sécurité électrique

- a. **Les prises des outils électriques doivent correspondre à la prise de courant murale. Ne modifiez jamais la prise d'aucune sorte. N'utilisez aucun adaptateur avec des outils électriques reliés à la terre.** L'utilisation de prises d'origine et de prises murales appropriées permet de réduire le risque de décharge électrique.
- b. **Évitez tout contact physique avec des surfaces reliées à la terre comme des tuyaux, des radiateurs, des fours et des réfrigérateurs par exemple.**

Il y a sinon un risque accru de décharge électrique si votre corps est lui-même relié à la terre.

- c. **N'exposez pas les outils électriques à la pluie, ni à l'humidité.** Le risque de décharge électrique augmente si de l'eau pénètre dans un outil électrique.
- d. **Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation. N'utilisez jamais le cordon pour transporter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenez le cordon à l'écart de la chaleur, des substances grasses, des bords tranchants ou des pièces mobiles.** Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent les risques de décharges électriques.
- e. **Si vous utilisez un outil électrique à l'extérieur, utilisez une rallonge homologuée pour les travaux extérieurs.** L'utilisation d'une rallonge électrique homologuée pour les travaux en extérieur réduit le risque de décharge électrique.
- f. **Si l'utilisation d'un outil électrique dans un endroit humide est inévitable, utilisez une alimentation électrique protégée par un disjoncteur différentiel à courant résiduel (DDR).** L'utilisation d'un DDR réduit le risque de décharge électrique.

#### 3. Sécurité des personnes

- a. **Restez vigilant, surveillez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas d'outils électriques si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogue, d'alcool ou de médicaments.** Tout moment d'inattention pendant l'utilisation d'un outil électrique peut engendrer de graves blessures.
- b. **Portez des équipements de protection individuelle. Portez toujours une protection oculaire.** Les équipements de protection comme les masques à poussière, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives réduisent le risque de blessures s'ils sont utilisés à bon escient.
- c. **Empêchez tout démarrage intempestif. Assurez-vous que l'interrupteur est sur la position Arrêt avant de raccorder l'outil à l'alimentation électrique et/ou au bloc-batterie ou avant de ramasser ou de transporter l'outil.** Le fait de transporter les outils électriques le doigt sur l'interrupteur ou d'alimenter les outils électriques dont l'interrupteur est déjà en position de marche augmente le risque d'accidents.
- d. **Retirez toutes les clés ou pinces de réglage avant de mettre l'outil en marche.** Une clé ou une pince restée fixée sur une pièce rotative de l'outil électrique peut engendrer des blessures.
- e. **Ne vous penchez pas. Gardez les pieds bien ancrés au sol et conservez votre équilibre en permanence.** Cela permet de mieux maîtriser l'outil électrique en cas de situations imprévues.

- f. **Portez des vêtements appropriés. Ne portez aucuns vêtements amples, ni bijoux. Gardez vos cheveux et vos vêtements à l'écart des pièces mobiles.** Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces mobiles.
- g. **Si vous disposez de dispositifs pour le raccordement d'un extracteur de poussière ou d'installations pour la récupération, assurez-vous qu'ils sont correctement raccordés et utilisés.** L'utilisation de dispositifs récupérateurs de poussières réduit les risques liés aux poussières.
- h. **Ne pensez pas être familiarisé avec l'outil après l'avoir utilisé à de nombreuses reprises, au point de ne plus rester vigilant et d'en oublier les consignes de sécurité.** Toute action imprudente peut entraîner de graves blessures en une fraction de seconde.
4. **Utiliser et entretenir un outil électrique**
- a. **Respectez la capacité de l'outil. Utilisez l'outil approprié, adapté pour le travail à réaliser.** Un outil adapté fonctionne mieux, de façon plus sûre et à la cadence pour laquelle il a été conçu.
- b. **N'utilisez pas l'outil électrique si son interrupteur ne permet pas de l'allumer ou de l'éteindre.** Tout outil électrique qui ne peut plus être commandé par son interrupteur est dangereux et il doit être réparé.
- c. **Débranchez la prise du secteur et/ou retirez le cas échéant le bloc-batterie de l'outil électrique avant d'effectuer tout réglage, de changer un accessoire ou de ranger l'outil électrique.** Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- d. **Rangez les outils électriques non utilisés hors de portée des enfants et ne laissez aucune personne ne connaissant pas ces outils ou leurs instructions d'utilisation les faire fonctionner.** Les outils électriques peuvent être dangereux entre des mains inexpérimentées.
- e. **Entretenez vos outils électriques et leurs accessoires. Vérifiez que les pièces mobiles sont alignées correctement et qu'elles ne sont pas coincées. Vérifiez qu'aucune pièce n'est cassée et contrôlez l'absence de toute autre condition qui pourrait nuire au bon fonctionnement de l'outil. En cas de dommage, faites réparer l'outil électrique avant de le réutiliser.** De nombreux accidents sont provoqués par des outils électriques mal entretenus.
- f. **Maintenez les organes de coupe affûtés et propres.** Des organes de coupe bien entretenus et dont le tranchant est affûté sont moins susceptibles de rester coincés et ils sont plus faciles à contrôler.
- g. **Utilisez l'outil électrique, les accessoires et les embouts d'outils conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et de la tâche à effectuer.** L'utilisation d'un outil électrique à des fins autres que celles pour lesquelles il a été prévu engendre des situations dangereuses.
- h. **Veillez à ce que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches et propres, sans trace d'huile ou de graisse. Des poignées et des surfaces de préhension glissantes ne permettent pas de manipuler et de maîtriser l'outil correctement en cas de situations inattendues.**
5. **Révision/Réparation**
- a. **Ne faites réviser/réparer votre outil électrique que par un réparateur qualifié qui n'utilise que des pièces de rechange d'origine. Cela permet de garantir la sûreté de l'outil électrique.**

### Avertissements de sécurité supplémentaires propres aux outils électriques



**AVERTISSEMENT !** Consignes de sécurité pour toutes les opérations.

- ◆ **Portez des protections auditives.** L'exposition au bruit peut provoquer la perte de l'ouïe.
- ◆ **Utilisez la poignée auxiliaire.** La perte de contrôle peut provoquer des blessures.
- ◆ **Tenez l'outil électrique par ses surfaces de préhension isolées lorsque vous réalisez une opération au cours de laquelle l'accessoire de coupe ou les fixations pourraient entrer en contact avec des fils électriques cachés ou son propre cordon.** Tout contact de l'organe de coupe avec un fil sous tension peut mettre les parties métalliques exposées de l'outil sous tension et provoquer une décharge électrique à l'utilisateur.

### Consignes de sécurité pour l'utilisation de mèches longues

- ◆ **Commencez toujours à percer à faible vitesse alors que la pointe de la mèche est en contact avec l'ouvrage.** À grande vitesse, la mèche peut plier si elle tourne dans le vide sans être en contact avec l'ouvrage et des blessures sont possibles.
- ◆ **N'exercez qu'une faible pression en ligne directe avec la mèche.** Les mèches peuvent plier et casser provoquant une perte de contrôle et des blessures.
- ◆ **Utilisez des pinces ou tout autre moyen pratique pour fixer et soutenir l'ouvrage sur une plateforme stable.** Tenir l'ouvrage à la main ou contre votre corps le rend instable et peut conduire à une perte de contrôle.
- ◆ **Avant de visser des fixations dans les murs, les planchers ou les plafonds, vérifiez l'emplacement des éventuels câbles et tuyaux.**

- ◆ L'utilisation prévue est décrite dans cette notice d'utilisation.
- ◆ L'utilisation d'un accessoire ou d'un équipement non recommandé et l'utilisation de cet appareil à d'autres fins que celles recommandées dans cette notice d'utilisation peut entraîner des blessures et/ou des dommages matériels.

### Sécurité des personnes

- ◆ Cet outil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles réduites ou sans expérience ni connaissances, à moins qu'elles ne soient surveillées ou qu'elles aient été formées sur la façon sûre d'utiliser l'outil, par une personne responsable de leur sécurité.
- ◆ Ne laissez jamais les enfants sans surveillance afin d'éviter qu'ils ne jouent avec l'appareil.

### Risques résiduels

Certains risques résiduels autres que ceux mentionnés dans les avertissements sur la sécurité peuvent survenir en utilisant l'outil. Ces risques peuvent être dus à une utilisation incorrecte, une utilisation prolongée, etc.

Malgré le respect de toutes les réglementations pertinentes sur la sécurité et la mise en œuvre de dispositifs de sécurité, certains risques résiduels ne peuvent pas être évités. Ils comprennent :

- ◆ Les blessures dues au contact avec des pièces rotatives/mobiles.
- ◆ Les blessures dues au remplacement de pièces, de lames ou d'accessoires.
- ◆ Les blessures dues à l'utilisation prolongée d'un outil. Lorsque vous utilisez un outil quel qu'il soit pendant de longues périodes, veillez à faire des pauses régulières.
- ◆ Les troubles de l'ouïe.
- ◆ Les risques pour la santé provoqués par l'inhalation des poussières générées pendant l'utilisation de votre outil (exemple : travail avec du bois, surtout le chêne, le hêtre et les panneaux en MDF).

### Vibrations et bruit

Les valeurs pour les vibrations et le bruit émis, déclarées dans les caractéristiques techniques et le certificat de conformité a été mesurée conformément à la méthode de test normalisée établie par la norme EN62841 et elle peut être utilisée pour comparer un outil à un autre.

Les valeurs pour les vibrations et le bruit émis déclarées peuvent aussi être utilisées pour une évaluation préliminaire à l'exposition.

**AVERTISSEMENT !** En fonction de la manière dont l'outil est utilisé, la valeur réelle des vibrations et du bruit émis pendant son utilisation peut différer de la valeur déclarée. Le niveau des vibrations et du bruit peut dépasser le niveau déclaré.

Quand l'exposition aux vibrations est évaluée afin de déterminer les mesures de sécurité requises par la norme 2002/44/CE pour protéger les personnes utilisant régulièrement des outils électriques, l'estimation de l'exposition aux vibrations doit tenir compte des conditions réelles d'utilisation et de la façon dont l'outil est utilisé. Il faut également tenir compte de toutes les composantes du cycle de fonctionnement comme les durées pendant lesquelles l'outil est arrêté et quand il fonctionne au ralenti, ainsi que la durée du déclenchement.

### Étiquettes apposées sur l'outil

Les pictogrammes qui suivent figurent sur l'outil avec le code date :



**AVERTISSEMENT !** Afin de réduire le risque de blessures, l'utilisateur doit lire la notice d'utilisation.



Portez des lunettes de protection.



Portez une protection auditive.

### Sécurité électrique



Cet outil est doublement isolé et il ne nécessite donc aucune liaison à la terre. Assurez-vous toujours que l'alimentation électrique correspond à la tension mentionnée sur la plaque signalétique.

- ◆ Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou dans un centre d'assistance agréé STANLEY FATMAX afin d'éviter tout risque.

### Utiliser une rallonge

N'utilisez qu'une rallonge homologuée parfaitement adaptée à la puissance absorbée de cet appareil (voir les caractéristiques techniques).

La rallonge doit être homologuée pour une utilisation en extérieur et marquée en conséquence. Une rallonge de 30 m de section 1,5 mm<sup>2</sup> H05VV-F peut être utilisée sans perte de puissance. Avant l'utilisation, vérifiez la rallonge et assurez-vous qu'elle ne présente aucun signe de dommage, d'usure ou de vieillissement. Remplacez la rallonge si elle est endommagée ou défectueuse. Si vous utilisez un enrouleur de câble, déroulez toujours le câble complètement.

## Caractéristiques

Cet outil dispose de tout ou partie des éléments suivants.

1. Poignée principale
2. Bouton de verrouillage
3. Interrupteur variateur de vitesse
4. Levier de réglage du sens de rotation avant/arrière
5. Sélecteur de mode
6. Manchon
7. Mandrin de perceuse SDS +
8. Butée de profondeur
9. Poignée latérale
10. Code date
11. Mèche SDS-Plus
12. Récupérateur de poussière
13. Mandrin sans clé

## Assemblage

**AVERTISSEMENT !** Avant d'exécuter l'une des opérations ci-dessous, assurez-vous que l'outil est éteint et débranché.

### Fixer la poignée latérale (Fig. A)

**AVERTISSEMENT !** Pour votre propre sécurité, veillez à utiliser la poignée latérale (9) lorsque vous utilisez l'outil.

La poignée latérale peut être installée pour convenir aux droitiers comme aux gauchers.

- ◆ Tournez le grip dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la poignée latérale puisse glisser sur l'avant de l'outil.
- ◆ Tournez la poignée latérale jusqu'à la position voulue.
- ◆ Serrez la poignée latérale en tournant le grip dans le sens des aiguilles d'une montre.

**AVERTISSEMENT !** N'oubliez pas d'installer les poignées latérales correctement pour utiliser l'outil.

### Installer un accessoire (Fig. A)

- ◆ Nettoyez et graissez la tige (11) de la mèche SDS Plus.
- ◆ Insérez la tige de l'accessoire dans le mandrin SDS + (7).
- ◆ Poussez l'accessoire vers le bas et tournez-le légèrement jusqu'à ce qu'il entre dans les fentes.
- ◆ Tirez sur l'accessoire pour vérifier qu'il est correctement verrouillé. La fonction Martelage et la fonction Perçage nécessitent que l'accessoire puisse se déplacer de plusieurs centimètres sur son axe lorsqu'il est installé dans la fixation de l'outil.
- ◆ Pour retirer l'accessoire, tirez le manchon en arrière (6) et sortez l'accessoire du porte-outil.

### Installer le récupérateur de poussière (Fig. E)

- ◆ Insérez la mèche SDS Plus (11) dans le récupérateur de poussière (14), puis insérez la mèche (11) avec le récupérateur de poussière dans le mandrin (7).

- ◆ N'utilisez le récupérateur de poussière que quand la machine est utilisée pour percer à la verticale (Fig. F).

## Utilisation

**AVERTISSEMENT !** Veillez à toujours porter des gants pour remplacer un accessoire. Les parties métalliques à nu de l'outil et les accessoires peuvent devenir extrêmement chauds pendant l'utilisation. Veillez à ne pas sur-solliciter l'outil. Ne poussez pas l'outil au-delà de sa capacité. Ne maltraitez pas l'outil, consultez le manuel d'utilisation pour savoir comment l'utiliser correctement.

**AVERTISSEMENT !** Avant de percer les murs, les planchers ou les plafonds, vérifiez l'emplacement d'éventuels câbles et tuyaux.

### Régler la profondeur de perçage (Fig. A)

La butée de profondeur est une fonctionnalité pratique qui permet de garantir l'uniformité de la profondeur de perçage. Desserrez la poignée latérale pour régler la jauge de profondeur en fonction de la profondeur requise. Resserrez ensuite la poignée latérale.

- ◆ Libérez la poignée latérale (9) en tournant le grip dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- ◆ Réglez la butée de profondeur (8) à la position voulue. La profondeur de perçage maximale est égale à la distance entre le bout de la mèche et l'extrémité avant de la butée de profondeur.
- ◆ Serrez la poignée latérale en tournant le grip dans le sens des aiguilles d'une montre.

### Mise en marche et extinction (Fig. A)

**AVERTISSEMENT !** Avant de brancher l'outil à la source d'alimentation électrique, assurez-vous que l'interrupteur à vitesse variable bascule librement et qu'il peut revenir à sa position d'origine une fois relâché. Contrôlez la position du bouton de verrouillage de l'interrupteur avant d'allumer l'outil et assurez-vous qu'il est en position verrouillée avant de brancher l'outil.

- ◆ Pour mettre l'outil en marche, appuyez sur l'interrupteur variateur de vitesse (3). La vitesse de l'outil dépend du niveau d'enfoncement de l'interrupteur.
- ◆ De façon générale, utilisez les vitesses lentes avec les mèches à large diamètre et les vitesses rapides avec les mèches de plus petit diamètre.
- ◆ Pour faire fonctionner l'outil en continu, appuyez sur le bouton de verrouillage (2) et relâchez l'interrupteur variateur de vitesse.
- ◆ Pour éteindre l'outil, relâchez l'interrupteur variateur de vitesse. Pour arrêter l'outil quand il fonctionne en mode continu, appuyez une nouvelle fois sur le variateur de vitesse puis relâchez-le.

## Remplacer le porte-outil SDS-Plus par le mandrin sans clé (SFMEH210 - Fig. G)

- ◆ Tournez la bague de verrouillage (6) sur la position déverrouillée et tirez le mandrin SDS Plus (7) pour le sortir.
- ◆ Enfoncez le mandrin sans clé (13) sur l'arbre et tournez la bague de verrouillage (14) sur la position verrouillée.

Pour remplacer le mandrin sans clé par le mandrin SDS plus, retirez d'abord le mandrin sans clé de la même façon que vous aviez retiré le mandrin précédent. Installez ensuite le mandrin voulu de la même manière que vous aviez positionné le mandrin sans clé en vous assurant de bien tourner la bague de verrouillage sur la position Verrouillage.

**AVERTISSEMENT !** N'utilisez jamais de mandrin standard en mode de Marteau perforateur.

## Sélectionner le mode de fonctionnement (Fig. B)

L'outil s'utilise pour les modes de travail suivants :



**Perçage rotatif** : pour percer l'acier, le bois et le plastique.



**Perçage à percussion** : pour percer le béton et les matériaux de maçonnerie. Rotation de la mèche : Position utilisée uniquement pour faire tourner un burin plat à la position voulue.



**Martelage uniquement** : pour les opérations légères de burinage et de ciselage. Dans ce mode, l'outil peut également être utilisé comme levier pour libérer une mèche coincée.

1. Pour sélectionner le mode de fonctionnement, appuyez sur le bouton du sélecteur de mode et pivotez le sélecteur de mode (5) jusqu'à qu'il pointe le symbole du mode voulu.
2. Relâchez le bouton du sélecteur de mode et contrôlez que l'interrupteur sélecteur de mode est bien verrouillé en place.

**AVERTISSEMENT !** Ne changez pas le mode de fonctionnement lorsque l'outil est en marche.


## Position correcte des mains (Fig. D, Fig. F)

**AVERTISSEMENT !** Afin de réduire tout risque de graves blessures, respectez TOUJOURS la position des mains recommandée et illustrée.

**AVERTISSEMENT !** Afin de réduire tout risque de graves blessures, tenez TOUJOURS l'appareil fermement pour pouvoir anticiper toute réaction soudaine.


La position correcte des mains nécessite une main sur la poignée latérale (9) et l'autre main sur la poignée principale (1).

## Perçage avec rotation (Fig. B, Fig. D, Fig. C1/C2, Fig. G)

- ◆ Pour percer l'acier, le bois et le plastique, placez le sélecteur du mode (5) sur la position .
- ◆ Installez l'ensemble mandrin de perceuse. En fonction de votre outil, respectez l'une des instructions suivantes : **SFMEH210** : Remplacez le porte-outil SDS-Plus (7) par le mandrin sans clé (13).

**AVERTISSEMENT !** N'utilisez jamais de mandrin standard en mode Perçage à percussion.

## Perçage à percussion (Fig. B)

- ◆ Pour percer les matériaux de maçonnerie et le béton, réglez le sélecteur de mode de fonctionnement (5) sur la position .
- ◆ La mèche doit être positionnée précisément à l'emplacement du trou. Enfoncez ensuite l'interrupteur pour un effet optimal. Assurez-vous que l'outil est dans la bonne position afin de ne pas dévier du trou.
- ◆ Si le trou percé se bouche de débris ou de poussière fine, n'appuyez plus sur l'outil. L'outil doit être passé en mode Rotation libre avant de pouvoir sortir une partie de la mèche du trou. Après quelques tours, le blocage du trou doit être supprimé et le perçage normal peut alors reprendre.

**AVERTISSEMENT !** Si la mèche heurte une armature d'acier dans le ciment, l'outil peut dangereusement rebondir. Veillez à tenir l'outil fermement et à avoir une posture équilibrée et stable en permanence afin d'empêcher les rebonds.


## Embrayage de sécurité

Tous les marteaux rotatifs sont équipés d'un embrayage de sécurité qui réduit le retour de couple transmis à l'utilisateur en cas de blocage de la mèche. Cette fonction empêche également que le moteur et la transmission ne calent. Le mandrin à limite de couple a été réglé en usine et il ne peut pas être ajusté.

## Protection contre les surcharges

Si la mèche reste coincée, la force d'entraînement transmise à l'arbre de la perceuse est coupée. Cela peut générer un fort rebond il est donc nécessaire de tenir l'outil fermement à deux mains pour garder une position stable.

## Burinage et ciselage (Fig. B)

- ◆ Passez le sélecteur de mode (5) sur la position "Martelage uniquement" .
- ◆ Insérez le bon burin et tournez-le à la main pour le verrouiller en place.
- ◆ Réglez la poignée latérale (9) au besoin.
- ◆ Mettez l'outil en marche et commencez à travailler.
- ◆ Pensez à toujours éteindre l'outil une fois le travail terminé et avant de le débrancher.

**AVERTISSEMENT !** N'utilisez pas cet outil pour mélanger ou pomper plus facilement des fluides combustibles ou explosifs (essence, alcool, etc.). Ne mélangez et ne remuez pas de liquides inflammables étiquetés en conséquence.

**Accessoires**

Les performances de votre outil dépendent de l'accessoire utilisé. Les accessoires STANLEY FATMAX et Piranha sont élaborés selon des normes de qualité élevées et ils sont conçus pour améliorer les performances de votre outil. L'utilisation de ces accessoires vous permet de tirer pleinement profit de votre outil.

**Maintenance**

Votre appareil/outil sans fil/avec fil STANLEY FATMAX a été conçu pour fonctionner longtemps avec un minimum d'entretien. Le fonctionnement continu et satisfaisant dépend de son bon entretien et de son nettoyage régulier.

**AVERTISSEMENT !** Avant toute opération de maintenance sur des outils électriques avec ou sans fil :

- ◆ Éteignez l'appareil/outil, puis débranchez-le.
- ◆ Ou, éteignez l'appareil/outil et retirez la batterie de l'appareil/outil si celui-ci est muni d'un bloc-batterie séparé.
- ◆ Ou déchargez complètement la batterie si elle est intégrée, puis éteignez l'appareil/outil.
- ◆ Débranchez le chargeur de le nettoyer. Votre chargeur ne nécessite aucun entretien particulier, à l'exception d'un nettoyage régulier.
- ◆ Nettoyez régulièrement les trous d'aération de votre appareil/outil/chargeur à l'aide d'une brosse souple ou d'un chiffon sec.
- ◆ Nettoyez régulièrement le bloc-moteur à l'aide d'un chiffon humide. N'utilisez pas de détergents abrasifs ou à base de solvants.
- ◆ Ouvrez régulièrement le mandrin et retirez la poussière à l'intérieur en le tapotant (si installé).

**Remplacer la prise de courant (RU et Irlande uniquement)**

Si une nouvelle prise électrique doit être installée :

- ◆ Jetez l'ancienne prise de façon appropriée.
- ◆ Raccordez le fil marron à la phase de la nouvelle prise.
- ◆ Raccordez le fil bleu au neutre.

**AVERTISSEMENT !** Aucun branchement ne doit être fait à la borne de terre. Respectez les instructions d'installation fournies avec les prises de bonne qualité. Fusible recommandé : 10 A.

**Protection de l'environnement**



Tri sélectif. Les produits et piles/batteries marqués de ce symbole ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.

Les produits et les piles/batteries contiennent des matières qui peuvent être récupérées et recyclées afin de réduire la demande en matières premières.

Veillez à recycler les produits électriques et les piles/batteries conformément aux prescriptions locales en vigueur. Pour plus d'informations, consultez le site [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

**Caractéristiques techniques**

		SFMEH200 (Type 1)	SFMEH210 (Type 1)
Tension	V	230	230
Fréquence	Hz	50	50
Puissance absorbée	A	780	800
Vitesse à vide	min <sup>-1</sup>	0 - 1250	0 - 1250
Cadence de l'impact	bpm	0 - 4670	0 - 4670
Force de frappe (EPTA / Max)	J	2,2 / 3,1	2,4 / 3,4
<b>Capacité max de perçage</b>			
- Bois	mm	30	30
- Métal	mm	13	13
- Béton	mm	24	26
Poids	kg	2,6	2,7

SFMEH200 Niveau de pression sonore selon la norme EN62841 :		
Pression sonore (L <sub>PR</sub> )	dB(A)	94
Incertitude pression sonore (K <sub>PR</sub> )	dB(A)	3
Puissance sonore (L <sub>WA</sub> )	dB(A)	102
Incertitude puissance sonore (K <sub>WA</sub> )	dB(A)	3
Valeur des vibrations émises ah :		
(a <sub>h,CHet</sub> )	m/s <sup>2</sup>	16,1
(a <sub>h,HD</sub> )	m/s <sup>2</sup>	18,4
Incertitude (K)	m/s <sup>2</sup>	1,5

SFMEH210 Niveau de pression sonore selon la norme EN62841 :		
Pression sonore (L <sub>PR</sub> )	dB(A)	94
Incertitude pression sonore (K <sub>PR</sub> )	dB(A)	3
Puissance sonore (L <sub>WA</sub> )	dB(A)	102
Incertitude puissance sonore (K <sub>WA</sub> )	dB(A)	3
Valeur des vibrations émises ah :		
(a <sub>h,CHet</sub> )	m/s <sup>2</sup>	16,2
(a <sub>h,HD</sub> )	m/s <sup>2</sup>	18,5
Incertitude (K)	m/s <sup>2</sup>	1,5



## Déclaration de conformité CE

DIRECTIVES MACHINES



Marteau rotatif SFMEH200, SFMEH210

STANLEY FATMAX déclare que les produits décrits dans les "Caractéristiques techniques" sont conformes aux normes : 2006/42/CE.

EN62841-1:2015+A11:2022, EN IEC62841-2-6:2020+A11:2020.

Ces produits sont également conformes aux Directives 2014/30/UE et 2011/65/UE.

Pour obtenir plus de précisions, veuillez contacter STANLEY FATMAX à l'adresse suivante ou vous reporter au dos du manuel.

Le soussigné est responsable de la compilation du dossier technique et il fait cette déclaration au nom de STANLEY FATMAX.

*Patrick Diepenbach*

Patrick Diepenbach Responsable général, Benelux  
STANLEY FATMAX, Egide Walschaertsstraat 14-18  
2800 Mechelen, Belgique  
30/12/2022

## Garantie

STANLEY FATMAX est sûr de la qualité de ses produits et offre une garantie de 12 mois à ses clients, à partir de la date d'achat. Cette garantie s'ajoute à vos droits légaux auxquels elle ne porte aucunement préjudice. Cette garantie est valable au sein des territoires des états membres de l'Union européenne, de la zone européenne de libre-échange et du Royaume-Uni.

Pour prétendre à la garantie, la réclamation doit être en conformité avec les conditions générales de STANLEY FATMAX et vous devez fournir une preuve d'achat au vendeur ou au réparateur agréé. Les conditions générales de la garantie STANLEY FATMAX de 1 an ainsi que l'adresse du réparateur agréé le plus proche sont disponibles sur le site Internet [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com) ou en contactant votre agence STANLEY FATMAX locale à l'adresse indiquée dans cette notice.

Visitez notre site Internet [www.stanley.eu/3](http://www.stanley.eu/3) pour enregistrer votre nouveau produit STANLEY FATMAX et pour être tenu informé des nouveaux produits et des offres spéciales.

## Usò previsto

I modelli di Martello perforatore SFMEH200 e SFMEH210 con attacco SDS-Plus STANLEY® FATMAX® sono progettati per realizzare fori in calcestruzzo, mattoni, legno e acciaio, per applicazioni di demolizione e frantumazione leggera e per carotaggi mediante l'uso di punte in carburo. Questo elettrotensile è destinato all'uso professionale e privato da parte di utilizzatori non professionisti.

## Istruzioni di sicurezza

### Avvertenze di sicurezza generali riguardanti gli elettrotensili



**AVVERTENZA!** Leggere tutte le avvertenze di sicurezza,

le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con l'elettrotensile. La mancata osservanza delle istruzioni seguenti può dar luogo a scosse elettriche, incendi e/o lesioni personali gravi.

### Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimenti futuri.

Il termine "elettrotensile" che ricorre in tutte le avvertenze seguenti si riferisce a utensili elettrici alimentati dalla rete (con filo) o a batteria (senza filo).

#### 1. Sicurezza dell'area di lavoro

- Mantenere pulita e bene illuminata l'area di lavoro.** Gli ambienti disordinati o scarsamente illuminati favoriscono gli incidenti.
- Evitare di usare gli elettrotensili in ambienti esposti al rischio di esplosione, come ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettrotensili generano scintille che potrebbero incendiare polveri o fumi.
- Durante l'uso di un elettrotensile, tenere lontani i bambini e le altre persone presenti.** Eventuali distrazioni possono provocare la perdita di controllo.

#### 2. Sicurezza elettrica

- Le spine dell'elettrotensile devono essere adatte alla presa di corrente. Non modificare la spina in alcun modo. Non utilizzare spine con adattatore con un elettrotensile dotato di messa a terra.** Per ridurre il rischio di scosse elettriche evitare di modificare le spine e utilizzare sempre le prese di corrente appropriate.
- Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, quali tubature, radiatori, fornelli e frigoriferi.** Se il corpo dell'utilizzatore è collegato a terra, il rischio di scossa elettrica aumenta.
- Non esporre gli elettrotensili alla pioggia o all'umidità.**

Se dovesse penetrare dell'acqua all'interno di un elettro utensile, il rischio di scossa elettrica aumenta.

- d. **Non utilizzare il cavo di alimentazione in modo improprio. Non spostare, tirare o scollegare mai un elettro utensile dalla presa usando il cavo di alimentazione. Tenere il cavo di alimentazione lontano da fonti di calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento.** Se il cavo di alimentazione è danneggiato o impigliato, il rischio di scosse elettriche aumenta.
- e. **Se l'elettro utensile viene adoperato all'aperto, usare esclusivamente prolunghie omologate per l'impiego all'esterno.** L'uso di un cavo idoneo per esterni riduce il rischio di scosse elettriche.
- f. **Se non è possibile evitare di utilizzare un elettro utensile in una zona umida, collegarsi a una rete elettrica protetta da un interruttore differenziale salvavita (RCD).** L'uso di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.

### 3. Sicurezza personale

- a. **Quando si utilizza un elettro utensile evitare di distrarsi. È importante concentrarsi su quello che si sta facendo e usare il buon senso. Non utilizzare l'elettro utensile quando si è stanchi o sotto l'effetto di sostanze stupefacenti, alcol o medicinali.** Un solo attimo di distrazione durante l'uso di un elettro utensile potrebbe provocare gravi lesioni personali.
- b. **Usare dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre occhiali di protezione.** L'uso di dispositivi di protezione, quali maschere antipolvere, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, elmetti di sicurezza o protezioni per l'udito, in condizioni opportune consente di ridurre gli infortuni.
- c. **Prevenire l'avvio involontario. Accertarsi che l'interruttore sia nella posizione di spegnimento, prima di collegare un elettro utensile alla rete elettrica e/o alla batteria, di prenderlo in mano o di trasportarlo.** Per non esporsi al rischio di incidenti, non trasportare gli elettro utensili tenendo le dita sull'interruttore e non collegarli a una fonte di alimentazione elettrica con l'interruttore in posizione di accensione.
- d. **Prima di accendere un elettro utensile, rimuovere eventuali chiavi o utensili di regolazione.** Un utensile di regolazione o una chiave inseriti in una parte rotante dell'elettro utensile possono provocare lesioni personali.
- e. **Non sbilanciarsi. Mantenere sempre un appoggio e un equilibrio adeguati.** In tal modo è possibile mantenere un migliore controllo dell'elettro utensile nelle situazioni impreviste.
- f. **Indossare vestiario adeguato. Non indossare abiti non aderenti o gioielli. Tenere capelli e indumenti lontano dalle parti mobili.** Abiti non aderenti, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.

- g. **Se gli elettro utensili sono provvisti di attacchi per il collegamento di dispositivi di aspirazione o di raccolta delle polveri, assicurarsi che questi siano installati e utilizzati correttamente.** L'impiego di dispositivi di aspirazione delle polveri può ridurre i pericoli legati alle stesse.
- h. **Non lasciare che la familiarità acquisita dall'uso frequente di elettro utensili induca a cedere alla tentazione di ignorare i principi di utilizzo sicuro degli stessi.** Un'azione imprudente potrebbe provocare lesioni personali gravi in una frazione di secondo.

### 4. Uso e cura dell'elettro utensile

- a. **Non sovraccaricare l'elettro utensile. Utilizzare l'elettro utensile adatto per il lavoro da eseguire.** L'elettro utensile corretto funziona meglio e in modo più sicuro se utilizzato alla velocità per cui è stato progettato.
- b. **Non utilizzare l'elettro utensile se l'interruttore di accensione/spengimento è difettoso.** Qualsiasi elettro utensile che non possa essere controllato tramite l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
- c. **Staccare la spina dall'alimentazione elettrica e/o il pacco batteria, se smontabile, dell'elettro utensile prima di effettuare qualsiasi tipo di regolazione, prima di cambiare gli accessori o di riparlo.** Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di azionare accidentalmente l'elettro utensile.
- d. **Quando non vengono usati, gli elettro utensili devono essere custoditi fuori dalla portata dei bambini. Non consentire l'uso dell'elettro utensile a persone inesperte o che non abbiano letto le presenti istruzioni.** Gli elettro utensili sono pericolosi nelle mani di persone inesperte.
- e. **Sottoporre gli elettro utensili e gli accessori a regolare manutenzione. Verificare che le parti mobili siano correttamente allineate e non inceppate, che non vi siano componenti rotti e che non sussistano altre condizioni che possono compromettere il funzionamento dell'elettro utensile. Se un elettro utensile è danneggiato, farlo riparare prima dell'uso.** Molti incidenti sono provocati da apparecchi elettrici non sottoposti a una corretta manutenzione.
- f. **Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti.** La manutenzione corretta degli utensili da taglio con bordi affilati riduce le probabilità di inceppamento e ne facilita il controllo.
- g. **Utilizzare l'elettro utensile, gli accessori, le punte, ecc. in conformità a queste istruzioni, tenendo conto delle condizioni operative e del lavoro da eseguire.** L'utilizzo dell'apparecchio per impieghi diversi da quelli previsti può provocare situazioni di pericolo.
- h. **Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e senza tracce di olio o grasso.**



**Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono di maneggiare e controllare in modo sicuro l'elettrotensile nel caso di imprevisti.**

## 5. Assistenza

- a. **L'elettrotensile deve essere riparato da personale qualificato, che utilizzi ricambi originali identici alle parti da sostituire. In questo modo sarà garantita la sicurezza dell'elettrotensile.**

## Avvertenze di sicurezza aggiuntive per gli elettrotensili.



**AVVERTENZA!** Istruzioni di sicurezza per tutte le lavorazioni.

- ◆ **Indossare dispositivi di protezione dell'udito.** L'esposizione al rumore può causare la perdita dell'udito.
- ◆ **Utilizzare l'impugnatura ausiliaria.** La perdita di controllo può causare lesioni a persone.
- ◆ **Tenere l'elettrotensile afferrando le superfici di presa isolate, se si sta eseguendo un'operazione dove vi è la possibilità che l'accessorio di taglio o i dispositivi di fissaggio possano venire a contatto con cavi nascosti.** Se un accessorio di taglio dovesse venire a contatto con un cavo sotto tensione trasmetterebbe la corrente elettrica anche alle parti metalliche esposte dell'elettrotensile, con il pericolo di provocare la folgorazione dell'utilizzatore.

## Istruzioni di sicurezza durante l'utilizzo di punte lunghe

- ◆ **Iniziare sempre a perforare a bassa velocità con la punta a contatto con il pezzo in lavorazione.** In caso contrario è probabile che la punta si pieghi se viene lasciata ruotare liberamente senza toccare il pezzo in lavorazione, con la possibilità che si verifichino lesioni a persone.
- ◆ **Esercitare pressione solo in linea diretta con la punta. Non esercitare una pressione eccessiva.** Le punte possono piegarsi causando rottura o perdita di controllo, con conseguenti possibili lesioni a persone.
- ◆ **Usare morse o altri metodi pratici per fissare e bloccare il pezzo da lavorare ad una piattaforma stabile.** Tenere il pezzo da lavorare con le mani o contro il corpo non ne assicura la stabilità e potrebbe portare a una perdita del controllo.
- ◆ **Prima di avvitare viti in pareti, pavimenti o soffitti, controllare l'ubicazione di fili e tubazioni.**
- ◆ **L'uso previsto è descritto in questo manuale di istruzioni.**
- ◆ **L'impiego dell'elettrotensile con accessori o dotazioni per scopi diversi da quelli raccomandati in questo manuale di istruzioni, potrebbe comportare il rischio che si verifichino lesioni alle persone e/o danni materiali.**

## Sicurezza altrui

- ◆ Questo elettrotensile non è stato progettato per l'impiego da parte di persone (inclusi i bambini) portatrici di handicap fisici, psichici o sensoriali o che non abbiano la dovuta esperienza o conoscenza, a meno che non siano seguite o opportunamente istruite sul suo impiego da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.
- ◆ Controllare che i bambini non giochino con l'elettrotensile.

## Rischi residui

L'uso dell'apparecchio potrebbe comportare rischi residui non necessariamente riportati nelle presenti avvertenze di sicurezza. Tali rischi possono sorgere a seguito di un uso prolungato o improprio, ecc.

Malgrado il rispetto delle norme di sicurezza pertinenti e l'implementazione di dispositivi di sicurezza, alcuni rischi residui non possono essere evitati. Tali rischi includono:

- ◆ lesioni personali causate dal contatto con parti rotanti/in movimento;
- ◆ lesioni personali subite durante la sostituzione di parti, lame o accessori;
- ◆ lesioni causate dall'impiego prolungato di un elettrotensile (quando si utilizza qualsiasi apparecchio per periodi prolungati, assicurarsi di fare regolarmente delle pause);
- ◆ menomazioni uditive;
- ◆ Rischi per la salute causati dall'aspirazione di polvere generata dall'utilizzo dell'elettrotensile (ad esempio quando si lavora con il legno, in modo particolare quello di quercia o faggio o l'MDF).

## Vibrazioni e rumore

I valori di emissione di vibrazione e rumore dichiarati, indicati nella sezione "Dati tecnici" e nella Dichiarazione di conformità, sono stati misurati in base al metodo di prova standard previsto dalla normativa EN62841 e possono essere usati come parametri di confronto tra due utensili.

Il valore di emissione di vibrazioni e rumore dichiarato può anche essere usato per una valutazione preliminare dell'esposizione.

**AVVERTENZA!** Il valore di emissione di vibrazioni e di rumore durante l'impiego effettivo dell'elettrotensile può differire da quello dichiarato a seconda delle modalità d'uso. Il livello di vibrazioni e rumore potrebbe aumentare oltre quello dichiarato.

Quando si valuta l'esposizione a vibrazioni per determinare le misure di sicurezza richieste dalla Direttiva 2002/44/CE destinata alla protezione delle persone che utilizzano regolarmente elettrotensili per lo svolgimento delle proprie mansioni, è necessario prendere in considerazione le condizioni effettive di utilizzo e il modo in cui l'elettrotensile viene usato, oltre che tenere conto di tutte le componenti

del ciclo operativo, vale a dire i periodi in cui l'elettrotroutensile rimane spento, quelli in cui è acceso ma fermo e quelli in cui viene effettivamente utilizzato.

### Etichette sull'elettrotroutensile

Sull'elettrotroutensile sono presenti i seguenti pittogrammi, insieme al codice data:



**AVVERTENZA!** Per ridurre il rischio di lesioni personali, leggere attentamente il manuale di istruzioni.



Indossare occhiali di sicurezza.



Indossare dispositivi di protezione per l'udito.

### Sicurezza elettrica



Il doppio isolamento di cui è provvisto questo apparecchio rende superfluo il filo di terra. Verificare sempre che la tensione della rete di alimentazione corrisponda a quella indicata sulla targhetta dei valori nominali.

- ◆ In caso di danneggiamento del cavo di alimentazione, è necessario farlo riparare dal produttore o presso un Centro di assistenza STANLEY FATMAX autorizzato in modo da evitare pericoli.

### Utilizzo di un cavo di prolunga

Usare sempre un cavo di prolunga di tipo omologato, idoneo all'assorbimento di corrente di questo elettrotroutensile (vedere i dati tecnici).

Il cavo di prolunga deve essere idoneo per impiego all'esterno e deve essere opportunamente contrassegnato. È possibile usare un cavo di prolunga lungo fino a 30 m con diametro di 1,5 mm<sup>2</sup> H05VV-F senza perdita alcuna delle prestazioni del prodotto. Prima dell'impiego, ispezionare il cavo di prolunga per accertarsi che non presenti segni di danneggiamento, usura o invecchiamento. Sostituire il cavo di prolunga se è danneggiato o difettoso. Se si utilizza un avvolgicavo, estrarre il cavo per l'intera lunghezza.

### Caratteristiche

Questo apparecchio include alcuni o tutti i seguenti componenti.

1. Manico principale
2. Pulsante di blocco accensione per funzionamento continuo
3. Interruttore di azionamento a velocità variabile
4. Leva di controllo rotazione in senso orario/antiorario
5. Interruttore di selezione della modalità
6. Mandrino di serraggio

7. Portapunta SDS+
8. Arresto di profondità
9. Impugnatura laterale
10. Codice data
11. Punta con attacco SDS-Plus
12. Collettore polveri
13. Mandrino portapunta autoserrante

### Assemblaggio

**AVVERTENZA!** Prima di tentare di eseguire una qualsiasi delle seguenti operazioni, assicurarsi che l'elettrotroutensile sia spento e scollegato dalla presa di corrente.

### Montaggio dell'impugnatura laterale (Fig. A)

**AVVERTENZA!** Durante l'impiego dell'elettrotroutensile, utilizzare l'impugnatura laterale (9) per la propria sicurezza. L'impugnatura laterale può essere montata per adattarsi sia agli utilizzatori destrorsi che ai mancini.

- ◆ Ruotare il manico in senso antiorario fino a quando è possibile infilare l'impugnatura laterale nella parte anteriore dell'elettrotroutensile.
- ◆ Ruotare l'impugnatura laterale nella posizione desiderata.
- ◆ Serrare l'impugnatura laterale ruotandola in senso orario.

**AVVERTENZA!** Quando si utilizza l'elettrotroutensile ricordare di installare correttamente le impugnature laterali.

### Montaggio di un accessorio (Fig. A)

- ◆ Pulire e ingrassare il codolo (11) della punta con attacco SDS-Plus.
- ◆ Inserire il codolo della punta nel mandrino portapunta SDS+ (7).
- ◆ Premere l'accessorio e ruotarlo leggermente fino a quando si insedia nelle scanalature.
- ◆ Tirare l'accessorio per controllare che sia correttamente bloccato in posizione. Per la funzione di martellamento e foratura l'accessorio deve essere in grado di spostarsi assialmente di vari centimetri quando è bloccato nel mandrino portapunta.
- ◆ Per rimuovere l'accessorio, tirare indietro il manicotto (6) ed estrarre l'accessorio dal portapunta.

### Montaggio del collettore di polveri (Fig. E)

- ◆ Inserire la punta SDS Plus (11) nel collettore di polveri (14), quindi inserire la punta (11) con il mandrino portapunta (7).
- ◆ Usare il collettore polveri solo quando l'elettrotroutensile viene usato per forare in verticale (Fig. F).

### Uso

**AVVERTENZA!** Quando si cambiano gli accessori indossare sempre dei guanti. Le parti metalliche esposte dell'elettrotroutensile e dell'accessorio possono diventare estremamente calde durante l'uso.

Utilizzare l'utensile con il carico normale. Non sovraccaricarlo. Non utilizzare l'utensile in modo improprio. Per l'uso corretto dell'elettrotensile fare riferimento al manuale d'istruzioni.

**AVVERTENZA!** Prima di forare pareti, pavimenti o soffitti, controllare l'ubicazione di fili e tubazioni.

### Regolazione della profondità di foratura (Fig. A)

L'arresto di profondità è una caratteristica comoda per assicurare l'uniformità nella profondità di foratura. Allentare l'impugnatura laterale per regolare l'indicatore di profondità alla profondità, dopodiché serrare l'impugnatura laterale.

- ◆ Allentare l'impugnatura laterale (9) ruotandola in senso antiorario.
- ◆ Regolare l'arresto di profondità (8) alla posizione desiderata. La profondità di trapanatura massima è pari alla distanza tra la punta della punta da trapano e l'estremità frontale dell'arresto di profondità.
- ◆ Serrare l'impugnatura laterale ruotandola in senso orario.

### Accensione e spegnimento (Fig. A)

**AVVERTENZA!** Prima di collegare l'elettrotensile alla corrente elettrica assicurarsi che l'interruttore di azionamento a velocità variabile possa essere spostato liberamente e tornare nella sua posizione originale una volta rilasciato. Prima di accendere l'elettrotensile controllare che l'interruttore non sia bloccato nella posizione di funzionamento continuo e assicurarsi di sbloccarlo prima di collegare la spina alla presa di corrente.

- ◆ Per accendere l'elettrotensile, premere l'interruttore a velocità variabile (3). La velocità dell'elettrotensile dipende dal tipo di pressione esercitata sull'interruttore.
- ◆ Di regola, usare velocità basse per le punte da trapano di grosso diametro e velocità alte per quelle di diametro più piccolo.
- ◆ Per il funzionamento continuo, premere il pulsante di blocco (2) e rilasciare l'interruttore a velocità variabile.
- ◆ Per spegnere l'elettrotensile, rilasciare l'interruttore di accensione a velocità variabile. Per spegnere l'elettrotensile durante il funzionamento continuo, premere ancora una volta l'interruttore a velocità variabile e rilasciarlo.

### Sostituzione del portapunte con attacco SDS Plus con il mandrino senza chiave (SFMEH210 - Fig. G)

- ◆ Ruotare il collare di bloccaggio (6) fino alla posizione di sblocco ed estrarre il portapunta SDS Plus (7).
- ◆ Spingere il mandrino senza chiave (13) sull'albero e ruotare il collare di bloccaggio (14) fino a bloccarlo in posizione.

Per sostituire il mandrino senza chiave con il portapunte SDS Plus, smontare prima il mandrino senza chiave seguendo la stessa procedura usata per rimuovere il portapunte.

Successivamente posizionare il portapunta nello stesso modo in cui è stato posizionato il mandrino senza chiave, assicurandosi di ruotare il collare di bloccaggio fino alla posizione di blocco.

**AVVERTENZA!** Non impiegare mai mandrini standard per la modalità operativa di foratura con percussione.

### Selezione della modalità operativa (Fig. B)

L'apparato elettrico può essere adoperato nei seguenti modi:



**Trapanatura a rotazione:** per la trapanatura di acciaio, legno e plastica.



**Trapanatura con percussione:** per lavori di foratura di calcestruzzo e muratura. Rotazione della punta: posizione non operativa utilizzata soltanto per ruotare uno scalpello piatto alla posizione desiderata.



**Solo martellamento:** per frantumazione e scalpellatura leggera. In questa modalità l'elettrotensile può essere impiegato anche come leva per liberare una punta bloccata.

1. Per selezionare la modalità operativa, premere il selettore della modalità operativa (5) e ruotarlo finché punta sul simbolo della modalità richiesta.
2. Rilasciare il selettore della modalità operativa e verificare che sia bloccato in posizione.

**AVVERTENZA!** Non selezionare la modalità operativa mentre l'elettrotensile è in funzione.


### Corretto posizionamento delle mani (Fig. D e F)

**AVVERTENZA!** Al fine di ridurre il rischio di lesioni personali gravi, tenere le mani SEMPRE nella posizione corretta, illustrata in figura.

**AVVERTENZA!** Per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, mantenere SEMPRE una presa sicura per prevenire reazioni improvvise.


La posizione corretta delle mani prevede una mano sull'impugnatura laterale (9) e l'altra mano sull'impugnatura principale (1).

### Trapanatura (Fig. B, D, C1/C2 e G)

- ◆ Per la trapanatura di acciaio, legno e plastica, regolare il selettore della modalità operativa (5) sulla posizione .
- ◆ Montare il mandrino portapunta. A seconda del modello seguire una delle istruzioni seguenti: **SFMEH210:** Sostituire il portapunta SDS+ (7) con il mandrino senza chiave (13).

**AVVERTENZA!** Non usare mai mandrini standard per la modalità operativa di trapanatura con percussione.

## Trapanatura con percussione (Fig. B)

- ◆ Per la trapanatura con percussione di muratura e calcestruzzo regolare il selettore della modalità operativa (5) sulla posizione .
- ◆ La punta del trapano deve essere posizionata accuratamente sulla punta del foro. Successivamente tirare il grilletto per ottenere risultati ottimali. Assicurarsi che l'utensile sia nella posizione corretta per evitare che la punta devii dal foro.
- ◆ Se il foro è ostruito con detriti o polvere fine non esercitare una pressione maggiore. L'elettrotensile deve essere libero di funzionare liberamente prima di estrarre parte della punta dal foro. Ripetendo l'operazione un po' di volte l'ostruzione del foro sarà eliminata e sarà possibile riprendere il lavoro.

**AVVERTENZA!** Se la punta del trapano dovesse colpire l'acciaio di rinforzo del cemento potrebbe verificarsi un pericoloso contraccolpo dell'elettrotensile. Mantenere sempre una posizione stabile e bilanciata tenendo saldamente il trapano perforatore per evitare che rimbalzi pericolosamente indietro.


## Frizione limitatrice di coppia

Tutti i trapani perforatori rotativi sono dotati di una frizione limitatrice di coppia che riduce l'erogazione della coppia massima trasmessa all'operatore in caso d'inceppamento di una punta di trapano. Il dispositivo previene anche l'arresto improvviso della rotazione e del motore. La frizione è stata tarata in fabbrica e pertanto non può essere modificata.

## Dispositivo di protezione da sovraccarico

Se la punta del trapano dovesse rimanere bloccata o agganciata, la forza propulsiva trasmessa all'alberino del trapano sarà interrotta. Questo genererebbe un forte contraccolpo, perciò sarebbe necessario tenere saldamente l'elettrotensile con entrambe le mani per rimanere in una posizione stabile.

## Frantumazione e scalpellatura (Fig. B)

- ◆ Impostare il selettore di modalità (5) in posizione di "solo martellamento" .
- ◆ Inserire lo scalpello del tipo richiesto e ruotarlo manualmente per bloccarlo in posizione.
- ◆ Regolare l'impugnatura laterale (9) in base alla necessità.
- ◆ Accendere l'elettrotensile e iniziare a lavorare.
- ◆ Spegnerne sempre l'elettrotensile al termine del lavoro e prima di disinserire la spina dalla presa di corrente.

**AVVERTENZA!** Non usare questo elettrotensile per miscelare o pompare liquidi facilmente infiammabili o esplosivi (benzina, alcol, ecc.). Non miscelare o agitare liquidi infiammabili etichettati come tali.

## Accessori

Le prestazioni dell'elettrotensile dipendono dall'accessorio usato. Gli accessori STANLEY FATMAX e Piranha sono fabbricati in base a standard qualitativi elevati e sono progettati per ottenere le migliori prestazioni dall'elettrotensile. Usando questi accessori si otterrà il meglio dall'elettrotensile.

## Manutenzione

Questo elettrotensile/apparecchio Stanley FATMAX con cavo/senza cavo è stato progettato per funzionare a lungo con una manutenzione minima. Per ottenere prestazioni sempre soddisfacenti occorre avere cura dell'elettrotensile e pulirlo regolarmente.

**AVVERTENZA!** Prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione sugli elettrotensili con/senza cavo:

- ◆ Spegnerne e scollegare l'apparecchio/elettrotensile dalla presa di corrente.
- ◆ Oppure spegnere ed estrarre la batteria, se l'apparecchio/elettrotensile è dotato una batteria separata.
- ◆ Oppure scaricare completamente la batteria se è di tipo integrale e quindi spegnerlo.
- ◆ Scollegare il caricabatterie dalla presa elettrica prima di pulirlo. Il caricabatterie non richiede alcuna manutenzione, salvo che una pulizia regolare.
- ◆ Pulire regolarmente le prese di ventilazione dell'apparecchio/elettrotensile/alimentatore con un pennello o con un panno morbido e asciutto.
- ◆ Il vano del motore deve essere pulito regolarmente con un panno umido. Non usare materiali abrasivi o detersivi a base di solventi.
- ◆ Aprire regolarmente il mandrino e batterlo leggermente per eliminare la polvere dall'interno (se montato).

## Sostituzione della spina (solo per Regno Unito e Irlanda)

Se dovesse essere necessario installare una nuova spina:

- ◆ smaltire in sicurezza quella vecchia;
- ◆ collegare il filo marrone al morsetto sotto tensione della nuova spina;
- ◆ collegare il filo blu al morsetto neutro.

**AVVERTENZA!** Non effettuare alcun collegamento al terminale di messa a terra. Seguire le istruzioni di montaggio fornite con le spine di buona qualità. Fusibile raccomandato: 10 A.

## Tutela ambientale



Raccolta differenziata. I prodotti e le batterie contrassegnati con questo simbolo non devono essere smaltiti insieme ai normali rifiuti domestici.

Apparecchi e batterie contengono materiali che possono essere recuperati o riciclati, riducendo la domanda di materie prime.

Riciclare i prodotti e le batterie in base alle norme locali pertinenti in vigore. Ulteriori informazioni sono disponibili online all'indirizzo [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## Dati tecnici

		SFMEH200 (Tipo 1)	SFMEH210 (Tipo 1)
Tensione	V	230	230
Frequenza	Hz	50	50
Corrente in ingresso	A	780	800
Velocità a vuoto	min <sup>-1</sup>	0 - 1250	0 - 1250
Forza di percussione	colpi/ min	0 - 4670	0 - 4670
Energia del colpo (EPTA / max)	J	2,2 / 3,1	2,4 / 3,4
Capacità di trapanatura max.			
- Legno	mm	30	30
- Metallo	mm	13	13
- Calcestruzzo	mm	24	26
Peso	kg	2.6	2.7

SFMEH200 Livello di pressione sonora misurato in base alla norma EN62841:		
Livello di pressione sonora ( $L_{WA}$ )	dB(A)	94
Incertezza livello di pressione sonora ( $K_{WA}$ )	dB(A)	3
Livello di potenza sonora ( $L_{WA}$ )	dB(A)	102
Incertezza livello di potenza sonora ( $K_{WA}$ )	dB(A)	3
Valore di emissione di vibrazione ah:		
( $a_{h,CHet}$ )	m/s <sup>2</sup>	16,1
( $a_{h,HD}$ )	m/s <sup>2</sup>	18,4
Incertezza (K)	m/s <sup>2</sup>	1,5

SFMEH210 Livello di pressione sonora misurato in base alla norma EN62841:		
Livello di pressione sonora ( $L_{WA}$ )	dB(A)	94
Incertezza livello di pressione sonora ( $K_{WA}$ )	dB(A)	3
Livello di potenza sonora ( $L_{WA}$ )	dB(A)	102
Incertezza livello di potenza sonora ( $K_{WA}$ )	dB(A)	3
Valore di emissione di vibrazione ah:		
( $a_{h,CHet}$ )	m/s <sup>2</sup>	16,2
( $a_{h,HD}$ )	m/s <sup>2</sup>	18,5
Incertezza (K)	m/s <sup>2</sup>	1,5

## Dichiarazione CE di conformità

DIRETTIVA MACCHINE



Martello perforatore SFMEH200, SFMEH210  
 STANLEY FATMAX dichiara che i prodotti descritti al  
 paragrafo "Dati tecnici" sono conformi alle seguenti normative:  
 2006/42/CE.  
 EN62841-1:2015+A11:2022, EN IEC62841-2-  
 6:2020+A11:2020.

Questi prodotti sono anche conformi alle Direttive 2014/30/UE  
 e 2011/65/UE.

Per ulteriori informazioni contattare STANLEY FATMAX al  
 seguente indirizzo oppure consultare l'ultima di copertina del  
 manuale.

Il sottoscritto è responsabile della redazione di questo  
 documento tecnico e rilascia questa dichiarazione per conto di  
 STANLEY FATMAX.

*Patrick Diepenbach*

Patrick Diepenbach Direttore generale, Benelux  
 STANLEY FATMAX, Egide Walschaertsstraat 14-18  
 2800 Mechelen, Belgio  
 30.12.2022

## Garanzia

STANLEY FATMAX è certa della qualità dei propri prodotti e offre ai consumatori una garanzia di 12 mesi dalla data di acquisto. Questa garanzia complementare non pregiudica in alcun modo i diritti del consumatore previsti dalla legge. La garanzia è valida nei territori degli Stati membri dell'Unione Europea, dell'EFTA (Associazione europea di libero scambio) e del Regno Unito.

Per attivare la garanzia, il reclamo deve essere effettuato in accordo con i Termini e condizioni STANLEY FATMAX e sarà necessario presentare la prova di acquisto al venditore o all'agente di riparazione autorizzato. I Termini e condizioni della garanzia STANLEY FATMAX di 1 anno e la sede del tecnico riparatore autorizzato più vicino sono consultabili su Internet all'indirizzo [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com), o contattando l'ufficio STANLEY FATMAX di zona all'indirizzo indicato in questo manuale.

Visitare il nostro sito [www.stanley.eu/3](http://www.stanley.eu/3) per registrare il nuovo prodotto STANLEY FATMAX e ricevere gli aggiornamenti sui nuovi prodotti e le offerte speciali.

## Bedoeld gebruik

STANLEY® FATMAX® SFMEH200 en SFMEH210 SDS-Plus boorhamer is bedoeld voor het boren van gaten in beton, baksteen, hout en staal, sloopwerkzaamheden als licht hakken, en voor boren met een kern met carbide punt. Dit gereedschap is bedoeld voor professioneel gebruik en voor privégebruik, niet-professioneel.

## Veiligheidsinstructies

### Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrisch gereedschap



**WAARSCHUWING!** Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties die bij dit gereedschap worden geleverd. Het niet opvolgen van alle onderstaande instructies kan leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel.

**Bewaar alle waarschuwingen en instructies zodat u deze later ook kunt raadplegen.** De term "elektrisch gereedschap" in de waarschuwingen verwijst naar uw (met een snoer) op de netspanning aangesloten elektrisch gereedschap of naar uw (snoerloos) elektrisch gereedschap met een accu.

#### 1. Veilige werkomgeving

- Houd de werkomgeving schoon en goed verlicht.** Op rommelige of donkere plaatsen zullen sneller ongelukken gebeuren.
- Gebruik elektrisch gereedschap niet in explosieve omgevingen, zoals in de nabijheid van brandbare vloeistoffen, gassen of stof.** Elektrisch gereedschap veroorzaakt vonken die het stof of de dampen kunnen doen ontbranden.
- Houd kinderen en omstanders tijdens het gebruik van elektrisch gereedschap op afstand.** Als u wordt afgeleid, kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

#### 2. Elektrische veiligheid

- Stekkers van elektrisch gereedschap moeten in het stopcontact passen. Pas de stekker nooit om enigerlei wijze aan. Gebruik geen adapterstekkers met geaard elektrisch gereedschap.** Niet-aangepaste stekkers en passende contactdozen verminderen het risico van een elektrische schok.
- Vermijd aanraking van het lichaam met geaarde oppervlakken, bijvoorbeeld buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok als uw lichaam contact maakt met de aarding.

- Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of natte omstandigheden.** Als er water in elektrisch gereedschap komt, zal dit het risico op een elektrische schok vergroten.
- Misbruik het snoer niet. Gebruik het snoer nooit om het elektrisch gereedschap te dragen of naar u toe te trekken of om de stekker uit het stopcontact te trekken.** Houd het snoer uit de buurt van warmte, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen. Beschadigde snoeren of snoeren die in de war zijn geraakt, verhogen het risico van een elektrische schok.
- Gebruik, wanneer u buitenshuis met elektrisch gereedschap werkt, alleen verlengsnoeren die zijn goedgekeurd voor gebruik buitenshuis.** Het gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis, vermindert het risico op een elektrische schok.
- Als u met elektrisch gereedschap werkt op een vochtige locatie, gebruik dan een aardlekschakelaar (RCD).** Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico van een elektrische schok.

#### 3. Persoonlijke veiligheid

- Blijf alert, let goed op wat u doet en ga met verstand te werk bij het gebruik van elektrisch gereedschap. Gebruik elektrisch gereedschap niet als u vermoeid of onder de invloed van drugs, alcohol of medicatie bent.** Een moment van onoplettendheid tijdens het bedienen van elektrisch gereedschap kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
- Draag persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd oogbescherming.** Beschermingsmiddelen, zoals een stofmasker, anti-slip veiligheidsschoenen, een helm, of gehoorbescherming, gebruikt in de juiste omstandigheden, zal het risico op persoonlijk letsel verminderen.
- Zorg ervoor dat het gereedschap niet per ongeluk kan worden ingeschakeld. Verzeker, voordat u de stekker in het stopcontact steekt en/of de accu plaatst en voordat u het gereedschap optilt of draagt, dat de schakelaar in de uit-stand staat.** Het dragen van elektrisch gereedschap met uw vinger op de schakelaar of het inschakelen van elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar aan staat, kan leiden tot ongelukken.
- Verwijder instelgereedschap of steeksleutels voor u het gereedschap inschakelt.** Een steeksleutel of een inbussleutel die in een draaiend deel van het elektrisch gereedschap is blijven steken, kan persoonlijk letsel veroorzaken.
- Reik niet buiten uw macht. Blijf te allen tijde stevig en in evenwicht staan.** Dit geeft u betere controle over het elektrisch gereedschap in onverwachte situaties.



- f. **Draag geschikte kleding. Draag geen loszittende kleding of sieraden. Houd uw haar en kleding uit de buurt van bewegende onderdelen.** Loszittende kleding, sieraden of lang haar kunnen door bewegende delen worden gegrepen.
- g. **Als er uitrusting is geleverd voor het aansluiten van een stofafzuiging of een stofreservoir kunnen, controleer dan dat deze zijn aangesloten en op de juiste wijze worden gebruikt.** Het gebruik van stofafzuiging kan aan stof gerelateerde gevaren verminderen.
- h. **Word niet gemakzuchtig doordat u door veelvuldig gebruik vertrouwd bent geraakt met het gereedschap en verlies de veiligheidsbeginselen niet uit het oog.** Een onvoorzichtige handeling kan in een fractie van een seconde ernstig letsel veroorzaken.
4. **Gebruik en onderhoud van elektrisch gereedschap**
- a. **Forceer het elektrisch gereedschap niet. Gebruik het juiste elektrisch gereedschap voor uw toepassing.** Met het juiste elektrisch gereedschap kunt u de werkzaamheden waarvoor het gereedschap is ontworpen, beter en veiliger uitvoeren.
- b. **Gebruik het elektrisch gereedschap niet als het niet met de schakelaar in- en uitgeschakeld kan worden.** Elk elektrisch gereedschap dat niet met de schakelaar kan worden bediend, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- c. **Trek de stekker uit het stopcontact en/of neem de accu, als deze uitneembaar is, uit het gereedschap voordat u aanpassingen uitvoert, accessoires verwisselt of elektrisch gereedschap opbergt.** Dergelijke preventieve veiligheidsmaatregelen verminderen het risico dat het elektrisch gereedschap per ongeluk wordt gestart.
- d. **Bewaar elektrisch gereedschap dat niet wordt gebruikt buiten het bereik van kinderen en laat personen die er niet vertrouwd mee zijn en deze aanwijzingen niet hebben gelezen niet met het gereedschap werken.** Elektrisch gereedschap is gevaarlijk in handen van niet opgeleide gebruikers.
- e. **Onderhoud elektrisch gereedschap en accessoires goed. Controleer op verkeerde uitlijning en het aanlopen van bewegende onderdelen, breuk van onderdelen en andere omstandigheden die de werking van het elektrisch gereedschap nadelig kunnen beïnvloeden. Laat het gereedschap voor gebruik repareren, als het is beschadigd.** Veel ongelukken worden veroorzaakt doordat elektrisch gereedschap niet goed is onderhouden.
- f. **Houd zaag- en snijgereedschap scherp en schoon.**

Goed onderhouden gereedschap met scherpe snijranden loopt minder snel vast en is gemakkelijker onder controle te houden.

- g. **Gebruik elektrisch gereedschap, toebehoren, zaagjes en boortjes, enz., volgens deze aanwijzingen. Let daarbij op de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.** Gebruik van het elektrische gereedschap voor werkzaamheden die anders zijn dan het bedoelde gebruik, kunnen leiden tot een gevaarlijke situatie.
- h. **Houd de handgrepen en greepoppervlakken droog, schoon en vrij van olie en vet. Door gladde handgrepen en oppervlakken die u beet pakt, kan veilig werken en bedienen van het gereedschap in onverwachte situaties onmogelijk worden.**
5. **Service**
- a. **Laat uw elektrisch gereedschap alleen repareren door gekwalificeerd en vakkundig personeel en alleen met originele vervangingsonderdelen. Dit zal ervoor zorgen dat de veiligheid van het gereedschap gewaarborgd blijft.**

#### Aanvullende veiligheidswaarschuwingen voor elektrisch gereedschap



**WAARSCHUWING!** Veiligheidsinstructies voor alle handelingen.

- ◆ **Draag gehoorbescherming.** Blootstelling aan lawaai kan gehoorverlies veroorzaken.
- ◆ **Gebruik de hulphandgreep.** Verlies van controle kan leiden tot persoonlijk letsel.
- ◆ **Houd het elektrisch gereedschap vast aan de geïsoleerde greepoppervlakken, wanneer u werkzaamheden uitvoert waarbij het zaagaccessoire of bevestigingsmiddelen in aanraking kunnen komen met verborgen bedrading of het eigen snoer.** Accessoires van elektrisch gereedschap die in contact komen met bedrading waar spanning op staat, kunnen metalen onderdelen van het gereedschap onder stroom zetten en de gebruiker een elektrische schok geven.

#### Veiligheidsinstructies wanneer u lange boren gebruikt

- ◆ **Begin altijd te boren op een lage snelheid en met de punt van de boor in contact met het werkstuk.** Bij hogere snelheden zal de boor waarschijnlijk buigen als de boor vrij kan draaien zonder contact te maken met het werkstuk, en dat kan leiden tot persoonlijk letsel.
- ◆ **Oefen alleen in een directe lijn druk uit op de boor en oefen niet uitzonderlijk veel druk uit.** Boren kunnen buigen wat kan leiden tot breuk of verlies van controle, wat persoonlijk letsel tot gevolg kan hebben.

- ◆ **Zet het werkstuk met klemmen of op een andere praktische manier vast en ondersteun het op een stabiel oppervlak.** Wanneer u het werkstuk vasthoudt met de hand of het tegen uw lichaam gedrukt houdt, is het instabiel en kunt u de controle verliezen.
- ◆ **Controleer waar zich bedrading en leidingen bevinden voordat u bevestigingsmateriaal in muren, vloeren of plafonds boort.**
- ◆ **Het bedoeld gebruik wordt beschreven in deze gebruiksaanwijzing.**
- ◆ **Het gebruik van andere accessoires of hulpstukken of de uitvoering van andere werkzaamheden met dit gereedschap dan de werkzaamheden die in deze installatiehandleiding worden aanbevolen, kan een risico op persoonlijk letsel en/of materiële schade vormen.**

### Veiligheid van anderen

- ◆ Het is niet de bedoeling dat dit gereedschap wordt gebruikt door personen (waaronder kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of psychische vermogens, of met een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij onder toezicht van of met aanwijzingen over het gebruik van het gereedschap door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- ◆ Houd toezicht op kinderen, om te verzekeren dat ze niet met het apparaat spelen.

### Overige risico's

Er kunnen zich bij het gebruik van dit gereedschap nog meer risico's vormen, die mogelijk niet in de bijgesloten veiligheidswaarschuwingen worden beschreven. Deze risico's kunnen zich voordoen bij onoordeelkundig gebruik, langdurig gebruik, enz.

Zelfs wanneer de veiligheidsvoorschriften in acht worden genomen en de veiligheidsvoorzieningen worden gebruikt, kunnen bepaalde risico's niet worden vermeden. Dit zijn onder meer:

- ◆ Verwondingen die worden veroorzaakt door het aanraken van draaiende/bewegende onderdelen.
- ◆ Verwondingen die worden veroorzaakt bij het vervangen van onderdelen, zaagbladen of accessoires.
- ◆ Verwondingen die worden veroorzaakt door langdurig gebruik van gereedschap. Neem regelmatig pauzes als u gedurende langere periodes met gereedschap werkt.
- ◆ Gehoorbeschadiging.
- ◆ Gezondheidsrisico's door het inademen van stof dat vrijkomt bij gebruik van uw gereedschap (bijv.: het werken met hout, vooral eiken, beuken en MDF.)

### Trilling en geluid

De in de technische gegevens en conformiteitsverklaring opgegeven waarden voor trillings- en geluidsemisatie, zijn gemeten conform een standaardtestmethode die wordt verstrekt door EN62841 en kan worden gebruikt voor het vergelijken van het ene gereedschap met het andere. De aangegeven emissiewaarde voor trillingen en geluid kan ook worden gebruikt bij een voorlopige bepaling van blootstelling.

**WAARSCHUWING!** De waarde voor trillings- en geluidsemisatie tijdens het werkelijke gebruik van het elektrisch gereedschap kan verschillen van de aangegeven waarde, afhankelijk van de manieren waarop het gereedschap wordt gebruikt. Het trillings- en geluidsniveau kan toenemen tot boven het aangegeven niveau.

Bij beoordeling van de blootstelling aan trillingen met het doel vast te stellen welke veiligheidsmaatregelen 2002/44/EG vereist ter bescherming van personen die tijdens hun werk regelmatig elektrisch gereedschap gebruiken, moet bij een inschatting van de blootstelling aan trillingen rekening worden gehouden met de werkelijke gebruiksomstandigheden en de manier waarop het gereedschap wordt gebruikt. Daarbij moet ook rekening worden gehouden met alle onderdelen van de bedrijfscyclus, zoals wanneer het gereedschap wordt uitgeschakeld en wanneer het gereedschap stationair loopt en ook de aanlooptijd.

### Etiketten op het gereedschap

Naast de datumcode is het gereedschap voorzien van de volgende symbolen:



**WAARSCHUWING!** Beperk het risico van letsel, de gebruiker moet de instructiehandleiding lezen.



Draag een veiligheidsbril of oogbescherming.



Draag gehoorbescherming.

### Elektrische veiligheid



Dit gereedschap is dubbel geïsoleerd; een aardingskabel is daarom niet vereist. Controleer altijd dat de voeding overeenstemt met de spanning op het typeplaatje.

- ◆ Als het netsnoer is beschadigd, moet dit worden vervangen door de fabrikant of een erkend STANLEY FATMAX-servicecentrum, om gevaarlijke situaties te voorkomen.



## Een verlengsnoer gebruiken

Gebruik altijd een goedgekeurd verlengsnoer dat geschikt is voor het ingangsvermogen van dit apparaat (zie de technische gegevens).

De verlengkabel moet geschikt zijn voor gebruik buitenshuis en dient als zodanig te zijn gemarkeerd. Er kan een verlengsnoer van 1,5 mm<sup>2</sup> tot H05VV-F en maximaal 30 m lang gebruikt worden zonder dat de prestaties van het gereedschap afnemen. Controleer het verlengsnoer vóór gebruik op tekenen van beschadiging, slijtage of veroudering. Vervang het verlengsnoer als het beschadigd of defect is. Rol het snoer altijd volledig af, wanneer u een haspel gebruikt.

## Kenmerken

Dit gereedschap is voorzien van enkele of alle van de volgende kenmerken.

1. Hoofdhandgreep
2. Vergrendelknop
3. Variabele snelheidsschakelaar
4. Hendel Vooruit/Achteruit
5. Standselectieschakelaar
6. Kraag
7. SDS+ boorkop
8. Diepteaanslag
9. Zijhandgreep
10. Datumcode
11. SDS-Plus-bit
12. Stofreservoir
13. Sleutellose boorkop

## Montage

**WAARSCHUWING!** Vóór het uitvoeren van de volgende werkzaamheden moet het gereedschap zijn uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact zijn getrokken.

### Bevestigen van de zijhandgreep (Afb. A)

**WAARSCHUWING!** Gebruik, wanneer u het gereedschap gebruikt, voor de veiligheid de zijhandgreep (9).

De zijhandgreep kan worden gemonteerd voor zowel linkshandige als rechtshandige gebruikers.

- ◆ Draai de greep naar links tot u de zijhandgreep naar de voorkant van het gereedschap kunt schuiven.
- ◆ Draai de zijhandgreep in de gewenste stand.
- ◆ Zet de zijhandgreep vast door de greep naar rechts te draaien.

**WAARSCHUWING!** Denk eraan de zijhandgrepen goed te installeren wanneer u het gereedschap gebruikt.

### Een hulpstuk aanbrengen (Afb. A)

- ◆ Reinig en smeer de schacht (11) van de SDS-Plus-boor.
- ◆ Plaats de schacht van het accessoire in de SDS +-boorkop (7).

- ◆ Duw het accessoire omlaag en draai het lichtjes tot het in de sleuven past.
- ◆ Controleer dat het hulpstuk goed is vergrendeld, door eraan te trekken. Voor de hamer- en de boorfunctie moet het accessoire in de gereedschapshouder meerdere centimeters in de lengterichting kunnen bewegen.
- ◆ Trek, om het accessoire te verwijderen, de sleuf (6) terug en trek het accessoire uit de gereedschapsklem.

### Stofreservoir plaatsen (Afb. E)

- ◆ Steek de SDS Plus-boor (11) in het stofreservoir (14), steek vervolgens de boor (11) met het stofreservoir in de gereedschapsklem (7).
- ◆ Gebruik het stofreservoir alleen wanneer de eenheid wordt gebruikt om verticaal te boren (Afb. F).

## Gebruik

**WAARSCHUWING!** Draag altijd handschoenen wanneer u accessoires wisselt. De blootgestelde metalen delen van het gereedschap en accessoires kunnen uitermate heet worden tijdens het gebruik. Belast het gereedschap niet te veel.

Niet overbelasten. Gebruik het gereedschap op juiste wijze, raadpleeg de instructiehandleiding.

**WAARSCHUWING!** Controleer waar zich bedrading en leidingen bevinden voordat u in muren, vloeren of plafonds boort.

### De boordiepte instellen (Afb. A)

De diepteaanslag is een handige functie die ervoor zorgt dat u gaten van gelijke diepte kunt boren. Draai de zijhandgreep los zodat u de dieptemeter op de gewenste diepte kunt instellen. Draai daarna de zijhandgreep vast.

- ◆ Draai de zijhandgreep (9) los door de greep naar links te draaien.
- ◆ Stel de diepteaanslag (8) op de gewenste positie in. De maximale boordiepte is gelijk aan de afstand tussen de punt van de boor en de voorkant van de dieptestop.
- ◆ Zet de zijhandgreep vast door de greep naar rechts te draaien.

### In- en uitschakelen (Afb. A)

**WAARSCHUWING!** Controleer, voordat u het gereedschap op de stroomvoorziening aansluit, dat de variabele snelheidsschakelaar vrij kan bewegen en naar de uitgangspositie kan terugkeren wanneer u de schakelaar loslaat. Controleer voordat u het gereedschap op de stroomvoorziening aansluit dat de schakelaar niet in de aanstand is vergrendeld.

- ◆ Schakel het gereedschap in door op de variabele snelheidsschakelaar (3) te drukken. De snelheid van het gereedschap hangt af van hoe ver u de schakelaar indrukt.

- ◆ In het algemeen geldt dat u lage snelheden gebruikt voor boren met een grote diameter en hoge snelheden voor boren met boren met een kleinere diameter.
- ◆ Druk voor de stand voor de ononderbroken werking de vergrendelknop (2) in en laat de variabele snelheidsschakelaar los.
- ◆ Laat de variabele snelheidsschakelaar los om het gereedschap uit te schakelen. Druk in de stand continu bedrijf opnieuw op de variabele snelheidsschakelaar en laat deze los om het gereedschap uit te schakelen.

### De SDS Plus-gereedschapshouder door de sleutellose boorkop (SFMEH210 - Afb. G vervangen)

- ◆ Draai de vergrendelkraag (6) in de niet-vergrendelde positie en trek de SDS Plus-gereedschapshouder (7) los.
- ◆ Duw de sleutellose boorkop (13) op de as en draai de vergrendelkraag (14) in de vergrendelde stand.

Als u de sleutellose boorkop wilt vervangen door de SDS Plus-gereedschapshouder, verwijder dan eerst de sleutellose boorhouder op dezelfde manier voor het verwijderen van de SDS Plus-gereedschapshouder. Vervolgens plaatst u de gereedschapshouder op dezelfde wijze als u de sleutellose boorhouder hebt geplaatst, en u let er daarbij vooral goed op dat u de vergrendelkraag in de vergrendelde positie draait.

**WAARSCHUWING!** Gebruik nooit standaard-boorkoppen in de stand in de hamerboorstand.

### De werkstand selecteren (Afb. B)

Het gereedschap kan worden gebruikt in de volgende werkstanden:



**Roterend boren:** voor het boren in staal, hout en kunststof.



**Hamerboren:** voor boorwerkzaamheden in beton en metselwerk. Bit-rotatie: niet-werkende positie die alleen wordt gebruikt om een platte beitel te laten roteren in de gewenste positie.



**Alleen kloppen:** Alleen kloppen: voor licht hakwerk en werken met de beitel. In deze stand kunt u het gereedschap gebruiken als hefboom voor het losmaken van een vastgelopen boortje.

1. Druk, als u de werkstand wilt selecteren op de standselectieknop en draai de standselectieschakelaar (5) naar het symbool van de gewenste stand.
2. Laat de standselectieknop los en controleer dat de standselectieschakelaar in de juiste stand is vergrendeld.

**WAARSCHUWING!** Selecteer de bedieningsstand niet wanneer het gereedschap in werking is.

### Juiste handpositie (Afb. D, Afb. F)

**WAARSCHUWING!** Houd uw handen ALTIJD in de juiste positie, zoals weergegeven, om het risico op ernstig persoonlijk letsel te verminderen.

**WAARSCHUWING!** Om het risico op ernstig persoonlijk letsel te verminderen, houdt u de machine ALTIJD stevig vast, anticiperend op een plotseling reactie.


Voor een juiste positie van de handen zet u één hand op de zijhandgreep (9) en de andere op de hoofdhandgreep (1).

### Roterend boren (Afb. B, Afb. D, Afb. C1/C2, Afb. G)

- ◆ Zet voor boren in staal, hout of kunststof de knop voor de werkstand (5) in de stand .
- ◆ De boorkopeneheid plaatsen. Volg onderstaande instructies, afhankelijk van het gereedschap: **SFMEH210:** Vervang de SDS Plus-gereedschapshouder (7) door de sleutellose boorhouder (13).

**WAARSCHUWING!** Gebruik nooit boorkoppen in de hamerboorstand.

### Hamerboren (Afb. B)

- ◆ Zet voor gebruik als hamerboor in metselwerk en beton de selectieknop (5) voor de bedrijfsstand in de stand .
- ◆ De boor moet nauwkeurig op de plaats van het te boren gat worden geplaatst. Trek vervolgens de schakelaar in voor het beste resultaat. Lijkt er vooral op dat hij het gereedschap op de juiste positie staat zodat het boortje niet wegloopt.
- ◆ Wanneer het boorgat is verstopt met vuil of poeder, oefen dan niet nog meer druk uit. Het gereedschap moet vrij kunnen draaien wanneer u het boortje uit het boorgat trekt. Als u dat enkele malen herhaalt, zal de verstopping van het boorgat zijn opgeheven en kunt u op normale wijze doorgaan met boren.

**WAARSCHUWING!** Wanneer het boortje op betonijzer stuit in het beton, kan het gereedschap gevaarlijk terugslaan. Houd het gereedschap stevig vast terwijl u ten alle tijde goed in evenwicht staat zodat een gevaarlijke terugslag niet mogelijk is.

### Veiligheidskoppeling


Alle hamerboren zijn voorzien van een veiligheidskoppeling die de maximale koppelreactie vermindert die wordt overgebracht op de gebruiker als een boortje vastloopt. De functie voorkomt ook dat de overbrenging en de elektrische motor vastlopen. De koppelbegrenzende koppeling is in de fabriek ingesteld en kan niet worden aangepast.

### Overbelasting van koppeling

Als een boortje vastloopt, wordt de aandrijvende kracht die op de booras wordt overgebracht, onderbroken.

Dit zou een krachtige terugslag tot gevolg hebben, dus het is noodzakelijk het gereedschap stevig met beide handen vast te houden zodat u goed kunt blijven staan.

### Hakken en beitelen (Afb. B)

- ◆ Zet de standselectieschakelaar (5) in de "alleen kloppen"  stand.
- ◆ Plaats de juiste beitel en vergrendel de beitel door deze met de hand in positie te vergrendelen.
- ◆ Pas de zijhandgreep (9) aan, zoals vereist.
- ◆ Schakel het gereedschap in en start de werkzaamheden.
- ◆ Schakel het gereedschap altijd uit wanneer het werk is voltooid en voordat u de stekker uit het stopcontact trekt.

**WAARSCHUWING!** Meng of pomp met dit gereedschap niet vloeistoffen die gemakkelijk ontbranden of explosief zijn (benzine, alcohol, enz.). Meng of roer geen brandbare vloeistoffen die als zodanig zijn gelabeld.

### Accessoires

De prestaties van het gereedschap zijn afhankelijk van de gebruikte accessoires. Accessoires van STANLEY FATMAX en Piranha zijn ontworpen om aan hoge kwaliteitsnormen te voldoen en de prestaties van uw gereedschap te verbeteren. Door deze accessoires te gebruiken, kunt u de beste resultaten bereiken met het gereedschap.

### Onderhoud

Uw STANLEY FATMAX-gereedschap/apparaat met snoer/snoerloos is ontworpen om gedurende lange tijd te werken met een minimum aan onderhoud. Het continu naar tevredenheid functioneren hangt af van de juiste zorg voor het gereedschap en regelmatig schoonmaken.

**WAARSCHUWING!** U moet, voordat u onderhoud verricht aan elektrisch gereedschap met snoer/snoerloos elektrisch gereedschap:

- ◆ Schakel het gereedschap/apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact.
- ◆ Of schakel het gereedschap/apparaat uit en verwijder de accu als het een afzonderlijke accu heeft.
- ◆ Of laat de accu volledig ontladen als de accu is ingebouwd en schakel het apparaat uit.
- ◆ Trek de stekker van de lader uit het stopcontact voordat u deze schoonmaakt. Behalve regelmatige reiniging vraagt de lader geen onderhoud.
- ◆ Reinig regelmatig de ventilatieopeningen van het gereedschap/apparaat/lader met een zachte borstel of droge doek.
- ◆ Reinig de motorbehuizing regelmatig met een vochtige doek. Gebruik geen schurend schoonmaakmiddel of een schoonmaakmiddel op basis van een oplosmiddel.
- ◆ Open regelmatig de boorkop, tik erop en verwijder zo eventueel stof uit het binnenste (wanneer een boorkop is geplaatst).

### Vervanging van de stekker (alleen V.K. en Ierland)

Als er een nieuwe netstekker moet worden gemonteerd:

- ◆ Gooi de oude stekker op verantwoorde wijze weg.
- ◆ Sluit de bruine draad aan op de spanningvoerende pool in de nieuwe stekker.
- ◆ Sluit de blauwe draad op de niet-spanningvoerende pool.

**WAARSCHUWING!** Er moet geen verbinding tot stand worden gebracht met de aardeaansluiting. Volg de montage-instructies die bij stekkers van goede kwaliteit worden geleverd. Aanbevolen zekering: 10 A.

### Het milieu beschermen



Gescheiden afvalinzameling. Producten en accu's met dit symbool, mogen niet bij het normale huishoudafval worden weggegooid.

Producten en accu's bevatten materialen die kunnen worden gerecupereerd of gerecycled, wat de vraag naar grondstoffen doet afnemen.

Recycle elektrische producten en accu's overeenkomstig de plaatselijke richtlijnen. Nadere informatie is beschikbaar op [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

### Technische gegevens

		SFMEH200 (Type 1)	SFMEH210 (Type 1)
Spanning	V	230	230
Frequentie	Hz	50	50
Opgenomen vermogen	W	780	800
Snelheid onbelast	min <sup>-1</sup>	0 - 1250	0 - 1250
Slagfrequentie	spm	0 - 4670	0 - 4670
Slagkracht (EPTA / Max)	J	2,2 / 3,1	2,4 / 3,4
<b>Max. boorcapaciteit</b>			
- Hout	mm	30	30
- Metaal	mm	13	13
- Beton	mm	24	26
Gewicht	kg	2,6	2,7

SFMEH200 Geluidsrukniveau volgens EN62841:		
Geluidsdruk (L <sub>pa</sub> )	dB(A)	94
Geluidsrukniveau onzekerheid (K <sub>pa</sub> )	dB(A)	3
Geluidsvermogen (L <sub>wa</sub> )	dB(A)	102
Geluidsvermogen onzekerheid (K <sub>wa</sub> )	dB(A)	3
<b>Waarde trillingsemissie ah:</b>		
(a <sub>h,CHet</sub> )	m/s <sup>2</sup>	16,1
(a <sub>h,IE</sub> )	m/s <sup>2</sup>	18,4
Onzekerheid (K)	m/s <sup>2</sup>	1,5

SFMEH210 Geluidsrukniveau volgens EN62841:		
Geluidsdruk ( $L_{pA}$ )	dB(A)	94
Geluidsdruk onzekerheid ( $K_{pA}$ )	dB(A)	3
Geluidsvermogen ( $L_{wA}$ )	dB(A)	102
Geluidsvermogen onzekerheid ( $K_{wA}$ )	dB(A)	3
Waarde trillingsemissie ah:		
( $a_{h,CHed}$ )	$m/s^2$	16,2
( $a_{h,HD}$ )	$m/s^2$	18,5
Onzekerheid (K)	$m/s^2$	1,5

## EG-conformiteitsverklaring

MACHINERICHTLIJN



SFMEH200, SFMEH210 Boorhamer  
 STANLEY FATMAX verklaart dat de producten die worden  
 beschreven onder "technische gegevens" voldoen aan:  
 2006/42/EG.  
 EN62841-1:2015+A11:2022, EN IEC62841-2-  
 6:2020+A11:2020.

Deze producten zijn ook conform richtlijn 2014/30/EU en  
 2011/65/EU.

Neem voor meer informatie contact op met STANLEY  
 FATMAX op het volgende adres of raadpleeg de achterzijde  
 van de handleiding.

Ondergetekende is verantwoordelijk voor de compilatie van  
 het technische bestand en geeft deze verklaring namens  
 STANLEY FATMAX.

*Patrick Diepenbach*

Patrick Diepenbach General Manager, Benelux  
 STANLEY FATMAX, Egide Walschaertsstraat 14-18  
 2800 Mechelen, België  
 30.12.2022

## Garantie

STANLEY FATMAX heeft vertrouwen in zijn producten en  
 biedt consumenten een garantie van 12 maanden vanaf de  
 datum van aankoop. Deze garantie is een aanvulling op uw  
 wettelijke rechten en maakt op geen enkele wijze inbreuk  
 daarop. De garantie is geldig op het grondgebied van de  
 lidstaten van de Europese Unie, de Europese Vrijhandelszone  
 en het Verenigd Koninkrijk.

Voor een garantie-aanspraak moet uw aanspraak in  
 overeenstemming zijn met de Algemene voorwaarden van  
 STANLEY FATMAX en moet u een bewijs van aankoop  
 overleggen aan de verkoper of aan een geautoriseerde  
 reparatiemonteur.

De algemene voorwaarden van de 1-jarige garantie van  
 STANLEY FATMAX en het adres van de vestiging van de  
 erkende reparatiemonteur bij u in de buurt, kunt u vinden op  
 internet op [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com) of door contact op te nemen met  
 uw plaatselijk STANLEY FATMAX-kantoor, op het adres dat in  
 deze handleiding wordt vermeld.

Ga naar onze website [www.stanley.eu/3](http://www.stanley.eu/3) om uw nieuw  
 STANLEY FATMAX-product te registreren en updates over  
 nieuwe producten en speciale aanbiedingen te ontvangen.

(Traducción de las instrucciones  
 originales)

**ESPAÑOL**

## Uso previsto

El martillo rotativo SFMEH200 y SFMEH210 SDS-Plus® de  
 STANLEY FATMAX® ha sido diseñado para perforar orificios  
 en hormigón, ladrillo, madera y acero, para aplicaciones de  
 demolición por picado ligero, y para perforación con barrenas  
 tubulares con punta de carburo. Esta herramienta está  
 destinada a uso profesional y a uso privado no profesional.

## Instrucciones de seguridad

### Advertencias de seguridad para herramientas eléctricas en general



**¡ADVERTENCIA! Lea todas las advertencias  
 de seguridad,  
 instrucciones, ilustraciones y especificacio-  
 nes suministradas junto con esta herramienta  
 eléctrica.** El incumplimiento de las instrucciones  
 que se indican a continuación puede causar des-  
 cargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

**Guarde todas las advertencias e instrucciones para  
 futuras consultas.** El término "herramienta eléctrica" que  
 aparece en las advertencias se refiere a la herramienta  
 eléctrica que funciona a través de la red eléctrica (con cable)  
 o a la herramienta eléctrica que funciona con batería (sin  
 cable).

### 1. Seguridad en el área de trabajo

- a. **Mantenga limpia y bien iluminada el área de trabajo.**  
 Las áreas en desorden u oscuras pueden provocar  
 accidentes.
- b. **No utilice herramientas eléctricas en entornos con  
 peligro de explosión, como aquellos en los que haya  
 líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas  
 eléctricas originan chispas que pueden inflamar el polvo o  
 los gases.
- c. **Mantenga alejados del área de trabajo a los niños y a  
 otras personas cuando emplee una herramienta  
 eléctrica.** Las distracciones pueden ocasionar que pierda  
 el control.

## 2. Seguridad eléctrica

- a. **El enchufe de la herramienta eléctrica debe corresponder a la toma de corriente. No modifique nunca el enchufe de ninguna forma. No utilice ningún enchufe adaptador con las herramientas eléctricas conectadas a tierra (puestas a masa).** Los enchufes no modificados y las tomas de corriente correspondientes reducirán el riesgo de descarga eléctrica.
- b. **Evite que su cuerpo toque partes conectadas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores.** Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su propio cuerpo está conectado a tierra.
- c. **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia y a la humedad.** Si entra agua en una herramienta eléctrica, aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- d. **Cuide el cable de alimentación. No use nunca el cable para transportar, tirar de la herramienta eléctrica o desenchufarla. Mantenga el cable alejado del calor, aceite, cantos afilados y piezas en movimiento.** Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- e. **Al trabajar con la herramienta eléctrica en la intemperie utilice solamente cables de prolongación homologados para su uso en exteriores.** La utilización de un cable adecuado para el uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- f. **Si la utilización de una herramienta eléctrica en un lugar húmedo es inevitable, utilice una fuente protegida con un dispositivo diferencial residual (DDR).** El uso de un DDR reduce el riesgo de descarga eléctrica.

## 3. Seguridad personal

- a. **Esté atento a lo que hace y emplee la herramienta eléctrica con prudencia. No utilice una herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo los efectos de drogas, medicamentos o alcohol.** Un momento de desatención cuando se manejan herramientas eléctricas puede ocasionar lesiones personales graves.
- b. **Utilice un equipo de protección individual. Utilice siempre protección ocular.** El uso de equipo de protección como mascarillas antipolvo, calzado antideslizante, casco de seguridad o protección auditiva para las condiciones apropiadas reduce las lesiones personales.
- c. **Impida que la herramienta se ponga en marcha accidentalmente. Asegúrese de que el interruptor esté en posición de apagado antes de conectar con la fuente de alimentación y/o la batería, de levantar o transportar la herramienta.** El transportar herramientas eléctricas con el dedo puesto en el interruptor o herramientas eléctricas activadoras que tengan el interruptor encendido puede provocar accidentes.

- d. **Retire las herramientas de ajuste o llaves fijas antes de conectar la herramienta eléctrica.** Dejar cualquier tipo de llave puesta en una pieza móvil de la herramienta eléctrica puede ocasionar lesiones personales.
- e. **No se estire demasiado. Mantenga un equilibrio adecuado y la estabilidad constantemente.** Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- f. **Lleve puesta una vestimenta de trabajo adecuada. No se ponga ropa suelta o joyas. Mantenga el cabello y la ropa alejados de las piezas móviles.** La ropa suelta, las joyas y el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas en movimiento.
- g. **Siempre que sea posible utilizar unos equipos de aspiración o captación de polvo, asegúrese de que estén montados y de utilizarlos correctamente.** El uso de equipo de recogida de polvo puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.
- h. **Evite que la familiaridad adquirida con el uso frecuente de las herramientas le haga confiarse demasiado e ignorar las normas de seguridad de las herramientas.** En cuestión de segundos, un descuido puede causar lesiones graves.

## 4. Uso y cuidado de la herramienta eléctrica

- a. **No sobrecargue la herramienta eléctrica. Use la herramienta eléctrica correcta para su trabajo.** La herramienta eléctrica correcta funcionará mejor y con mayor seguridad si se utiliza de acuerdo con sus características técnicas.
- b. **No utilice la herramienta eléctrica si no se puede encender y apagar con el interruptor.** Toda herramienta eléctrica que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.
- c. **Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o extraiga la batería de la herramienta eléctrica, si es desmontable, antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o guardar las herramientas eléctricas.** Dichas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de poner en marcha accidentalmente la herramienta eléctrica.
- d. **Guarde las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños y no permita que la utilicen las personas no familiarizadas con su uso o con estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de personas no capacitadas.
- e. **Realice el mantenimiento de sus herramientas eléctricas y accesorios. Compruebe si hay desalineación o bloqueo de las piezas en movimiento, rotura de piezas y otras condiciones que puedan afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si la herramienta eléctrica está dañada, llévela a reparar antes de utilizarla.**

Se ocasionan muchos accidentes por el mal mantenimiento de las herramientas eléctricas.

- f. **Mantenga las herramientas de corte limpias y afiladas.** Hay menos probabilidades de que las herramientas de corte con filo se bloqueen, y son más fáciles de controlar.
- g. **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, los útiles de la herramienta, etc. de acuerdo con estas instrucciones, y tenga en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea que va a realizar.** El uso de la herramienta eléctrica para operaciones que no sean las previstas puede ocasionar una situación peligrosa.
- h. **Mantenga las empuñaduras y superficies de agarre secas, limpias y libres de aceite y grasa. Las empuñaduras y superficies de agarre resbaladizas impiden el agarre y el control seguro de la herramienta en situaciones imprevistas.**

## 5. Reparaciones

- a. **Haga reparar esta herramienta eléctrica solo por personal técnico autorizado que emplee exclusivamente piezas de repuesto originales. Así se asegurará que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.**

## Otras advertencias de seguridad para herramientas eléctricas



**¡ADVERTENCIA!** Instrucciones de seguridad para todas las operaciones.

- ◆ **Póngase protección acústica.** La exposición al ruido puede provocar pérdida auditiva.
- ◆ **Use la empuñadura auxiliar.** La pérdida de control puede provocar lesiones personales.
- ◆ **Sujete la herramienta eléctrica por la superficie de agarre aislada cuando realice una operación en la que el accesorio de corte o las fijaciones puedan entrar en contacto con un cableado oculto o con el cable de la herramienta.** El contacto de los accesorios de corte con un cable cargado, puede cargar las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica y producir una descarga eléctrica al operador.

## Indicaciones de seguridad para el uso de brocas largas

- ◆ **Empiece a taladrar siempre a baja velocidad y poniendo la punta de la broca en contacto con la pieza de trabajo.** A velocidades más altas, la broca podría doblarse si la deja girar libremente sin entrar en contacto con la pieza de trabajo, y podría ocasionar lesiones personales.
- ◆ **Aplique una presión no demasiado excesiva solo en línea recta con la broca.** Las brocas pueden doblarse causando rotura o pérdida de control y lesiones corporales.

- ◆ **Utilice mordazas u otro tipo de método para fijar y apoyar la pieza de trabajo en una plataforma estable.** Si sostiene la pieza de trabajo con las manos o con el cuerpo, la pieza quedará inestable y podrá hacer que usted pierda el control.
- ◆ **Antes de atornillar elementos de fijación en paredes, suelos o techos, compruebe la ubicación de los cables y tuberías.**
- ◆ **En este manual de instrucciones se describe el uso previsto.**
- ◆ **La utilización de accesorios o la realización de operaciones distintas a las recomendadas en este manual de instrucciones con esta herramienta puede comportar el riesgo de lesiones y/o daños materiales.**

## Seguridad de otras personas

- ◆ Este aparato no está destinado para su uso por parte de personas (incluyendo los niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que carezcan de la experiencia o el conocimiento necesario, a menos que estén supervisadas o reciban las instrucciones relativas al uso del aparato por una persona encargada de su seguridad.
- ◆ Los niños deben estar siempre vigilados para asegurarse de que no juegan con el aparato.

## Riesgos residuales

El uso de esta herramienta puede producir riesgos residuales adicionales no incluidos en las advertencias de seguridad adjuntas. Estos riesgos se pueden generar por un uso incorrecto, demasiado prolongado, etc. El cumplimiento de las normas de seguridad correspondientes y el uso de dispositivos de seguridad no evitan ciertos riesgos residuales. Dichos riesgos incluyen:

- ◆ Lesiones producidas por el contacto con piezas móviles o giratorias.
- ◆ Lesiones causadas al cambiar piezas, hojas o accesorios.
- ◆ Lesiones causadas por el uso prolongado de una herramienta. Si utiliza una herramienta durante periodos de tiempo demasiado prolongados, asegúrese de realizar pausas con frecuencia.
- ◆ Deterioro auditivo.
- ◆ Riesgos para la salud causados por la respiración del polvo generado por el uso de la herramienta (por ejemplo, al trabajar con madera, especialmente roble, haya, tablero semiduro de fibras).

## Vibración y ruido

Los valores de emisión de vibraciones declarados en el apartado de características técnicas y en la declaración de conformidad han sido calculados según un método de prueba estándar proporcionado por la norma EN62841 y pueden utilizarse para comparar una herramienta con otra.



El valor de emisión de vibraciones y ruido especificado también puede utilizarse en una evaluación preliminar de la exposición.

**¡ADVERTENCIA!** El valor de emisión de vibraciones y ruido durante el funcionamiento real de la herramienta eléctrica puede diferir del valor declarado en función de cómo se utilice la herramienta. El nivel de las vibraciones y ruido puede aumentar por encima del nivel declarado.

Al evaluar la exposición a las vibraciones con el fin de determinar las medidas de seguridad que exige la directiva 2002/44/CE para proteger a las personas que utilizan periódicamente herramientas eléctricas en el entorno laboral, deberá tenerse en cuenta una estimación de la exposición a las vibraciones, las condiciones de uso reales y el modo de empleo de la herramienta, así como los pasos del ciclo operativo como, por ejemplo, el número de veces que la herramienta se apaga, el tiempo que está parada y el tiempo de disparo.

### Etiquetas en la herramienta

Junto con el código de la fecha, en la herramienta aparecen los siguientes pictogramas:



**¡ADVERTENCIA!** Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer el manual de instrucciones.



Utilice gafas de seguridad.



Use protección auditiva.

### Seguridad eléctrica



Esta herramienta lleva un doble aislamiento; por lo tanto, no requiere una toma de tierra. Compruebe siempre que el voltaje suministrado corresponda al indicado en la placa de características.

- ◆ Si se daña el cable de alimentación, debe ser sustituido por el fabricante o por un centro de asistencia técnica autorizado de STANLEY FATMAX, para evitar riesgos.

### Utilización de un cable de prolongación

Utilice siempre un cable de prolongación adecuado para la entrada de corriente de este aparato (consulte la ficha técnica).

El cable de prolongación debe ser adecuado para su uso en exteriores y presentar las indicaciones oportunas. Hasta 30 m, puede utilizarse un cable de prolongación H05VV-F de 1,5 mm<sup>2</sup>, sin pérdida de rendimiento del producto.

Antes de utilizar el cable de prolongación, compruebe que no esté dañado, gastado o deteriorado. Si está dañado o defectuoso, sustitúyalo. Si utiliza un carrete de cable, desenrolle siempre el cable completamente.

### Características

Esta herramienta incluye todas o algunas de las características siguientes.

1. Empuñadura principal
2. Botón de funcionamiento continuo
3. Interruptor de velocidad variable
4. Palanca de avance/retroceso
5. Interruptor selector de modo
6. Manguito
7. Mandril de perforación SDS+
8. Tope de profundidad
9. Empuñadura lateral
10. Código de fecha
11. Broca SDS-Plus
12. Colector de polvo
13. Portabroca sin llave

### Montaje

**¡ADVERTENCIA!** Antes de llevar a cabo cualquiera de las siguientes operaciones, asegúrese de que la herramienta está apagada y desenchufada.

### Colocación de la empuñadura lateral (Fig. A)

**¡ADVERTENCIA!** Para su seguridad, cuando use la herramienta, use la empuñadura lateral (9).

La empuñadura lateral puede ajustarse para adaptarla a usuarios diestros y zurdos.

- ◆ Gire el mango hacia la izquierda hasta que pueda deslizar la empuñadura lateral hacia la parte frontal de la herramienta.
- ◆ Gire la empuñadura lateral hacia la posición que desee.
- ◆ Apriete la empuñadura lateral girando el mango en sentido horario.

**¡ADVERTENCIA!** Cuando utilice la herramienta, acuérdesese de colocar correctamente las empuñaduras laterales.

### Montaje de un accesorio (Fig. A)

- ◆ Limpie y engrase el vástago (11) de la broca SDS-Plus.
- ◆ Inserte la barra del accesorio en el portaherramientas SDS+ (7).
- ◆ Empuje el accesorio hacia abajo y gírelo ligeramente hasta que encaje en las ranuras.
- ◆ Tire del accesorio para comprobar si se encuentra correctamente bloqueado. La función de perforación y percusión requiere que el accesorio pueda moverse axialmente varios centímetros cuando se encuentra bloqueado en el soporte de la herramienta.

- ◆ Para extraer el accesorio, tire hacia atrás el manguito (6) y saque el accesorio de la abrazadera de la herramienta.

### Colocación del colector de polvo (Fig. E)

- ◆ Introduzca la broca SDS Plus (11) en el colector de polvo (14) e inserte la broca (11) con el colector de polvo en la abrazadera de la herramienta (7).
- ◆ Utilice el colector de polvo solo cuando use la unidad para taladrar en posición vertical. (Fig. F).

### Uso

**¡ADVERTENCIA!** Use SIEMPRE guantes cuando cambie los accesorios. Las piezas metálicas expuestas de la herramienta y los accesorios pueden alcanzar temperaturas extremadamente altas durante el funcionamiento. Utilice la herramienta con una carga normal. No la sobrecargue. No haga un uso indebido de la herramienta, consulte el manual de instrucciones para utilizarla correctamente.

**¡ADVERTENCIA!** Antes de perforar paredes, suelos o techos, compruebe la ubicación de los cables y las tuberías.

### Ajuste de la profundidad de perforación (Fig. A)

El tope de profundidad es una característica conveniente para asegurar la uniformidad en la profundidad de perforación.

Afloje la empuñadura lateral para ajustar el calibrador de profundidad según la profundidad requerida. A continuación, apriete la empuñadura lateral.

- ◆ Afloje la empuñadura (9) girando el mango hacia la izquierda.
- ◆ Ajuste el tope de profundidad (8) en la posición que desee. La profundidad de perforación máxima es igual a la distancia entre la punta de la broca y el extremo frontal del tope de profundidad.
- ◆ Apriete la empuñadura lateral girando el mango en sentido horario.

### Encendido y apagado (Fig. A)

**¡ADVERTENCIA!** Antes de enchufar la herramienta a la fuente de alimentación, compruebe que el interruptor de velocidad variable gire libremente y que vuelva a su posición original una vez liberado. Compruebe la posición de bloqueo del interruptor antes de encenderlo y asegúrese de apagarlo antes de desenchufar la herramienta de la fuente de alimentación.

- ◆ Para encender la herramienta, pulse el interruptor de velocidad variable (3). La velocidad de la herramienta depende de la presión que aplique al interruptor.
- ◆ Como norma general, use bajas velocidades con las brocas de gran diámetro y altas velocidades con las brocas de diámetro más pequeño.
- ◆ Para el funcionamiento continuo, pulse el botón de bloqueo (2) y suelte el interruptor de velocidad variable.

- ◆ Para apagar la herramienta, suelte el interruptor de velocidad variable. Para apagar la herramienta mientras esté activado el funcionamiento continuo, vuelva a pulsar el interruptor de velocidad variable y suéltelo.

### Sustitución del portaherramientas SDS - Plus con mandril sin llave (SFMEH210 - Fig. G)

- ◆ Gire el collarín de bloqueo (6) hacia la posición de desbloqueo y extraiga el portaherramientas SDS Plus (7).
- ◆ Empuje el mandril sin llave (13) hacia el eje y gire el collarín de bloqueo (14) hacia la posición de bloqueo.

Para cambiar el mandril sin llave con el portaherramienta SDS Plus, primero retire el mandril sin llave del mismo modo que retiró el portaherramienta SDS Plus. Después coloque el portaherramientas del mismo modo que colocó el mandril sin llave, asegurándose de girar el collarín de bloqueo hacia la posición de bloqueo.

**¡ADVERTENCIA!** No utilice nunca mandriles estándares en el modo de martillo perforador.

### Selección del modo de funcionamiento (Fig. B)

La herramienta puede utilizarse en los siguientes modos de funcionamiento:



**Perforación giratoria:** para perforar acero, madera y plástico.



**Martillo perforador:** para perforar hormigón y mampostería. Giro de la broca: la posición de descanso se utiliza solo para girar un cincel hacia la posición deseada.



**Solo martillo:** para picado ligero y cincelado. En este modo, la herramienta también puede utilizarse como palanca para sacar una broca atascada.

1. Para seleccionar el modo de funcionamiento, apriete el botón de modo y gire el selector de modo (5) hasta que indique el símbolo del modo deseado.
2. Suelte el botón selector de modo y compruebe que el interruptor del selector de modo esté bloqueado en su lugar.

**¡ADVERTENCIA!** No seleccione el modo de funcionamiento cuando la herramienta esté funcionando.

### Posición correcta de las manos (Fig. D, Fig. F)


**¡ADVERTENCIA!** Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, mantenga SIEMPRE las manos en la posición correcta que se muestra.

**¡ADVERTENCIA!** Para reducir el riesgo de lesión personal grave, sujete SIEMPRE bien en caso de que haya una reacción repentina.




La posición adecuada de las manos exige que una mano se coloque en la empuñadura lateral (9) y la otra en la empuñadura principal (1).

### Martillo rotativo (Fig. B, Fig. D, Fig. C1/C2, Fig. G)

- ◆ Para perforar acero, madera y plásticos, ajuste el selector de modo de funcionamiento (5) en la posición .
- ◆ Coloque el conjunto del mandril de perforación. Dependiendo de su herramienta, siga una de las instrucciones siguientes: **SFMEH210**: Cambie el portaherramienta SDS Plus (7) con el mandril sin llave (13).

**¡ADVERTENCIA!** No utilice nunca mandriles de perforación en el modo de martillo perforador.

### Martillo perforador (Fig. B)

- ◆ Para martillo perforador en mampostería y hormigón, ajuste el selector de modo de funcionamiento (5) en la posición .
- ◆ La broca debe colocarse con precisión en la posición del orificio de perforación. Después de esto, tire del interruptor para obtener efectos óptimos. Compruebe que la herramienta esté en la posición correcta para evitar que la broca se desvíe del orificio.
- ◆ Cuando el orificio de perforación esté obstruido con restos o polvo fino, no ejerza más presión. La herramienta se debe poner en estado de marcha libre antes de retirar parte de la broca del orificio. Si se repite varias veces, se despejará el atasco del orificio y se podrá reanudar la perforación normal.

**¡ADVERTENCIA!** Cuando la broca golpea la barra de acero en el cemento, la herramienta puede retroceder peligrosamente. Sujete la herramienta con firmeza en una posición equilibrada y estable en todo momento para evitar que retroceda peligrosamente.


### Embrague de seguridad

Todos los martillos rotativos están equipados con un embrague de seguridad que reduce la reacción del par de torsión máximo transmitido al usuario al quedarse atascada una broca. Del mismo modo, esta función también impide el calado del engranaje y del motor eléctrico. El embrague limitador de torsión se ajusta en fábrica y no puede ser ajustado posteriormente por el usuario.

### Dispositivo de embrague de sobrecarga

Si la broca queda atrapada o se engancha, se interrumpe la fuerza motriz transmitida al eje de perforación. Esto genera un fuerte retroceso, y por ello es necesario sujetar la herramienta firmemente con ambas manos para mantenerla en una posición estable.

### Picar y cincelar (Fig. B)

- ◆ Ajuste el selector de modo (5) en la posición "Solo martillo" .
- ◆ Introduzca el cincel adecuado y gírelo manualmente hasta bloquearlo en su posición.
- ◆ Ajuste la empuñadura lateral (9) según sea necesario.
- ◆ Encienda la herramienta y empiece a trabajar.
- ◆ Apague siempre la herramienta cuando termine el trabajo, antes de desenchufarla.

**¡ADVERTENCIA!** No utilice esta herramienta para mezclar o bombear fluidos fácilmente combustibles o explosivos (bencina, alcohol, etc.). No mezcle ni esparza líquidos etiquetados como inflamables.

### Accesorios

El rendimiento de la herramienta depende del accesorio que se utilice. Los accesorios STANLEY FATMAX y Piranha han sido diseñados de acuerdo con normas de alta calidad y para mejorar el rendimiento de la herramienta. Al utilizar estos accesorios, conseguirá el máximo rendimiento de la herramienta.

### Mantenimiento

Este aparato o herramienta con o sin cable de STANLEY FATMAX ha sido diseñado para funcionar durante un largo período de tiempo con un mantenimiento mínimo. El funcionamiento satisfactorio y continuo depende del buen cuidado de la herramienta y de una limpieza frecuente.

**¡ADVERTENCIA!** Antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento en herramientas eléctricas con cable/sin cable:

- ◆ Apague y desenchufe el aparato/herramienta.
- ◆ O apague y extraiga la batería del aparato/herramienta en caso de que tenga batería separada.
- ◆ O deje que la batería se agote por completo, si es integral, y después apague el aparato.
- ◆ Desenchufe el cargador antes de limpiarlo. Su cargador no requiere ningún mantenimiento, salvo la limpieza periódica.
- ◆ Limpie periódicamente las ranuras de ventilación de la herramienta/aparato/cargador con un cepillo seco o un paño seco.
- ◆ Limpie periódicamente la carcasa del motor con un paño húmedo. No utilice limpiadores abrasivos o a base de disolventes.
- ◆ Abra periódicamente el mandril y golpéelo suavemente para eliminar los restos de polvo que pudiese contener (cuando está colocado).

### Sustitución del enchufe de red (solo para Reino Unido e Irlanda)

Si debe colocarse un nuevo enchufe de red:

- ◆ Deshágase del enchufe viejo en modo seguro.

- ◆ Conecte el cable marrón al terminal conductor del nuevo enchufe.
- ◆ Conecte el cable azul al terminal neutro.

**¡ADVERTENCIA!** No debe realizar ninguna conexión con el terminal de tierra. Siga las instrucciones de montaje incluidas con los enchufes de buena calidad. Fusible recomendado: 10 A.

### Protección del medioambiente



Recogida selectiva. Los productos y las baterías marcadas con este símbolo no se deben eliminar con los residuos domésticos normales.

Los productos y las baterías que contienen materiales que se puedan recuperar o reciclar reducen la demanda de materias primas.

Recicle los productos eléctricos y las baterías de conformidad con las normas locales. Puede obtener más información en [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

### Datos técnicos

		SFMEH200 (Tipo 1)	SFMEH210 (Tipo 1)
Tensión	V	230	230
Frecuencia	Hz	50	50
Potencia de entrada	W	780	800
Velocidad en vacío	min <sup>-1</sup>	0 - 1250	0 - 1250
Frecuencia de impacto	bpm	0 - 4670	0 - 4670
Energía de impacto (EPTA / Máx.)	J	2,2 / 3,1	2,4 / 3,4
<b>Capacidad máxima de perforación</b>			
- Madera	mm	30	30
- Metal	mm	13	13
- Hormigón	mm	24	26
Peso	kg	2,6	2,7

SFMEH200 Nivel de presión acústica de acuerdo con la directiva EN62841:		
Presión acústica (L <sub>pa</sub> )	dB(A)	94
Incertidumbre de presión acústica (K <sub>pa</sub> )	dB(A)	3
Potencia acústica (L <sub>wa</sub> )	dB(A)	102
Incertidumbre de potencia acústica (K <sub>wa</sub> )	dB(A)	3
Valor de emisión de vibraciones ah:		
(a <sub>n,Chet</sub> )	m/s <sup>2</sup>	16,1
(a <sub>n,H0</sub> )	m/s <sup>2</sup>	18,4
Incertidumbre (K)	m/s <sup>2</sup>	1,5

SFMEH210 Nivel de presión acústica de acuerdo con la directiva EN62841:		
Presión acústica (L <sub>pa</sub> )	dB(A)	94
Incertidumbre de presión acústica (K <sub>pa</sub> )	dB(A)	3
Potencia acústica (L <sub>wa</sub> )	dB(A)	102
Incertidumbre de potencia acústica (K <sub>wa</sub> )	dB(A)	3
Valor de emisión de vibraciones ah:		
(a <sub>n,Chet</sub> )	m/s <sup>2</sup>	16,2
(a <sub>n,H0</sub> )	m/s <sup>2</sup>	18,5
Incertidumbre (K)	m/s <sup>2</sup>	1,5

### Declaración de conformidad CE

DIRECTIVA DE MÁQUINAS



Martillo rotativo SFMEH200, SFMEH210

STANLEY FATMAX declara que los productos descritos en "Datos técnicos" cumplen las siguientes normas: 2006/42/CE, EN62841-1:2015+A11:2022, EN IEC62841-2-6:2020+A11:2020.

Estos productos también cumplen las Directivas 2014/30/UE y 2011/65/UE.

Para más información, póngase en contacto con STANLEY FATMAX a través de la siguiente dirección o consulte la parte posterior del manual.

El abajo firmante es el responsable de la elaboración de la documentación técnica y expide la presente declaración en nombre y representación de STANLEY FATMAX.

*Patrick Diepenbach*

Patrick Diepenbach, Director General, Benelux  
STANLEY FATMAX, Egide Walschaertsstraat 14-18  
2800 Mechelen, Bélgica  
30.12.2022

### Garantía

STANLEY FATMAX confía en la calidad de sus productos y ofrece a los consumidores una garantía de 12 meses a partir de la fecha de compra. Esta garantía es adicional a sus derechos legales y no los menoscaba en modo alguno. La garantía es válida en los territorios de los Estados Miembros de la Unión Europea, el Área de Libre Comercio Europea y Reino Unido.

Para reclamar la garantía, deberá formular la reclamación de conformidad con las condiciones generales de STANLEY FATMAX, presentando el comprobante de compra al vendedor o al agente técnico autorizado.

Puede obtener las condiciones de la garantía de 1 año de STANLEY FATMAX y la ubicación de su agente técnico autorizado más próximo en el sitio [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com) o poniéndose en contacto con su oficina local de STANLEY FATMAX en la dirección que se indica en este manual. Visite nuestro sitio web [www.stanley.eu/3](http://www.stanley.eu/3) para registrar su nuevo producto STANLEY FATMAX y recibir noticias sobre nuevos productos y ofertas especiales.

## Utilização prevista

Os martelos rotativos SFMEH200 e SFMEH210 SDS-Plus da STANLEY® FATMAX® são concebidos para fazer furos em betão, tijolo, madeira e aço, demolição, burilamento ligeiro e para perfuração com ponta de carboneto. Esta ferramenta destina-se a utilização profissional bem como a utilizadores não profissionais.

## Instruções de segurança

### Avisos de segurança gerais sobre ferramentas eléctricas



**ATENÇÃO!** Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta eléctrica. O não cumprimento de todas as instruções indicadas abaixo pode resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

**Guarde todos os avisos e instruções para futura referência.** O termo "ferramenta eléctrica" utilizado nos avisos refere-se à sua ferramenta eléctrica com ligação à corrente eléctrica (com cabo) ou com bateria (sem fios).

#### 1. Segurança na área de trabalho

- Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.** As áreas desorganizadas ou escuras são propensas a acidentes.
- Não trabalhe com ferramentas eléctricas em áreas com risco de explosão, nas quais se encontrem líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.** As ferramentas eléctricas criam faíscas que podem inflamar estas poeiras ou vapores.
- Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas durante a utilização da ferramenta eléctrica.** As distrações podem causar perda do controlo da ferramenta.

#### 2. Segurança eléctrica

- As fichas da ferramenta eléctrica devem encaixar na tomada. Nunca modifique a ficha de forma alguma. Não utilize fichas adaptadoras com ferramentas eléctricas ligadas à terra.** As fichas não modificadas e as tomadas compatíveis reduzem o risco de choque eléctrico.
- Evite que o corpo entre em contacto com superfícies ligadas à terra, como tubos, radiadores, fogões e frigoríficos.** Se o seu corpo estiver "ligado" à terra, o risco de choque eléctrico é maior.
- As ferramentas eléctricas não podem ser expostas a chuva ou a humidade.** A entrada de água numa ferramenta eléctrica aumenta o risco de choque eléctrico.
- Manuseie o cabo com cuidado. Nunca o utilize para transportar, puxar ou desligar a ferramenta eléctrica. Mantenha o cabo afastado de fontes de calor, substâncias oleosas, arestas afiadas ou peças móveis.** Os cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque eléctrico.
- Quando trabalhar com uma ferramenta eléctrica ao ar livre, utilize uma extensão adequada para essa tarefa.** A utilização de um cabo adequado para uso ao ar livre reduz o risco de choque eléctrico.
- Se for inevitável trabalhar com uma ferramenta eléctrica num local húmido, utilize um dispositivo diferencial residual (DDR).** A utilização de um DCR reduz o risco de choque eléctrico.

#### 3. Segurança pessoal

- Esteja atento, preste atenção ao que está a fazer e seja prudente quando trabalhar com uma ferramenta eléctrica. Não utilize uma ferramenta eléctrica se estiver cansado ou sob o efeito de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de distração durante a utilização de ferramentas eléctricas pode resultar em ferimentos graves.
- Utilize equipamento de protecção individual. Use sempre protecção ocular.** O equipamento de protecção, como, por exemplo, uma máscara de poeiras, sapatos de segurança antiderrapantes, um capacete de segurança ou uma protecção auditiva, utilizado nas condições adequadas, reduz o risco de ferimentos.
- Evite arranques involuntários. Assegure-se de que o gatilho está desligado antes de ligar a ferramenta à corrente eléctrica e/ou as baterias e antes de levantar ou transportar a ferramenta.** Se mantiver o dedo carregado no gatilho quando transportar ferramentas eléctricas ou se ligá-las à fonte de alimentação com o gatilho ligado, isso pode dar origem a acidentes.
- Retire eventuais chaves de ajuste ou chaves de fendas antes de ligar a ferramenta eléctrica.**

Uma chave de fendas ou de ajuste montada numa parte rotativa da ferramenta eléctrica pode causar ferimentos.

- e. **Não tente chegar a pontos fora do alcance. Mantenha sempre os pés bem apoiados e um equilíbrio adequado.** Assim, é mais fácil controlar a ferramenta eléctrica em situações inesperadas.
- f. **Use vestuário adequado. Não use roupa larga ou jóias. Mantenha o cabelo e a roupa afastados das peças móveis.** As roupas largas, as jóias ou o cabelo comprido podem ficar presos nestas peças.
- g. **Se estiver prevista a montagem de dispositivos de extracção e recolha de poeiras, assegure-se de que estão ligados e que são utilizados de forma correcta.** A utilização de dispositivos de recolha de pó pode reduzir os riscos inerentes.
- h. **Não permita que o facto de estar familiarizado com a utilização frequente das ferramentas o torne complacente e ignore os princípios de segurança da ferramenta.** Uma acção descuidada pode causar ferimentos graves numa fracção de segundo.

#### 4. Utilização e manutenção da ferramenta eléctrica

- a. **Não sobrecarregue a ferramenta eléctrica. Utilize a ferramenta eléctrica correcta para o seu trabalho.** A ferramenta eléctrica adequada efectua o trabalho de maneira mais eficiente e segura se for utilizada de acordo com a capacidade para a qual foi concebida.
- b. **Não utilize a ferramenta eléctrica se não conseguir ligar ou desligar o gatilho.** Qualquer ferramenta eléctrica que não possa ser controlada através do gatilho é perigosa e tem de ser reparada.
- c. **Retire a ficha da fonte de alimentação e/ou retire a bateria, caso seja possível, da ferramenta eléctrica antes de efectuar quaisquer ajustes, substituir acessórios ou guardar ferramentas eléctricas.** Estas medidas de segurança preventivas reduzem o risco de ligar a ferramenta eléctrica acidentalmente.
- d. **Mantenha as ferramentas eléctricas que não estiverem a ser utilizadas fora do alcance das crianças. Não permita que a ferramenta eléctrica seja utilizada por pessoas não familiarizadas com a mesma ou que não tenham lido estas instruções.** As ferramentas eléctricas são perigosas nas mãos de pessoas que não possuam as qualificações necessárias para manuseá-las.
- e. **Manutenção de ferramentas eléctricas e acessórios. Verifique se as peças móveis da ferramenta eléctrica estão alinhadas e não emperram, se existem peças partidas ou danificadas ou quaisquer outras condições que possam afectar o funcionamento da mesma. Se a ferramenta eléctrica estiver danificada, só pode ser utilizada depois de ser reparada.**

Muitos acidentes têm como principal causa ferramentas eléctricas com uma manutenção insuficiente.

- f. **Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.** As ferramentas de corte sujeitas a uma manutenção adequada, com arestas de corte afiadas, bloqueiam com menos frequência e controlam-se com maior facilidade.
  - g. **Utilize a ferramenta eléctrica, acessórios e peças de ferramenta de acordo com estas instruções, considerando as condições de trabalho e a tarefa a ser executada.** A utilização da ferramenta eléctrica para finalidades diferentes das previstas pode resultar em situações perigosas.
  - h. **Mantenha os punhos e as superfícies de fixação secos, limpos e sem óleo ou graxa. Os punhos e superfícies de fixação escorregadios não permitem um manuseamento e um controlo seguros em situações inesperadas.**
5. Assistência
- a. **A ferramenta eléctrica deve ser reparada por pessoal qualificado e só devem ser colocadas peças sobresselentes idênticas.** Assim, é garantida a segurança da ferramenta eléctrica.

#### Avisos de segurança adicionais para ferramentas eléctricas



**ATENÇÃO!** Instruções de segurança para todas as operações.

- ◆ **Use protecção auditiva.** A exposição ao ruído pode causar perda auditiva.
- ◆ **Utilize o punho auxiliar.** A perda de controlo pode causar ferimentos.
- ◆ **Segure a ferramenta eléctrica pelas superfícies de fixação isoladas quando efectuar uma operação em que o acessório de corte possa entrar em contacto com cablagem escondida ou o próprio cabo.** O acessório de corte que entre em contacto com um fio com tensão eléctrica pode fazer com que as peças de metal expostas da ferramenta conduzam electricidade e electrocitem o utilizador.

#### Instruções de segurança quando utilizar brocas compridas

- ◆ **Comece sempre a perfurar a uma velocidade reduzida e com a ponta da broca em contacto com a peça de trabalho.** A velocidades mais elevadas, a broca tem tendência para ficar dobrada se rodar livremente sem entrar em contacto com a peça de trabalho, resultando em ferimentos.
- ◆ **Só deve aplicar pressão directamente na broca e não deve aplicar pressão excessiva.** As brocas podem ficar dobradas e ficar partidas ou causar perda de controlo, resultando em ferimentos.

- ◆ **Utilize grampos ou outro sistema prático para fixar e apoiar a peça numa plataforma estável.** Segurar a peça com a mão ou contra o corpo pode causar instabilidade e perda de controlo.
- ◆ **Antes de utilizar os dispositivos de fixação em paredes, tectos ou chãos, verifique a localização de cablagem e tubos.**
- ◆ **A utilização pretendida está descrita neste manual de instruções.**
- ◆ **A utilização de qualquer acessório ou a realização de qualquer operação com este equipamento que não esteja incluída no presente manual de instruções pode representar um risco de ferimentos e/ou danos materiais.**

### Segurança de terceiros

- ◆ Esta ferramenta não deve ser utilizada por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, a menos que sejam acompanhadas ou tenham recebido formação ou instruções sobre a utilização deste equipamento por uma pessoa responsável pela respectiva segurança.
- ◆ As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o equipamento.

### Riscos residuais

Podem surgir riscos residuais adicionais durante a utilização da ferramenta, que podem não constar nos avisos de segurança incluídos. Estes riscos podem resultar de má utilização, utilização prolongada, etc.

Mesmo que as regulamentações de segurança relevantes sejam cumpridas e os dispositivos de segurança sejam implementados, alguns riscos residuais não podem ser evitados. Estes incluem:

- ◆ Ferimentos causados pelo contacto com peças em rotação/movimento.
- ◆ Ferimentos causados durante a substituição de peças, lâminas ou acessórios.
- ◆ Ferimentos causados pela utilização prolongada de uma ferramenta. Se utilizar uma ferramenta durante períodos prolongados, certifique-se de que faz pausas com frequência.
- ◆ Danos auditivos.
- ◆ Problemas de saúde causados pela inalação de poeiras resultantes da utilização da ferramenta (exemplo: trabalhos em madeira, especialmente carvalho, faia e MDF.)

### Vibração e ruído

Os valores da emissão de vibração e ruído declarados na secção de dados técnicos e na declaração de conformidade foram medidos de acordo com o método de teste padrão fornecido pela EN62841 e podem ser utilizados para comparar ferramentas.

O valor de emissão de vibrações e ruído declarado pode ser também utilizado numa avaliação preliminar de exposição.

**ATENÇÃO!** O valor da emissão de vibrações e ruído durante a utilização efectiva da ferramenta eléctrica pode ser diferente do valor declarado, dependendo da forma como a ferramenta é utilizada. O nível de vibrações e ruído pode aumentar acima do nível indicado.

Quando avaliar a exposição a vibrações para determinar as medidas de segurança exigidas pela Directiva 2002/44/CE para proteger pessoas que utilizem com frequência ferramentas eléctricas na sua actividade profissional, deve ser considerada uma estimativa da exposição à vibração, as condições reais de utilização e o modo de utilização da ferramenta, incluindo ainda todas as partes do ciclo de funcionamento, como os períodos de inactividade e espera da ferramenta, além do tempo de funcionamento.

### Etiquetas colocadas na ferramenta

A ferramenta apresenta os seguintes pictogramas de aviso juntamente com o código de data:



**ATENÇÃO!** Para reduzir o risco de ferimentos, o utilizador deve ler o manual de instruções.



Utilize óculos ou viseiras de protecção.



Use protecção auditiva.

### Segurança eléctrica



Esta ferramenta tem isolamento duplo. Por esse motivo, não necessita de ligação à terra. Verifique sempre se a fonte de alimentação corresponde à tensão indicada na placa sinalética.

- ◆ Se o cabo de alimentação estiver danificado, este deve ser substituído pelo fabricante ou por um centro de assistência autorizado da STANLEY FATMAX para evitar acidentes.

### Utilizar uma extensão

Utilize sempre uma extensão aprovada e adequada para a potência deste equipamento (ver dados técnicos). A extensão deve ser adequada para utilização ao ar livre e marcado em conformidade.

Pode utilizar uma extensão H05VV-F de 1,5 mm<sup>2</sup> até 30 m sem perda do desempenho do produto. Antes da utilização, verifique se a extensão apresenta sinais de envelhecimento, danos ou desgaste. Substitua a extensão se estiver danificada ou avariada. Ao utilizar uma bobina de cabo, desenrole sempre o cabo na íntegra.

## Acessórios

Esta ferramenta inclui algumas ou todas as características seguintes.

1. Punho principal
2. Botão de bloqueio
3. Gatilho de velocidade variável
4. Alavanca de avanço/recuo
5. Interruptor de seleção do modo
6. Anel
7. Mandril porta-brocas SDS +
8. Batente de profundidade
9. Punho lateral
10. Código de data
11. Broca SDS-Plus
12. Colector de poeiras
13. Mandril sem chave

## Montagem

**ATENÇÃO!** Antes de tentar executar qualquer uma das operações que se seguem, certifique-se de que a ferramenta está desligada e a ficha foi retirada da tomada.

### Encaixar o punho lateral (Fig. A)

**ATENÇÃO!** Quando utilizar a ferramenta, utilize o punho lateral (9) para sua segurança.

O punho lateral pode ser instalado para adequar-se tanto a utilizadores destros como esquerdinos.

- ◆ Rode a pega para a esquerda até conseguir fazer deslizar o punho lateral para a frente da ferramenta.
- ◆ Rode o punho lateral para a posição pretendida.
- ◆ Aperte o punho lateral, rodando-o para a direita.

**ATENÇÃO!** Quando utilizar a ferramenta, monte os punhos laterais correctamente.

### Montar um acessório (Fig. A)

- ◆ Limpe e lubrifique a haste (11) da broca SDS Plus.
- ◆ Insira a barra de acessórios no mandril SDS + (7).
- ◆ Empurre o acessório para baixo e rode-o ligeiramente até encaixar nas ranhuras.
- ◆ Puxe o acessório para verificar se está devidamente encaixado. A função de martelagem e perfuração requer que o acessório possa mover-se axialmente vários centímetros quando encaixado no sistema de fixação da ferramenta.
- ◆ Para remover um acessório, puxe o anel (6) para trás e retire o acessório do sistema de fixação da ferramenta.

### Instalar o sistema de recolha de poeira (Fig. E)

- ◆ Insira a broca SDS Plus (11) no sistema de recolha de poeira (14) e depois insira a broca (11) com o sistema de recolha de poeira no sistema de fixação da ferramenta (7).
- ◆ Só deve utilizar o sistema de recolha de poeira quando utilizar a ferramenta para perfuração na vertical (Fig. F).

## Utilização

**ATENÇÃO!** Use sempre luvas quando substituir os acessórios. As peças metálicas expostas na ferramenta e acessório podem ficar muito quentes durante o funcionamento. Utilize a ferramenta com a carga normal. Não sobrecarregue. Não utilize a ferramenta de maneira abusiva, consulte a ferramenta correctamente.

**ATENÇÃO!** Antes de perfurar paredes, tectos ou chãos, verifique a localização de cablagem e tubos.

### Regular a profundidade de perfuração (Fig. A)

O batente de profundidade é uma função prática para garantir a uniformidade da profundidade da perfuração. Desaperte o punho lateral para regular o medidor de profundidade de acordo com a profundidade pretendida. Em seguida, aperte o punho lateral.

- ◆ Afrouxe o punho lateral (9), rodando-o para a esquerda.
- ◆ Regule o batente de profundidade (8) para a posição pretendida. A profundidade de perfuração máxima é igual à distância entre a ponta da broca e a parte da frente do batente de profundidade.
- ◆ Aperte o punho lateral, rodando-o para a direita.

### Ligar e desligar (Fig. A)

**ATENÇÃO!** Antes de ligar a ferramenta à fonte de alimentação, certifique-se de que o gatilho de velocidade variável roda sem problemas e volta para a posição original depois de ser libertado. Verifique se o gatilho está bloqueado antes de ligar e certifique-se de que o gatilho bloqueia antes de ligá-lo à fonte de alimentação.

- ◆ Para ligar a ferramenta, carregue o gatilho de velocidade variável (3). A velocidade da ferramenta depende da rapidez com que carrega no gatilho.
- ◆ Regra geral, utilize velocidades baixas para brocas de diâmetro grande e velocidades altas para brocas de diâmetro inferior.
- ◆ Para um funcionamento contínuo, carregue no botão de bloqueio (2) e solte o gatilho de velocidade variável.
- ◆ Para desligar a ferramenta, liberte o gatilho de velocidade variável. Para desligar a ferramenta quando estiver a executar uma operação contínua, carregue no gatilho de velocidade variável mais uma vez e solte-o.



## Voltar a colocar o suporte da ferramenta SDS Plus com o mandril sem chave (SFMEH210 - Fig. G)

- ◆ Rode o anel de bloqueio (6) para a posição de desbloqueio e puxe o porta-ferramentas SDS Plus (7) para fora.
- ◆ Empurre o mandril sem chave (13) para dentro do veio e rode o anel de bloqueio (14) para a posição de bloqueio.

Para substituir o mandril sem chave pelo suporte da ferramenta SDS Plus, remova primeiro o mandril sem chave de acordo com o procedimento utilizado para remover o suporte da ferramenta. Em seguida, coloque o suporte da ferramenta da mesma maneira que colocou o mandril sem chave, certificando-se de que roda o anel de bloqueio para a posição de bloqueio.

**ATENÇÃO!** Nunca utilize mandris comuns no modo de perfuração por martelo.

## Seleccionar o modo de funcionamento (Fig. B)

A ferramenta pode ser utilizada nos seguintes modos de funcionamento:



**Perfuração rotativa:** perfurar aço, madeira e plástico.



**Perfuração por martelo:** para operações de perfuração em betão e alvenaria. Rotação das brocas: a posição de não funcionamento é utilizada apenas para rodar um cinzel plano para a posição pretendida.



**Apenas martelamento:** para burilamento ligeiro e cinzelagem. Neste modo, a ferramenta também pode ser utilizada como alavanca para retirar brocas encravadas.

1. Para seleccionar o modo de funcionamento, carregue no botão de selecção de modo e rode o interruptor de selecção do modo (5) até apontar para o símbolo do modo pretendido.
2. Liberte o botão de selecção de modo e verifique se o interruptor de selecção do modo está fixado na respectiva posição.

**ATENÇÃO!** Não seleccione o modo de funcionamento quando a ferramenta estiver em funcionamento.

## Posição correcta das mãos (Fig. D, Fig. F)

**ATENÇÃO!** Para reduzir o risco de ferimentos graves, utilize SEMPRE a ferramenta com as suas mãos na posição correcta, como indicado.

**ATENÇÃO!** Para reduzir o risco de ferimentos graves, segure SEMPRE a ferramenta com segurança, antecipando uma reacção súbita por parte da mesma.

A posição correcta das mãos requer a colocação de uma mão no punho lateral (9), com a outra mão no punho principal (1).

## Perfuração rotativa (Fig. B, Fig. D, Fig. C1/C2, Fig. G)

- ◆ Para perfurar aço, madeira e plástico, coloque o selector do modo de funcionamento (5) na posição .
- ◆ Instale o conjunto do mandril porta-brocas. Dependendo da ferramenta, siga uma das seguintes instruções: **SFMEH210:** Substitua o porta-ferramentas SDS Plus (7) pelo mandril sem chave (13).

**ATENÇÃO!** Nunca utilize mandris porta-brocas no modo de perfuração por martelo.

## Perfuração por martelo (Fig. B)

- ◆ Para perfurar alvenaria e betão com o martelo, coloque o botão selector do modo de funcionamento (5) na posição .
- ◆ A broca tem de ser colocada com precisão na posição do furo a perfurar. Em seguida, puxe o gatilho para obter os melhores efeitos. Certifique-se de que a ferramenta está na posição correcta para impedir que a broca se desvie do furo.
- ◆ Se o furo estiver tapado com resíduos ou pó fino, deixe de exercer pressão. A ferramenta deve ser colocada no modo de funcionamento livre antes de retirar parte da broca do furo. Se repetir este processo algumas vezes, o furo obstruído é limpo e pode continuar a perfuração normal.

**ATENÇÃO!** Se a broca bater no vergalhão de aço no cimento, a ferramenta pode recuar de maneira perigosa. Segure sempre a ferramenta com firmeza numa posição equilibrada e estável para impedir um recuo perigoso.

## Embraiagem de segurança

Todos os martelos rotativos estão equipados com uma embraiagem de segurança que reduz a reacção do binário máximo transmitida ao utilizador no caso de uma broca ficar encravada. Além disso, esta funcionalidade também impede que as engrenagens e o motor eléctrico fiquem a trabalhar em esforço. A embraiagem limitadora de torção foi configurada na fábrica e não pode ser ajustada.

## Dispositivo de acoplamento de sobrecarga

Se a broca ficar presa ou encaixada, a força matriz transmitida para o eixo da broca vai ser desligada. Isto pode criar um recuo potente, por isso é necessário segurar a ferramenta com firmeza com ambas as mãos para manter uma posição estável.

## Burilagem e cinzelagem (Fig B)

- ◆ Coloque o interruptor de selecção de modo (5) para a posição "apenas martelamento" .
- ◆ Insira o cinzel adequado e rode-o à mão para bloqueá-lo na posição pretendida.



- ◆ Ajuste o punho lateral (9) conforme pretendido.
- ◆ Ligue a ferramenta e comece a trabalhar.
- ◆ Desligue sempre a ferramenta quando terminar o trabalho e antes de desligar o equipamento.

**ATENÇÃO!** Não utilize esta ferramenta para misturar ou bombear facilmente líquidos combustíveis ou explosivos (benzeno, álcool, etc.). Não misture ou agite líquidos inflamáveis devidamente rotulados.

### Acessórios

O desempenho da ferramenta depende dos acessórios utilizados. Os acessórios STANLEY FATMAX e Piranha são criados de acordo com elevados padrões de qualidade e concebidos para melhorar o desempenho da sua ferramenta. Ao utilizar estes acessórios, obterá o melhor desempenho da sua ferramenta.

### Manutenção

O seu equipamento/ferramenta STANLEY FATMAX com/sem fio foi concebido para funcionar durante um longo período de tempo com uma manutenção mínima. Uma utilização continuamente satisfatória depende de uma manutenção adequada da ferramenta e de uma limpeza frequente.

**ATENÇÃO!** Antes de efectuar qualquer manutenção em ferramentas eléctricas com/sem fio:

- ◆ Desligue o equipamento/ferramenta e retire a respectiva ficha da tomada.
- ◆ Pode também desligar e retirar a bateria do equipamento/ferramenta caso o equipamento/ferramenta tenha uma bateria individual.
- ◆ Como alternativa, deixe a bateria descarregar por completo se estiver incorporada e, em seguida, desligue-a.
- ◆ Desligue o carregador antes de limpá-lo. Além da limpeza frequente, o carregador não necessita de manutenção.
- ◆ Limpe regularmente as aberturas de ventilação do equipamento/ferramenta/carregador com uma escova macia ou um pano seco.
- ◆ Limpe regularmente o compartimento do motor com um pano húmido. Não utilize produtos de limpeza abrasivos ou à base de dissolventes.
- ◆ Abra o mandril com regularidade e bata no mesmo para remover quaisquer vestígios de pó do interior (se estiver instalado).

### Substituição da ficha de alimentação (apenas no Reino Unido e na Irlanda)

Se for necessário instalar uma nova ficha de alimentação:

- ◆ Elimine a ficha antiga em segurança.
- ◆ Ligue o cabo castanho no terminal activo da nova ficha.
- ◆ Ligue o cabo azul ao terminal neutro.

**ATENÇÃO!** Não deve ser efectuada qualquer ligação ao terminal de terra.

Siga as instruções de instalação fornecidas com fichas de boa qualidade. Fusível recomendado: 10 A.

### Protecção do ambiente



Faça uma recolha de lixo selectiva. Os produtos e as baterias assinalados com este símbolo não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico normal.

Os produtos e as baterias contêm materiais que podem ser recuperados ou reciclados, reduzindo assim a necessidade de matérias-primas.

Recicle os produtos eléctricos e as baterias de acordo com as disposições locais. Estão disponíveis mais informações em [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

### Dados técnicos

		SFMEH200 (Tipo 1)	SFMEH210 (Tipo 1)
Tensão	V	230	230
Frequência	Hz	50	50
Potência de entrada	A	780	800
Velocidade sem carga	min. 1	0 - 1250	0 - 1250
Número de impactos	bpm	0 - 4670	0 - 4670
Energia de impacto (EPTA/Max)	J	2,2/3,1	2,4/3,4
<b>Capacidade máx. de perfuração</b>			
- Madeira	mm	30	30
- Metal	mm	13	13
- Betão	mm	24	26
Peso	kg	2,6	2,7

SFMEH200 Nível de pressão sonora de acordo com EN62841:		
Pressão sonora ( $L_{PA}$ )	dB (A)	94
Variabilidade da pressão sonora ( $K_{PA}$ )	dB (A)	3
Potência sonora ( $L_{WA}$ )	dB (A)	102
Variabilidade potência sonora ( $K_{WA}$ )	dB (A)	3
<b>Valor de emissão de vibração ah:</b>		
( $a_{h, CMTq}$ )	m/s <sup>2</sup>	16,1
( $a_{h, HD}$ )	m/s <sup>2</sup>	18,4
Variabilidade (K)	m/s <sup>2</sup>	1,5

SFMEH210 Nível de pressão sonora de acordo com EN62841:		
Pressão sonora ( $L_{PA}$ )	dB (A)	94
Variabilidade da pressão sonora ( $K_{PA}$ )	dB (A)	3
Potência sonora ( $L_{WA}$ )	dB (A)	102

Variabilidade potência sonora ( $K_{\text{var}}$ )	dB (A)	3
<b>Valor de emissão de vibração ah:</b>		
( $a_{\text{h, CHeq}}$ )	$\text{m/s}^2$	16,2
( $a_{\text{h, HD}}$ )	$\text{m/s}^2$	18,5
Variabilidade (K)	$\text{m/s}^2$	1,5

## Declaração de conformidade CE

DIRECTIVA "MÁQUINAS"



Martelo rotativo SFMEH200, SFMEH210

A STANLEY FATMAX declara que os produtos descritos em "dados técnicos" estão em conformidade com as seguintes normas: 2006/42/CE.

EN62841-1:2015+A11:2022, EN IEC62841-2-6:2020+A11:2020.

Estes produtos estão também em conformidade com as directivas 2014/30/UE e 2011/65/UE.

Para obter mais informações, contacte a STANLEY FATMAX na morada indicada ou consulte o verso do manual.

O abaixo-assinado é responsável pela compilação do ficheiro técnico e efectua esta declaração em nome da STANLEY FATMAX.

*Patrick Diepenbach*

Patrick Diepenbach, Director-Geral, Benelux  
STANLEY FATMAX, Egide Walschaertsstraat 14-18  
2800 Mechelen, Bélgica  
30/12/2022

## Garantia

A STANLEY FATMAX confia na qualidade dos seus produtos e oferece aos clientes uma garantia de 12 meses a partir da data de compra. Esta garantia é um complemento dos seus direitos estabelecidos por lei, não os prejudicando de forma alguma. A garantia é válida nos territórios dos Estados-membros da União Europeia, da Zona Europeia de Comércio Livre e no Reino Unido.

Para accionar a garantia, esta deve estar em conformidade com os termos e condições da STANLEY FATMAX e terá de apresentar comprovativos de compra ao vendedor ou a um técnico de reparação autorizado. Os termos e condições da garantia de 1 ano da STANLEY FATMAX e a localização do técnico de reparação autorizado mais próximo pode ser obtido na Internet em [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com) ou contactando uma filial da STANLEY FATMAX, cuja morada está indicada neste manual. Visite o nosso Website [www.stanley.eu/3](http://www.stanley.eu/3) para registar o novo produto da STANLEY FATMAX e manter-se atualizado relativamente a novos produtos e ofertas especiais.

## Avsedd användning

STANLEY® FATMAX® SFMEH200 och SFMEH210 SDS-Plus borrhämmare är avsedd att borra hål i betong, tegel, trä och stål, lätta rivningsapplikationer och för karbidspetskärnborring. Verktöget är avsett för både yrkesmässig användning och privatbruk.

## Säkerhetsinstruktioner

### Allmänna säkerhetsvarningar för elverktyg



**WARNING! Läs alla säkerhetsanvisningar, instruktioner, illustrationer och specifikationer som levereras med detta elverktyg.** Underlåtenhet att läsa alla instruktioner som listas här nedan kan resultera i elektrisk stöt, eldsvåda och/eller allvarig personskada.

**Spara alla säkerhetsföreskrifter och anvisningar för framtida bruk.** Termen "elverktyg" i varningarna syftar på ditt nätanslutna (med kabel) elverktyg eller batteridrivna (sladdlösa) elverktyg.

#### 1. Säkerhet på arbetsplatsen

- Se till att arbetsområdet är rent och väl belyst.** Belamrade och mörka områden inbjuder till olyckor.
- Använd inte elverktöget i explosionsfarlig omgivning, t.ex. i närheten av brännbara vätskor, gaser eller damm.** Elverktyg skapar gnistor som kan antända damm eller ångor.
- Håll barn och andra obehöriga personer på avstånd vid arbete med elverktöget.** Distractioner kan göra att du förlorar kontrollen.

#### 2. Elsäkerhet

- Elverktögets stickkontakt måste passa i eluttaget. Modifiera aldrig kontakten på något sätt. Använd inga adapterkontakter tillsammans med jordade elverktyg.** Omodifierade kontakter och matchande uttag minskar risken för elektrisk stöt.
- Undvik kroppskontakt med jordade ytor, t.ex. rör, värmeelement, spisar och kylskåp.** Det finns en ökad risk för elektrisk stöt om din kropp är jordansluten eller jordad.
- Utsätt inte elverktöget för regn eller våta omgivelningar.** Vatten som kommer in i ett elverktyg ökar risken för elektrisk stöt.
- Hantera nätsladden varsamt. Använd aldrig sladden till att bära, dra eller koppla bort elverktöget från eluttaget. Håll sladden borta från värme, olja, vassa kanter och rörliga delar.** Skadade eller tilltrasslade sladdar ökar risken för elektrisk stöt.

- e. **Använd en förlängningsladd som är godkänd för utomhusbruk när du arbetar med elverktyg utomhus.** Användning av en sladd som passar för utomhusanvändning minskar risken för elektrisk stöt.
- f. **Om du måste använda ett elverktyg på en fuktig plats, bör du använda en strömförsörjning med jordfelsbrytare.** Användning av en jordfelsbrytare minskar risken för elektrisk stöt.

### 3. Personlig säkerhet

- a. **Var uppmärksam, se på vad du gör och använd sunt omdöme när du använder elverktyget. Använd inte ett elverktyg när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller mediciner.** Ett ögonblicks ouppmärksamhet när du arbetar med elektriska verktyg kan resultera i allvarlig personskada.
- b. **Använd personlig skyddsutrustning. Använd alltid skyddsglasögon.** Skyddsutrustning såsom skyddsmask, halksäkra säkerhetsskor, skyddshjälm eller hörselskydd som används för lämpliga förhållanden minskar personskador.
- c. **Förhindra oavsiktlig start. Kontrollera att strömbrytaren står i avstängt läge innan du ansluter verktyget till elnätet eller sätter i batteriet, samt innan du tar upp eller bär verktyget.** Om du bär elverktyg med ditt finger på strömbrytaren eller ansluter ett påkopplat elverktyg till nätströmmen kan en olycka inträffa.
- d. **Ta bort alla inställningsverktyg och skruvnycklar innan du startar elverktyget.** Ett verktyg eller en nyckel som har lämnats kvar på en roterande del av det elektriska verktyget kan orsaka kroppsskador.
- e. **Sträck dig inte för mycket. Ha ordentligt fotfäste och balans hela tiden.** Detta möjliggör bättre kontroll av elverktyget i oväntade situationer.
- f. **Bär lämpliga kläder. Bär inte lösa kläder eller smycken. Håll hår och kläder borta från delar i rörelse.** Lösa kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.
- g. **Om enheten har dammsugnings- och uppsamlingsutrustning, se till att den är ansluten och används på korrekt sätt.** Användning av dammuppsamling kan minska dammrelaterade faror.
- h. **Bli inte vårdslös och ignorera inte säkerhetsprinciperna trots att du är van att använda verktyg.** En oförsiktig handling kan orsaka allvarliga skador under bråkdelen av en sekund.

### 4. Användning och skötsel av elverktyg

- a. **Överbelasta inte elverktyget. Använd rätt elverktyg för ditt arbete.** Rätt elverktyg gör arbetet bättre och säkrare vid den hastighet som det har konstruerats för.
- b. **Använd inte elverktyget om det inte kan startas och stängas av med strömbrytaren.**

Ett elverktyg som inte kan kontrolleras med strömbrytaren är farligt och måste repareras.

- c. **Dra ur kontakten från strömkällan och/eller ta bort batteriet från elverktyget innan du gör några justeringar, byter tillbehör eller lägger undan elverktygen för förvaring.** Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken att oavsiktligt starta elverktyget.
- d. **Förvara elverktyg utom räckhåll för barn och låt inte personer som är ovana vid elverktyget eller som inte läst denna bruksanvisning använda det.** Elverktyg är farliga i händerna på ovana användare.
- e. **Underhåll elverktyg och tillbehör. Kontrollera att rörliga komponenter fungerar felfritt och inte kärvar, att komponenter inte gått sönder eller skadats och inget annat föreligger som kan påverka elverktygets funktion. Om det är skadat, se till att elverktyget blir reparerat före användning.** Många olyckor orsakas av dåligt underhållna elektriska verktyg.
- f. **Håll skärande verktyg vassa och rena.** Det finns mindre risk att ordentligt skötta kapningsverktyg med vassa blad fastnar och de är lättare att kontrollera.
- g. **Använd elverktyg, tillbehör, bits m.m. enligt dessa anvisningar, samtidigt som arbetsförhållandena och det arbete som ska utföras beaktas.** Användning av elverktyget för andra uppgifter än vad som avsetts kan resultera i farliga situationer.
- h. **Håll handtagen och greppytorna torra, rena och fria från olja och fett. Håll handtag och greppytor förhindrar säker hantering och kontroll av verktyget i oväntade situationer.**

### 5. Service

- a. **Låt en kvalificerad reparatör som endast använder originalreservdelar utföra service på elverktyget.** Detta säkerställer att elverktygets säkerhet bibehålls.

### Kompletterande säkerhetsvarningar för elverktyg



**WARNING!** Säkerhetsinstruktioner för alla arbeten.

- ◆ **Använd hörselskydd.** Att utsättas för buller kan leda till hörselskador.
- ◆ **Använd hjälphandtag.** Tappad kontroll kan orsaka personskador.
- ◆ **Håll verktyget i de isolerade greppytorna vid arbete där sågtillbehöret eller fästelement riskerar att komma i kontakt med dolda elledningar eller med sin egen nätsladd.** Kapitillbehör som kommer i kontakt med en strömförande ledning kan göra att exponerade metalldelar hos elverktyget blir strömförande och kan ge användaren en elektrisk stöt.

## Säkerhetsinstruktioner när du använder långa borrar

- ◆ **Starta alltid borrarngen på låg hastighet och med bitsen i kontakt med arbetsstycket.** Vid högre hastigheter kommer biten troligen att böjas om den får rotera fritt utan att komma i kontakt med arbetsstycket, vilket kan resultera i personskada.
- ◆ **Använd endast tryck i direkt linje med bitsen och använd inte överdrivet tryck.** Bits kan böjas och brytas sönder eller göra att kontrollen förloras vilket resulterar i personskador.
- ◆ **Använd klämmor eller något annat praktiskt sätt att stödja arbetsstycket vid ett stabilt underlag.** Att hålla arbetet för hand eller mot kroppen är instabilt och kan göra att du förlorar kontrollen.
- ◆ **Innan du driver in fästen i väggar, golv eller tak ska du kontrollera om du riskerar att komma åt rör eller elledningar.**
- ◆ **Avsedd användning beskrivs i denna bruksanvisning.**
- ◆ **Om andra tillbehör eller tillsatser används, eller om någon annan åtgärd än de som rekommenderas i den här bruksanvisningen utförs med verktyget kan personer och/eller egendom ta skada.**

## Säkerhet för andra

- ◆ Detta verktyg är inte avsett att användas av personer (inklusive barn) med reducerad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med begränsad erfarenhet eller kunskap såvida inte de är under uppsikt eller fått instruktioner om användning av apparaten av en person som är ansvarig för deras säkerhet.
- ◆ Barn ska hållas under uppsikt så att de inte leker med verktyget.

## Återstående risker

Ytterligare risker som inte finns med i de bifogade säkerhetsanvisningarna kan uppstå när verktyget används. Dessa risker kan uppstå vid felaktig eller långvarig användning, etc.

Även om alla relevanta säkerhetsanvisningar följs och säkerhetsanordningar används kan vissa ytterligare risker inte undvikas. Dessa omfattar:

- ◆ Skador orsakade av att roterande/rörliga delar vidrörs.
- ◆ Skador som uppstår vid byte av delar, blad eller tillbehör.
- ◆ Skador som orsakas av en långvarig användning av ett verktyg. Se till att regelbundet ta vilopausar när du använder ett verktyg under en längre period.
- ◆ Hörselnedsättning.
- ◆ Hälsorisker till följd av inandning av damm när apparaten används (exempel: arbete med trämaterial, särskilt ek, bok och MDF).

## Vibration och buller

De vibrationsvärden som anges i avsnitten Tekniska data och deklarationen om överensstämmelse har uppmätts i enlighet med en standardtestmetod föreskriven i EN62841 och kan användas för jämförelse med andra verktyg.

De angivna vibrations- och bullervärdena kan även användas för en preliminär bedömning av exponeringen.

**WARNING!** Vibrationsvärdet och bullervärdet under faktisk användning av elverktyget kan skilja sig från det uppgivna värdet beroende på hur verktyget används. Vibrations- och bullernivån kan överstiga den uppgivna nivån.

Vid uppskattningar av exponering för vibrationer i syfte att bedöma vilka säkerhetsåtgärder som är nödvändiga enligt 2002/44/EG för att skydda personer som regelbundet använder elverktyg i arbetet ska man utgå från de faktiska omständigheter under vilka elverktyget används och sättet på vilket det används. Bedömningen ska även ta hänsyn till alla moment i arbetscykeln, t.ex. när verktyget är avstängt och när det går på tomgång såväl som när det faktiskt används.

## Etiketter på verktyget

De följande varningssymbolerna finns på verktyget, tillsammans med datumkoden:



**WARNING!** För att minska risken för personskada, måste användaren läsa bruksanvisningen.



Använd säkerhetsglasögon eller skyddsglasögon.



Använd hörselskydd.

## Elsäkerhet



Detta verktyg är dubbelt isolerat; av den orsaken krävs ingen jordledning. Kontrollera alltid att spänningen på nätet motsvarar den spänning som finns angiven på märkplattan.

- ◆ Om nätsladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren eller ett auktoriserat STANLEY FATMAX-servicecenter för att undvika faror.

## Använda förlängningssladd

Använd alltid en godkänd förlängningssladd som klarar redskapets ineffekt (se Tekniska data).

Förlängningssladden måste vara lämplig för utomhusbruk och märkt därefter. Det går att använda en 1,5 mm<sup>2</sup> förlängningssladd som är upp till 30 m lång till H05VV-F utan att produktens prestanda försämras. Innan du använder sladden, kontrollera att den inte är skadad, sliten eller nött. Byt ut förlängningssladden om den är skadad eller defekt.

Om du använder en sladdvinda, vira alltid av sladden fullständigt.

## Funktioner

Det här verktyget har några eller samtliga av följande funktioner.

1. Huvudhandtag
2. Läsreglage
3. Variabel hastighetskontroll
4. Spak framåt/bakåt
5. Lägesväljare
6. Hylsa
7. SDS+ borrh-chuck
8. Djupstopp
9. Sidohandtag
10. Datumkod
11. SDS-Plus bit
12. Dammuppsamlare
13. Snabbchuck

## Montering

**WARNING!** Innan du gör något av nedanstående ska du kontrollera att verktyget är avstängt och fränkopplat.

### Montering av sidohandtaget (fig. A)

**WARNING!** När du använder verktyget, använd sidohandtaget (9) för din säkerhet.

Sidohandtaget kan fästas för att passa både höger- och vänsterhäntha.

- ◆ Vrid vredet moturs tills du kan skjuta på sidohandtaget på verktygets framsida.
- ◆ Roter sidohandtaget till önskat läge.
- ◆ Dra åt sidohandtaget genom att vrida vredet medurs.

**WARNING!** Kom ihåg att installera sidohandtagen ordentligt när du använder verktyget.

### Montera ett tillbehör (fig. A)

- ◆ Rengör och smörj in skaffet (11) på SDS-Plus bitsen.
- ◆ Sätt i tillbehörstången i SDS + chuck (7).
- ◆ Tryck ned tillbehöret och vrid det försiktigt tills det passar i öppningarna.
- ◆ Kolla att tillbehöret är ordentligt låst genom att dra i det. Slag- och borrhfunktionen kräver att tillbehöret kan röra sig flera centimeter axiellt när det är låst i verktygshållaren.
- ◆ Om du vill ta bort tillbehöret drar du tillbaka hylsan (6) och drar ut tillbehöret.

### Montering av dammuppsamlare (fig. E)

- ◆ Sätt i SDS Plus-biten (11) i dammuppsamlaren (14) och sätt sedan in bitsen (11) med dammuppsamlare i verktygsklämman (7).
- ◆ Använd endast dammuppsamlaren när enheten används för upprättstående borring (fig. F).

## Användning

**WARNING!** Använd alltid handskar när du byter tillbehör. Exponerade metalldelar på verktyget och tillbehöret kan bli mycket heta under arbetet. Använd verktyget med normal belastning. Överbelasta inte. Felanvänd inte verktyget, se instruktionsboken för att använda verktyget på rätt sätt.

**WARNING!** Innan du borrar i väggar, golv eller tak ska du kontrollera var rör eller elledning finns.

### Ange borrhdjup (fig. A)

Djupstoppet är en bekväm funktion för att säkerställa enhetlighet i borrhjupet. Lossa sidohandtaget för att justera djupmätaren enligt önskat djup. Dra därefter åt sidohandtaget.

- ◆ Lossa på sidohandtaget (9) genom att vrida vredet moturs.
- ◆ Ställ djupstoppet (8) i önskat läge. Det maximala borrhjupet är lika med avståndet mellan borrhens spets och djupstoppets främre ände.
- ◆ Dra åt sidohandtaget genom att vrida vredet medurs.

### Påslagning och avstängning (fig. A)

**WARNING!** Innan du ansluter till strömkällan, se till att omkopplaren med variabel hastighet kan vippas fritt och att den kan återgå till sitt ursprungliga läge när den släppts. Kontrollera omkopplarlåsets läge innan det sätts på och se till att låset stängs av innan du ansluter till strömkällan.

- ◆ Slå på verktyget genom att trycka in strömbrytaren för variabel hastighet (3). Verktygets hastighet beror på hur hårt du trycker på strömbrytaren.
- ◆ En allmän regel är att du använder låga hastigheter för borrar med stor diameter och höga hastigheter för borrhbits med mindre diameter.
- ◆ Tryck in låsknappen (2) och släpp strömbrytaren för variabel hastighet om du vill ha kontinuerlig drift.
- ◆ Stäng av verktyget genom att släppa strömbrytaren för variabel hastighet. Under kontinuerlig drift stänger du av verktyget genom att trycka in och släppa strömbrytaren för variabel hastighet en gång till.

### Byte av SDS-Plus verktygshållare med nyckelfria chucken (SFMEH210- fig. G)

- ◆ Vrid låshylsan (6) till upplåst position och dra bort SDS Plus-verktygshållaren (7).
- ◆ Skjut snabbchucken (13) på spindeln och vrid låshylsan (14) till låst position.

För att ersätta chucken med SDS Plus verktygshållaren, ta först bort den nyckelfria chucken på samma sätt som verktygshållaren togs bort. Placera sedan verktygshållaren på samma sätt som den nyckelfria chucken var placerad, se till att vrida låshylsan till låst position.

**WARNING!** Använd aldrig standardchuckar i slagborrläge.

## Välja arbetsätt (fig. B)

Verktyget kan användas i följande arbetslägen:



**Rotationsborrning:** för skruvdragning och för borrning i stål, trä och plast.



**Slagborrning:** för borrning av betong och murverk. Bitsrotation: inte fungerande position används endast för att rotera en platt mejsel i önskad position.



**Endast slagning:** för lätt hackning och mejslning. I detta läge kan borrhammaren även användas som en hävstång för att lossa ett borr som fastnat.

1. För att välja driftläge, tryck på lägesväljarknappen och vrid på lägesväljaromkopplaren (5) tills den pekar på symbolen för önskat läge.
2. Lossa lägesväljarknappen och kontrollera att lägesväljaromkopplaren är låst på plats.

**WARNING!** Välj inte driftläge när verktyget körs.

## Korrekt handplacering (fig.D, fig. F)

**WARNING!** För att minska risken för allvarlig personskada, använd ALLTID korrekt handställning, så som visas.

**WARNING!** För att minska risken för allvarlig personskada, håll ALLTID verktyget säkert, för att förekomma en plötslig reaktion.

Korrekt handplacering kräver ena handen på sidohandtaget (9) och den andra handen på (1) huvudhandtaget.

## Roterande borrning (fig. B, fig. D, fig. C1/C2, fig. G)

- ◆ Vid borrning i stål, trä och plast ställer du borrarlägesväljaren (5) i läge
- ◆ Montera borrhucken. Följ någon av följande instruktioner beroende på ditt verktyg: **SFMEH210:** Byt SDS Plus verktygshållare (7) med den nyckelfria chucken (13).

**WARNING!** Använd aldrig borrhuckar i slagborrläge.

## Slagborrning (fig. B)

- ◆ För slagborrning i murverk och betong ställer du borrarlägesväljaren (5) i läge
- ◆ Borret måste placeras korrekt i borrhålens position. Dra därefter i strömbrytaren för optimala effekter. Se till att verktyget är i rätt läge för att förhindra att borren avviker från hålet.
- ◆ Om borrhålet är igensatt med skräp eller fint damm, utöva inte mer tryck. Verktyget bör sättas i friläge innan en del av borret tas bort från hålet. Om det upprepas några gånger kan blockeringen i hålet rensas och normal borrning kan återupptas.

**WARNING!** När borret träffar stålstaket i cementen kan verktyget återfjädra på ett farligt sätt.

Håll verktyget stadigt i ett balanserat och stabilt läge hela tiden för att förhindra att det riskerar att återfjädra på ett farligt sätt.

## Säkerhetskoppling

Alla slagborrar är utrustade med en säkerhetskoppling som minskar den maximala momentreaktionen som överförs till användaren när ett borr fastnar. Denna funktion förhindrar även att kuggdrevet och elmotorn fastnar. Den momentbegränsande kopplingen är fabriksinställd och kan inte justeras.

## Koppling för överbelastning

Om borret fastnar eller krånglar kommer den drivande kraften som överförs till borraraxeln att stängas av. Detta kommer att ge en stark rekyll, så det kommer att vara nödvändigt att hålla verktyget ordentligt med båda händerna för att förbli i ett stabilt läge.

## Hackning och mejslning (fig. B)

- ◆ Ställ lägesväljaren (5) i läge för "endast hammarfunktion"
- ◆ Montera en lämplig mejsel och vrid den för hand tills den låses på plats.
- ◆ Justera sidohandtaget (9) efter behov.
- ◆ Slå på verktyget och börja arbeta.
- ◆ Stäng alltid av verktyget när arbetet är klart och innan sladden dras ur.

**WARNING!** Använd inte detta verktyg för att blanda eller pumpa väldigt brännbara eller explosiva vätskor (bensin, alkohol etc.). Blanda eller rör inte vätskor som är markerade som antändliga.

## Tillbehör

Vilka resultat du får med verktyget beror på vilka tillbehör du använder. Tillbehör från STANLEY FATMAX och Piranha håller hög kvalitet och är utformade för att fungera optimalt med verktyget. Med dessa tillbehör får du ut mesta möjliga av verktyget.

## Underhåll

Det här STANLEY FATMAX-verktyget (med eller utan sladd) är konstruerat för att fungera under lång tid med minsta möjliga underhåll. Kontinuerlig tillfredsställande drift är beroende av ordentlig verktygsvård och regelbunden rengöring.

**WARNING!** Innan några som helst serviceåtgärder genomförs på kabelanslutna/sladdlösa elverktyg:

- ◆ Stäng av apparaten/verktyget och dra ur nätkontakten.
- ◆ Du kan också ta ut batteriet ur redskapet/verktyget om det har ett separat batteri.
- ◆ Om batteriet är inbyggt låter du det laddas ur helt innan avstängningen.
- ◆ Koppla bort laddaren från eluttaget innan du rengör den.

Laddaren behöver inget annat underhåll än regelbunden rengöring.

- ◆ Rengör regelbundet redskapets/verktygets/laddarens luftintag med en mjuk borste eller torr trasa.
- ◆ Rengör motorhöljet regelbundet med en fuktig trasa. Använd aldrig något slipande eller lösningsmedelsbaserat rengöringsmedel.
- ◆ Öppna chucken (där sådan finns) med jämna mellanrum och knacka på den för att avlägsna damm som sitter på insidan.

## Byte av elkontakten (endast Storbritannien och Irland)

Om en ny elkontakt behöver monteras:

- ◆ Gör dig av med den gamla kontakten på lämpligt sätt.
- ◆ Anslut den bruna ledningen till den strömförande anslutningen i den nya kontakten.
- ◆ Anslut den blå ledningen till den icke strömförande anslutningen.

**WARNING!** Ingenting bör kopplas till jordanslutningen. Följ de monteringsanvisningar som följer med kontakter av god kvalitet. Rekommenderad säkring: 10 A.

## Miljöskydd



Separat insamling. Produkter och batterier som är markerade med denna symbol får inte kastas i de vanliga hushållssoporna.

Produkter och batterier innehåller material som kan återanvändas eller återvinnas för att minska behovet av råmaterial.

Återvinn elektriska produkter och batterier enligt lokala bestämmelser. Närmare information finns tillgänglig på [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

## Tekniska data

		SFMEH200 (typ 1)	SFMEH210 (typ 1)
Spänning	V	230	230
Frekvens	Hz	50	50
Ineffekt	W	780	800
Varvtal obelastad	min <sup>-1</sup>	0 - 1250	0 - 1250
Slaghastighet	bpm	0 - 4670	0 - 4670
Slagkraft (EPTA/Max)	J	2,2 - 3,1	2,4 - 3,4
<b>Maximal borrhållskapacitet</b>			
- Trä	mm	30	30
- Metall	mm	13	13
- Betong	mm	24	26
Vikt	kg	2,6	2,7

SFMEH200 bullerljudnivå enligt EN62841:		
Bullertryck ( $L_{pA}$ )	dB(A)	94
Bullertryck osäkerhet ( $K_{pA}$ )	dB(A)	3
Ljudtryck ( $L_{WA}$ )	dB(A)	102
Ljudtryck osäkerhet ( $K_{pA}$ )	dB(A)	3
Vibrationsvärde ah:		
( $a_{h,CHet}$ )	m/s <sup>2</sup>	16,1
( $a_{h,EB}$ )	m/s <sup>2</sup>	18,4
Osäkerhet (K)	m/s <sup>2</sup>	1,5

SFMEH210 bullerljudnivå enligt EN62841:		
Bullertryck ( $L_{pA}$ )	dB(A)	94
Bullertryck osäkerhet ( $K_{pA}$ )	dB(A)	3
Ljudtryck ( $L_{WA}$ )	dB(A)	102
Ljudtryck osäkerhet ( $K_{pA}$ )	dB(A)	3
Vibrationsvärde ah:		
( $a_{h,CHet}$ )	m/s <sup>2</sup>	16,2
( $a_{h,EB}$ )	m/s <sup>2</sup>	18,5
Osäkerhet (K)	m/s <sup>2</sup>	1,5

## EG-försäkran om överensstämmelse

MASKINDIREKTIVET



SFMEH200, SFMEH210 borrhammare  
STANLEY FATMAX garanterar att produkterna som beskrivs under "Tekniska data" uppfyller: 2006/42/EG, EN62841-1:2015+A11:2022, EN IEC62841-2-6:2020+A11:2020.

Dessa produkter överensstämmer även med direktiven 2014/30/EU och 2011/65/EU.

Mer information får du genom att kontakta STANLEY FATMAX på följande adress eller titta i slutet av bruksanvisningen.

Undertecknad är ansvarig för sammanställningen av tekniska data och gör denna försäkran för STANLEY FATMAX.

*Patrick Diepenbach*

Patrick Diepenbach General Manager, Benelux  
STANLEY FATMAX, Egide Walschaertsstraat 14-18  
2800 Mechelen, Belgien

30.12.2022



## Garanti

STANLEY FATMAX är övertygad om denna produkts kvalitet och erbjuder kunder 12 månaders garanti från och med inköpsdatumet. Denna garanti är ett tillägg till dina lagstadgade rättigheter och påverkar inte dessa på något sätt. Garantin är giltig i de områden som tillhör medlemsstaterna i Europeiska unionen, det europeiska frihandelsområdet samt Storbritannien.

För yrkande under garantin måste yrkandet vara i enlighet med STANLEY FATMAX villkor och du kommer att behöva skicka in bevis på köpet till försäljaren eller en auktoriserad reparatör. Villkoren för STANLEY FATMAX 1-åriga garanti och var du hittar din närmaste auktoriserade reparatör kan erhållas på internet på [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com), eller genom att kontakta ditt lokala STANLEY FATMAX-kontor på adressen som angetts i denna manual.

Besök vår webbplats [www.stanley.eu/3](http://www.stanley.eu/3) för att registrera din nya STANLEY FATMAX-produkt samt för att få information om nya produkter och specialerbjudanden.

## Tiltenkt bruk

STANLEY® FATMAX® SFMEH200 og SFMEH210 SDS-Plus roterende slagdrill er ment for boring i betong, teglverk, treverk og stål samt lette oppgaver med knusing med karbidbelagte bits. Dette verktøyet er tiltenkt både fagarbeidere og privat bruk.

## Sikkerhetsanvisninger

### Generelle sikkerhetsadvarsler for elektriske verktøy



**ADVARSEL!** Les alle sikkerhetsanvisninger, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner som følger dette elektriske verktøyet.

Manglende overholdelse av instruksjonene som er listet opp under kan resultere i elektrisk sjokk, brann og/eller alvorlig personskade.

### Lagre alle advarsler og instruksjoner for fremtidig bruk.

Begrepet "elektroverktøy" i advarslene gjelder nettdrevet elektroverktøy (med ledning) eller batteridrevet elektroverktøy (uten ledning).

#### 1. Sikkerhet i arbeidsområdet

- Hold arbeidsområdet rent og godt opplyst.** Rotete eller mørke områder er en invitasjon til ulykker.
- Ikke arbeid med elektroverktøy i eksplosjonsfarlige omgivelser, for eksempel der det befinner seg brennbare væsker, gass eller støv.** Elektrisk verktøy skaper gnister som kan antenne støv eller gasser.

- Hold barn og andre personer unna når du bruker et elektroverktøy.** Distraksjoner kan føre til at du mister kontrollen.

#### 2. Elektrisk sikkerhet

- Støpselet til verktøyet må passe til stikkkontakten. Aldri modifier støpselet på noen måte. Ikke bruk adapterstøpsler til jordede elektriske verktøy.** Umodifiserte støpsler og stikkontakter som passer vil redusere risikoen for elektrisk støt.
- Unngå kroppskontakt med jordede overflater som rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap.** Det er økt risiko for elektrisk støt dersom kroppen din er jordet.
- Ikke utsett elektroverktøy for regn eller fuktighet.** Dersom det kommer vann inn i et elektrisk verktøy vil det øke risikoen for elektrisk støt.
- Unngå uforvarlig behandling av ledningen. Aldri bruk ledningen til å bære, trekke eller dra ut støpselet til det elektriske verktøyet. Hold ledningen borte fra varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler.** Skadede eller innviklede ledninger øker risikoen for elektrisk sjokk.
- Når du bruker et elektroverktøy utendørs, må du bruke en skjøteledning som er egnet til utendørs bruk.** Bruk av en skjøteledning beregnet for utendørs bruk reduserer risikoen for elektrisk støt.
- Hvis du ikke kan unngå å bruke elektroverktøy på et fuktig sted, må du bruke en strømforsyning som er beskyttet med jordfeilbryter (RCD).** Bruk av jordfeilbryter (RCD) reduserer risikoen for elektrisk støt.

#### 3. Personlig sikkerhet

- Vær oppmerksom, pass på hva du gjør, og vis sunn fornuft når du arbeider med et elektroverktøy. Ikke bruk et elektrisk verktøy dersom du er trøtt eller er påvirket av medikamenter, narkotika eller alkohol.** Ett øyeblikks uoppmerksomhet under bruk av elektriske verktøy kan føre til alvorlig personskade.
- Bruk personlig verneutstyr. Bruk alltid vernebriller.** Verneutstyr slik som støvmaske, skliskre vernesko, hjelm, eller hørselsvern brukt under passende forhold vil redusere personskader.
- Forhindre utilsiktet start. Kontroller at bryteren står i posisjon «av» før du kobler til strømkilden og/eller batteripakken, og før du tar opp eller bærer verktøyet.** Å bære elektriske verktøy med fingeren på bryteren eller å sette inn støpselet mens elektriske verktøy har bryteren på øker faren for ulykker.
- Fjern eventuelt innstillingsverktøy eller skruverktøy før du slår på elektroverktøyet.** Et skruverktøy eller en nøkkel som fortsatt er festet til en roterende del av elektroverktøyet, kan føre til personskade.

- e. **Ikke strekk deg for langt. Ha godt fotfeste og stå støtt hele tiden.** Dette fører til at du har bedre kontroll over det elektriske verktøyet ved uventede situasjoner.
- f. **Bruk egnede klær. Ikke ha på deg løstsittende klær eller smykker. Hold hår og klær borte fra bevegelige deler.** Løstsittende klær, smykker og langt hår kan bli fanget opp av bevegelige deler.
- g. **Hvis det kan monteres støvavsug- og oppsamlingsinnretninger, må du forvisse deg om at disse er tilkoblet og brukes på riktig måte.** Bruk av støvoppsamlere kan redusere støvrelaterte farer.
- h. **Ikke la erfaring med hyppig bruk av verktøy la deg bli likegyldig og ignorere verktøyet sine sikkerhetsregler.** Uforsiktig handling kan føre til alvorlig personskade i løpet av brøkdelen av et sekund.

#### 4. Bruk og stell av elektriske verktøy

- a. **Ikke bruk makt på elektroverktøyet. Bruk det elektriske verktøyet som situasjonen krever.** Det riktige elektriske verktøyet vil gjøre jobben bedre og tryggere ved den hastigheten det ble konstruert for.
- b. **Ikke bruk elektroverktøyet hvis du ikke kan slå det på og av med bryteren.** Ethvert elektrisk verktøy som ikke kan kontrolleres med bryteren er farlig og må repareres.
- c. **Koble støpselet fra strømkilden og/eller ta av batteripakken fra det elektriske verktøyet, hvis det er avtagbart, før du foretar noen justeringer, endrer tilbehør eller lagrer elektriske verktøy.** Slike preventive sikkerhetsforanstaltninger reduserer risikoen for å starte det elektriske verktøyet ved et uhell.
- d. **Elektroverktøy som ikke er i bruk, må oppbevares utilgjengelig for barn. Ikke la verktøyet bli brukt av personer som ikke er fortrolige med det, eller som ikke kjenner disse instruksjonene.** Elektriske verktøy er farlige i hendene på utrenede brukere.
- e. **Sørg for vedlikehold av elektroverktøy og tilbehør.** Kontroller om bevegelige deler er feiljustert eller fastskjært, om deler er ødelagt eller andre forhold som kan påvirke driften av verktøyet. Dersom det er skadet, få verktøyet reparert før neste bruk. Mange ulykker forårsakes av dårlig vedlikeholdte verktøy.
- f. **Hold skjæreverktøy skarpe og rene.** Godt vedlikeholdte skjæreverktøy med skarpe skjærekanten setter seg mindre sannsynlig fast og er lettere å kontrollere.
- g. **Bruk elektroverktøy, tilbehør, bor osv. i henhold til disse instruksjonene. Ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres.** Bruk av det elektriske verktøyet for oppgaver som er forskjellige fra de som er tiltenkt kan føre til en farlig situasjon.
- h. **Hold håndtakene og gripeflatene tørre, rene og frie for olje og fett. Glatte håndtak og gripeområder gir utrygg håndtering og manglende kontroll over verktøyet i uventede situasjoner.**

#### 5. Service

- a. **Elektroverktøyet skal repareres av kvalifisert personell og bare med originale reservedeler.** Dette vil sikre at verktøyet sine sikkerhet blir ivaretatt.

#### Ytterligere sikkerhetsadvarsler for elektroverktøy



**ADVARSEL!** Sikkerhetsinstruksjoner for all bruk.

- ◆ **Oppskjærverktøyet.** Å bli utsatt for støy kan forårsake hørselstap.
- ◆ **Bruk hjelpehåndtak.** Å miste kontroll kan forårsake personskade.
- ◆ **Hold elektroverktøyet i de isolerte gripeflatene når du utfører et arbeid der skjæretilbehøret eller festene kan komme i kontakt med skjulte ledninger eller sin egen kabel.** Hvis skjæretilbehøret kommer i kontakt med en strømførende ledning, kan frittliggende metalldele på verktøyet bli strømførende, og brukeren kan få elektrisk støt.

#### Sikkerhetsinstruksjoner ved bruk av lange bor

- ◆ **Start alltid boringen ved lav hastighet og med tuppen av biten i kontakt med arbeidsstykket.** Ved høyere hastigheten har biten en tendens til å bøye seg dersom den roterer fritt uten kontakt med arbeidsstykket, det kan føre til personskade.
- ◆ **Legg på trykk kun i rett linje med biten og ikke bruk for hardt trykk.** Biten kan bøye seg og føre til at den bryter eller at du mister kontrollen, som kan føre til personskade.
- ◆ **Bruk tvinger eller annen praktisk måte å sikre og holde arbeidsstykket på et stabilt underlag.** Å holde arbeidsstykket i hendene eller mot kroppen er ustabil og kan føre til at du mister kontroll.
- ◆ **Kontroller plasseringen av kabler og rør før du setter inn fester i vegger, gulv eller tak.**
- ◆ **Bruksområdet er beskrevet i denne bruksanvisning.**
- ◆ **Bruk av tilbehør eller utføring av oppgaver som ikke er anbefalt for verktøyet i denne håndboken, kan medføre fare for personskade og/eller materielle skader.**

#### Andre personers sikkerhet

- ◆ Dette verktøyet er ikke ment for bruk av personer (inkludert barn) med redusert fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring og kunnskap, med mindre de får tilsyn eller har blitt opplært i bruk av apparatet av en person ansvarlig for deres sikkerhet.
- ◆ Barn må holdes under oppsyn, sørg for at de ikke leker med apparatet.

## Restrisikoer

Når verktøyet brukes, kan det oppstå ytterligere risikoer som kanskje ikke er beskrevet i de medfølgende sikkerhetsadvarslene. Slik risiko kan oppstå som følge av feil bruk, for lang bruk og annet.

Selv om de relevante sikkerhetsbestemmelsene blir fulgt, og sikkerhetstiltakene blir gjennomført, kan visse gjenværende risikoer ikke unngås. Disse inkluderer:

- ◆ Personskader som forårsakes av berøring av en roterende/bevegelig del.
- ◆ Personskader som oppstår ved skifte av deler, blader eller tilbehør.
- ◆ Personskader som skyldes for lang tids bruk av verktøyet. Ved bruk av et verktøy i lengre perioder, pass på å ta regelmessige pauser.
- ◆ Hørselskader.
- ◆ Helsefarer som forårsakes av innånding av støv som dannes når du bruker verktøyet (eksempel: arbeid med tre, spesielt eik, bøk og MDF).

## Vibrasjon og støy

Vibrasjons- og støyemisjonsverdiene oppgitt i de tekniske dataene og samsvarserklæringen, er målt i henhold til en standard testmetode som er angitt i EN62841 og kan brukes til å sammenligne ett verktøy med et annet.

Den oppgitte vibrasjons- og støyemisjonsverdien kan også brukes til en foreløpig vurdering av eksponering.

**ADVARSEL!** Vibrasjons- og støynivåene under faktisk bruk av elektroverktøyet kan avvike fra den oppgitte verdien avhengig av måten verktøyet blir brukt på. Vibrasjons- og støynivået kan øke over de oppgitte verdiene.

Når det vurderes vibrasjonseksponering for å avgjøre hvilke sikkerhetstiltak som kreves ifølge 2002/44/EF, for å beskytte personer som bruker elektroverktøy regelmessig til arbeidsformål, skal det, når vibrasjonseksponeringen anslås, tas hensyn til de faktiske bruksforholdene og måten verktøyet blir brukt på. Dette inkluderer å ta hensyn til alle deler av brukssyklusen, for eksempel når verktøyet er avslått, når det går på tomgang og når utløseren er trykket inn.

## Etiketter på verktøyet

Følgende symboler vises på verktøyet sammen med datokoden:



**ADVARSEL!** For å redusere skaderisikoen, les bruksanvisningen.



Bruk vernebriller.



Bruk hørselvern.

## Elektrisk sikkerhet



Dette verktøyet er dobbeltisolert. Jording er derfor ikke nødvendig. Kontroller alltid at strømforsyningen samsvarer med spenningen på merkeskiltet.

- ◆ Hvis strømledningen blir skadet, må den skiftes av produsenten eller et autorisert STANLEY FATMAX-servicesenter så man unngår fare.

## Bruke skjøteledning

Bruk alltid en godkjent skjøteledning som passer til inngangseffekten for dette verktøyet (se tekniske data). Skjøteledningen må passe for utendørs bruk og skal være merket i samsvar med dette. Opptil 30 m 1,5 mm<sup>2</sup> til H05VV-F skjøteledning kan brukes uten tap av ytelse for produktet. Før bruk må du undersøke skjøteledningen for tegn på skade, slitasje og aldring. Bytt skjøteledningen hvis den er skadet eller defekt. Vikle alltid ut kabelen fullstendig når du bruker en kabeltrommel.

## Funksjoner

Dette verktøyet har følgende egenskaper og funksjoner.

1. Hovedhåndtak
2. Låseknapp
3. Bryter for variabel hastighet
4. Bryter forover/bakover
5. Modus valgbryter
6. Mansjett
7. SDS + drillchuck
8. Dybdestopp
9. Sidehåndtak
10. Datokode
11. SDS-pluss bit
12. Støvsamler
13. Nøkkelløs chuck

## Montering

**ADVARSEL!** Før du utfører noen av fremgangsmåtene nedenfor, må du kontrollere at verktøyet er slått av og kontakten pluggert ut.

### Montere sidehåndtaket (figur A)

**ADVARSEL!** Når du bruker verktøyet, skal du for din sikkerhet bruke sidehåndtaket (9).

Sidehåndtaket kan monteres både for venstre og høyrehendte.

- ◆ Vri håndtaket mot klokken til du kan skyve sidehåndtaket på forsiden av verktøyet som vist.
- ◆ Vri sidehåndtaket til ønsket stilling.
- ◆ Stram sidehåndtaket ved å vri håndtaket med klokken.

**ADVARSEL!** Når du bruker verktøyet, husk å installere sidehåndtakene skikkelig.

## Sette på tilbehør (figur A)

- ◆ Rengjør og smør skafet (11) på SDS Plus-biten.
- ◆ Sett skafet inn i SDS + chucken (7).
- ◆ Skyv tilbehøret ned, og dreii det litt til det passer i sporene.
- ◆ Trekk i tilbehøret for å kontrollere at det er riktig låst. Slagfunksjonen og drillfunksjonen krever at tilbehøret kan bevege seg langs aksen flere centimeter når det er låst i verktøyholderen.
- ◆ Når du skal ta ut tilbehøret, trekker du tilbake mansjetten (6) og trekker ut tilbehøret fra verktøyholderen.

## Sette på støvoppsamleren (figur E)

- ◆ Sett inn SDS-plussbiten (11) i støvoppsamleren (14), deretter sett inn biten (11) med støvoppsamleren i verktøyholderen (7).
- ◆ Bruk kun støvoppsamleren når enheten brukes til opp-rett boring (figur F).

## Bruk

**ADVARSEL!** Bruk alltid hansker når du skifter tilbehør. Utsatte metalldeleer på verktøyet og tilbehøret kan bli ekstremt varme under bruk. Bruk verktøyet med normal belastning. Må ikke overbelastes. Ikke misbruk verktøyet, se i bruksanvisningen for å bruke verktøyet korrekt.

**ADVARSEL!** Før du borer i vegger, gulv eller tak, kontrollerer du plasseringen av kabler og rør.

## Stille inn boreddybden (figur A)

Dybdestopp er en hendig egenskap for å sikre ensartethet i boreddybden. Løsne sidehåndtaket for å justere dybdemåleren i henhold til den ønskede dybden. Etter det, fest sidehåndtaket.

- ◆ Slakk sidehåndtaket (9) ved å vri håndtaket mot klokken.
- ◆ Still dybdestoppen (8) til ønsket stilling. Maksimal boreddypte tilsvarer avstanden mellom spissen på boret og forparten av dybdestoppen.
- ◆ Stram sidehåndtaket ved å vri håndtaket med klokken.

## Slå på og av (figur A)

**ADVARSEL!** Før du kobler til strømmen, forsikre deg om at bryteren for variabel hastighet kan vippes lett og kan gå tilbake til originalposisjon når den slippes. Kontroller bryterlåsen på posisjon før du slår på og sikre at bryterlåsen er av før du kobler til strømmen.

- ◆ Når du skal slå verktøyet på, trykker du på bryteren for variabel hastighet (3). Verktøyhastigheten avhenger av hvor langt du trykker bryteren.
- ◆ Bruk lav hastighet for bor med stor diameter og høy hastighet for bor med mindre diameter.
- ◆ Hvis du ønsker å holde verktøyet i kontinuerlig drift, trykker du inn låseknappen (2) og slipper av/på-knappen for variable hastighet.

- ◆ Når du skal slå av verktøyet, slipper du bryteren for variabel hastighet. Hvis du vil slå av verktøyet mens det går kontinuerlig, trykker du inn bryteren for variabel hastighet én gang til og slipper den.

## Bytte verktøyholderen SDS Plus med nøkkelfri chuck (SFMEH210 - figur G)

- ◆ Skru låsemansjetten (6) i posisjon ulåst og dra verktøyholderen for SDS Plus verktøyholder (7) av.
- ◆ Trykk den nøkkelløse chucken (13) på spindelen og skru låsemansjetten (14) til låst posisjon.

For å erstatte den nøkkelfri chucken med verktøyholderen, fjern først chucken på samme måte som verktøyholderen SDS Plus ble fjernet. Sett verktøyholderen inn samme vei som den nøkkelløse chucken var plassert, pass på å vri låsemansjetten i låst posisjon.

**ADVARSEL!** Bruk aldri standard chucker i slagboringsmodus.

## Velge bruksmodus (figur B)

Verktøy kan brukes i følgende driftsmoduser:



**Roterende boring:** For boring i stål, tre og plast.



**Slagboring:** for boring i betong og murverk. Bitrotasjon: Posisjon som bare kan brukes når maskinen står stille, for å dreie flat meisel til ønsket posisjon.



**Kun slagboring:** For lett meisling og hakking. I denne modus kan verktøyet også brukes som en breekstang for å løse et fastkilt bor.

1. For å velge driftsmodus, trykk påodusvalgknappen og roter knappen forodusvalg (5) til den peker på ønsket modussymbol.
2. Slippodusvalgknappen og kontroller atodusvalgknappen er låst på plass.


**ADVARSEL!** Ikke velg driftmodus mens verktøyet er i gang.

## Korrekt plassering av hendene (figur D og F)

**ADVARSEL!** For å redusere faren for alvorlig personskaade, skal man ALLTID ha hendene i korrekt posisjon, som vist.


**ADVARSEL!** For å redusere faren for alvorlig personskaade, skal du ALLTID hold godt fast i tilfelle en kraftig reaksjon. Riktig stilling for hendene er å ha en hånd på sidehåndtaket (9) og den andre på hovedhåndtaket (1).

## Roterende drilling (figur B, D, C1/C2 og G)

- ◆ For boring i stål, tre og plast setter du bruksmodusvelgeren (5) i  stilling.
- ◆ Sett inn borechuckmodulen. Avhengig av verktøyet, følg en av de følgende instruksjonene: **SFMEH210:** Bytte verktøyholderen SDS Plus (7) med nøkkelfri chuck (13).

**ADVARSEL!** Bruk aldri borehucker i slagboringsmodus.

## Slagboring (figur B)

- ◆ For slagboring i mur og betong, sett bruksmodusvelgeren (5) i stilling .
- ◆ Drillbiten må plasseres nøyaktig på posisjonen for hullet. Etter det, dra i bryteren for optimal effekt. Sikre at verktøyet er i korrekt posisjon for å unngå at drillen går ut av hullet.
- ◆ Dersom hullet blir blokkert av skitt eller fint pulver, ikke legg mer trykk på verktøyet. Verktøyet skal settes i tomgangmodus før du tar ut biten fra hullet. Dersom du gjentar dette noen ganger, vil blokkeringen forsvinne og du kan gjenoppta normal drilling.

**ADVARSEL!** Dersom biten kommer borti stålkonstruksjoner i betong, vil verktøyet få enorm rekyl. Hold verktøyet fast i en stabil og balansert posisjon til alle tider for å unngå farlig rekyl.


## Sikkerhetsclutch

Alle roterende hammere er utstyrt med en momentbegrensende clutch som reduserer det maksimale momentet som overføres til brukeren i tilfelle en bit setter seg fast. Denne egenskapen hindrer også girene og den elektriske motoren fra å kveles. Den momentbegrensende clutchen er fabrikkinnstilt og kan ikke justeres.

## Overbelastningskoblingsenhet

Dersom drillbiten setter seg fast eller henger seg opp, vil drivkraften som overføres til drillskaftet kuttes. Dette genererer sterk rekyl, så det er nødvendig å holde verktøyet ekstra hardt med begge hender for å opprettholde deg i en stabil posisjon.

## Meisling og hakking (figur F)

- ◆ Sett modusvalgryteren (5) til "kun slag"  posisjonen.
- ◆ Sett inn passende meisel og drei den for hånd for å låse den i posisjon.
- ◆ Juster sidehåndtaket (9) etter behov.
- ◆ Slå på verktøyet og begynn arbeidet.
- ◆ Verktøyet skal alltid skrus av når arbeidet er ferdig og før du kopler fra strømtilførselen.

**ADVARSEL!** Bruk ikke dette verktøyet for å blande eller pumpe lett brennbare eller eksplosive væsker (bensin, alkohol osv.). Ikke rør eller bland brennbare væsker som er merket slik.

## Tilbehør

Verktøyet ytelse avhenger av hva slags tilbehør som brukes. Tilbehør fra STANLEY FATMAX og Piranha er produsert etter høye kvalitetsstandarder og er konstruert for å bedre verktøyet ytelse. Hvis du bruker dette tilbehøret, yter verktøyet best mulig.

## Vedlikehold

Dette STANLEY FAT MAX apparatet/verktøyet (batteridrevet eller med kabel) er konstruert for å være i drift over lengre tid med et minimum av vedlikehold. For at det skal fungere tilfredsstillende over tid, er det viktig å sørge for riktig stell av verktøyet og regelmessig renhold.

**ADVARSEL!** Før du foretar noe vedlikehold på elektriske verktøy med eller uten strømkabel:

- ◆ Slå av apparatet/verktøyet og trekk ut støpselet.
- ◆ Eller slå av apparatet/verktøyet og fjern batteriet fra dette hvis apparatet/verktøyet har separat batteripakke.
- ◆ Eller la batteriet gå helt tomt hvis det er innebygd, og slå deretter av.
- ◆ Trekk ut laderen fra stikkkontakten før du rengjør den. Laderen krever ikke annet vedlikehold enn regelmessig rengjøring.
- ◆ Rengjør ventilasjonsåpningene i apparatet/verktøyet/laderen jevnlig med en myk børste eller tørr klut.
- ◆ Rengjør motorhuset regelmessig med en fuktig klut. Ikke bruk slipende eller løsemiddelbaserte rengjøringsmidler.
- ◆ Åpne borelåsen regelmessig, og bank på den for å fjerne eventuelt støv fra innsiden (hvis det er aktuelt).

## Strømstøpsel utskifting (kun U.K. & Irland)

Dersom du trenger å sette på et nytt støpselet:

- ◆ Kast det gamle støpselet på en trygg måte.
- ◆ Koble den brune ledningen til den strømførende terminalen i det nye støpselet.
- ◆ Koble den blå ledningen til den nøytrale terminalen.

**ADVARSEL!** Jordingslederen skal ikke kobles til. Følg monteringsanvisningen som medfølger støpsler av god kvalitet. Anbefalt sikring: 10 A.

## Miljøvern



Separat avfallshåndtering. Produkter og batterier merket med dette symbolet skal ikke kastes i vanlig husholdningsavfall.

Produkter og batterier inneholder materialer som kan gjenbrukes eller gjenvinnes for å redusere behovet for nye råmaterialer.

Vennligst lever elektrisk utstyr og batterier til gjenbruk i henhold til lokale retningslinjer. Mer informasjon finner du på [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

## Tekniske data

		SFMEH200 (Type 1)	SFMEH210 (Type 1)
Spenning	V	230	230
Frekvens	Hz	50	50

		SFMEH200 (Type 1)	SFMEH210 (Type 1)
Inngangseffekt	W	780	800
Ubelastet hastighet	min <sup>-1</sup>	0 - 1250	0 - 1250
Slagfrekvens	bpm	0 - 4670	0 - 4670
Slagenergi (EPTA/maks)	J	2,2 / 3,1	2,4 / 3,4
<b>Maks. borekapasitet</b>			
- Tre	mm	30	30
- Metall	mm	13	13
- Betong	mm	24	26
Vekt	kg	2,6	2,7

For mer informasjon, kontakt STANLEY FATMAX på følgende adresse, eller se på baksiden av håndboken.

Undertegnede er ansvarlig for sammenstillingen av den tekniske filen og fremsetter denne erklæringen på vegne av STANLEY FATMAX.

*Patrick Diepenbach*

Patrick Diepenbach General Manager, Benelux  
STANLEY FATMAX, Egide Walschaertsstraat 14-18  
2800 Mechelen, Belgia  
30.12.2022

### Garanti

STANLEY FATMAX er trygg på kvaliteten av produktene sine og tilbyr en 12 måneders garanti fra kjøpsdato.

Denne garantien er et tillegg og endrer ikke dine rettigheter i henhold til loven.

Garantien er gyldig innen områdene tilhørende medlemslandene i den Europeiske Union (EU), det Europeiske Frihandelsområdet (EFTA) og i Storbritannia.

For å ta garantien i bruk må kravet være i samsvar med kjøpsbetingelsene fra STANLEY FATMAX og du må vise kjøpskvittering til forhandleren eller til et autorisert serviceverksted.

Betingelsene for STANLEY FATMAX 1 års garanti og adressen til din nærmeste autoriserte serviceverksted kan du finne på internett under [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com), eller ved å kontakte ditt lokale STANLEY FATMAX kontor, adressen er angitt i denne bruksanvisningen.

Besøk våre nettsider på [www.stanley.eu/3](http://www.stanley.eu/3) for å registrere ditt nye STANLEY FATMAX produkt og få oppdateringer om nye produkter og spesialtilbud.

SFMEH200 Lydtryknivå i henhold til EN62841:		
Lydtrykk ( $L_{pA}$ )	dB(A)	94
Lydtrykk-usikkerhet ( $K_{pA}$ )	dB(A)	3
Lydeffekt ( $L_{wA}$ )	dB(A)	102
Lydeffekt-usikkerhet ( $K_{wA}$ )	dB(A)	3
Vibrasjonsemissjonsverdi ah:		
( $a_{h,CH80}$ )	m/s <sup>2</sup>	16,1
( $a_{h,HD}$ )	m/s <sup>2</sup>	18,4
Usikkerhet (K)	m/s <sup>2</sup>	1,5

SFMEH210 Lydtryknivå i henhold til EN62841:		
Lydtrykk ( $L_{pA}$ )	dB(A)	94
Lydtrykk-usikkerhet ( $K_{pA}$ )	dB(A)	3
Lydeffekt ( $L_{wA}$ )	dB(A)	102
Lydeffekt-usikkerhet ( $K_{wA}$ )	dB(A)	3
Vibrasjonsemissjonsverdi ah:		
( $a_{h,CH80}$ )	m/s <sup>2</sup>	16,2
( $a_{h,HD}$ )	m/s <sup>2</sup>	18,5
Usikkerhet (K)	m/s <sup>2</sup>	1,5

## EU-samsvarserklæring

MASKINDIREKTIVET



SFMEH200, SFMEH210 Roterende hammer  
STANLEY FATMAX erklærer at de produktene som er beskrevet under «tekniske data» er i samsvar med: 2006/42/EF.

EN62841-1:2015+A11:2022, EN IEC62841-2-6:2020+A11:2020.

Disse produktene er også i samsvar med direktiv 2014/30/EU og 2011/65/EU.



## Tilsigtet anvendelse

STANLEY® FATMAX® SFMEH200 og SFMEH210 SDS-Plus borehammer er beregnet til at bore huller i beton, mursten, træ og stål, lettere nedrivningsopgaver og til boring med hårdmetalborspidser. Dette værktøj er beregnet til erhvervsmæssig brug og privat ikke-erhvervsmæssig bruger.

## Sikkerhedsvejledning

### Generelle sikkerhedsadvarsler for elektrisk værktøj



**ADVARSEL!** Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer, der følger med dette elværktøj. Manglende overholdelse af alle nedenstående instruktioner kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.

### Gem alle advarsler og instruktioner

for fremtidig reference. Termen "elværktøj" i advarselne refererer til dit elektroniske (ledning) eller batteribetjente (trådløse) elværktøj.

#### 1. Sikkerhed i arbejdsområdet

- Hold arbejdsområdet rent og ordentligt oplyst.** Rodede eller mørke områder giver anledning til ulykker.
- Brug ikke elværktøj i eksplosive omgivelser, f.eks. hvor der er brændbare væsker, gasser eller støv.** Elværktøj danner gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- Hold børn og andre personer i nærheden på afstand, når der arbejdes med elværktøj.** Distractioner kan medføre, at du mister kontrollen.

#### 2. Elektricitet og sikkerhed

- Elværktøjets stik skal passe til kontakten. Stikket må aldrig modificeres på nogen måde. Undlad at bruge adapterstik sammen med (jordforbundet) elektrisk værktøj.** Umodificerede stik og dertil passende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.
- Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Der er øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordforbundet.
- Udsæt ikke elværktøj for regn, og brug det ikke, hvor omgivelserne er våde.** Hvis der trænger vand ind i et elektrisk værktøj, øges risikoen for elektrisk stød.
- Pas på, at ledningen ikke beskadiges. Brug aldrig ledningen til at bære, trække værktøjet eller trække det ud af stikkontakten. Hold ledningen borte fra varme, olie, skarpe kanter og bevægelige dele.** Beskadigede eller sammenfiltrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.

- Hvis elværktøj benyttes i det fri, skal der benyttes en forlængerledning, som er godkendt til udendørs brug.** Brug af en ledning, der er egnet til udendørs brug, reducerer risikoen for elektrisk stød.
- Brug en strømkilde med fejlstrømsrelæ, hvis det er nødvendigt at anvende elværktøj på fugtige steder.** Ved at benytte en fejlstrømsafbryder reduceres risikoen for elektrisk stød.

#### 3. Personssikkerhed

- Vær opmærksom, hold øje med, hvad du laver, og brug elværktøjet fornuftigt. Betjen ikke værktøjet, hvis du er træt, påvirket af narkotika, alkohol eller medicin.** Et øjeblik uopmærksomhed under anvendelse af et elektrisk værktøj kan forårsage alvorlige kvæstelser.
- Brug personligt beskyttelsesudstyr. Bær altid beskyttelsesbriller.** Det er muligt at reducere risikoen for kvæstelser ved alt efter omstændighederne at anvende det passende sikkerhedsudstyr såsom en støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, sikkerhedshjelm eller høreværn.
- Forhindr utilsigtet start. Kontrollér, at afbryderkontakten står på slukket, inden værktøjet tilsluttes strømkilden og/eller batteriet, samles op eller bæres.** Når elektrisk værktøj bæres med fingeren på kontakten eller tilsluttes, når kontakten er tændt, giver det anledning til ulykker.
- Fjern indstillingsnøgle eller skruenøgle, inden elværktøjet startes.** En skruenøgle eller anden nøgle, der bliver siddende på en roterende del af elektrisk værktøj, kan give anledning til personskade.
- Stræk dig ikke for langt. Hold hele tiden en god fodstilling og balance.** Dette udgør at du har bedre kontrol over det elektriske værktøj, når uventede situationer opstår.
- Brug egnet arbejdstøj. Bær ikke løst tøj eller smykker. Hold dit hår og tøj væk fra bevægelige dele.** Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan blive fanget i bevægelige dele.
- Hvis der kan monteres støvudsugnings- og opsamlingsudstyr, skal dette tilsluttes og benyttes korrekt.** Anvendelse af støvsamlingsudstyr kan begrænse farer forårsaget af støv.
- Lad ikke kendskab fra hyppig brug af værktøjer gøre dig uforsigtig og få dig til at ignorere principperne for værktøjssikkerhed.** En uforsigtig handling kan forårsage alvorlig personskade på en brøkdel af et sekund.

#### 4. Brug og vedligeholdelse af elværktøj

- Overbelast ikke elværktøjet. Brug det elværktøj, der er bedst egnet til det arbejde, der skal udføres.** Værktøjet vil klare opgaven bedre og mere sikkert med den ydelse, som det er beregnet til.



- b. **Brug ikke elværktøjet, hvis afbryderkontakten er defekt.** Alt elektrisk værktøj, der ikke kan kontrolleres med kontakten, er farligt og skal repareres.
- c. **Træk stikket ud af stikkontakten og/eller batterienheden, hvis aftagelig, fra det elektriske værktøj, før det elektriske værktøj justeres, dets tilbehør udskiftes, eller det stilles til opbevaring.** Sådanne forebyggende sikkerhedsforanstaltninger mindsker risikoen for, at værktøjet startes utilsigtet.
- d. **Opbevar ubenyttet elværktøj uden for børns rækkevidde. Lad aldrig personer, der ikke er fortrolige med elværktøjet, eller som ikke har læst denne vejledning, benytte maskinen.** El-værktøj er farligt i hænderne på personer, som ikke er instrueret i brugen deraf.
- e. **Elværktøj og tilbehør skal vedligeholdes. Undersøg om bevægelige dele sidder skævt, binder eller er gået itu såvel som andre forhold, der kan påvirke betjeningen af elektriske værktøjer.** Hvis det elektriske værktøj er beskadiget, skal det repareres før brug. Mange ulykker er forårsaget af dårligt vedligeholdt værktøj.
- f. **Hold skæreværktøj skarpt og rent.** Ordentligt vedligeholdt skæreværktøj med skarpe skærekanter har mindre tilbøjelighed til at binde og er lettere at styre.
- g. **Brug elværktøjet, tilbehøret, værktøjsindsatser osv. i overensstemmelse med disse instruktioner under hensyntagen til arbejdsforholdene og arbejdet, der skal udføres med værktøjet.** Brug af elektrisk værktøj til andre opgaver end dem, det er beregnet til, kan resultere i en farlig situation.
- h. **Hold håndtagene og håndtagsfladerne tørre, rene og fri for olie og fedt. Glatte håndtag og gribeflader giver ikke mulighed for sikker håndtering og styring af værktøjet i uventede situationer.**

## 5. Service

- a. **Lad kun fagkyndige personer reparere elværktøjet og benyt kun originale reservedele.** Derved sikres det, at værktøjets driftssikkerhed opretholdes.

## Yderligere sikkerhedsadvarsler for elværktøj



**ADVARSEL!** Sikkerhedsinstruktioner til al brug.

- ◆ **Bær høreværn.** Udsættelse for støj kan medføre høretab.
- ◆ **Brug hjælpehåndtag.** Tab af kontrol kan medføre personskade.
- ◆ **Hold i elværktøjets isolerede gribeflader, hvis der er risiko for, at skæretilbehøret eller fastgørelsesenheder kommer i kontakt med skjulte ledninger eller værktøjets egen ledning.** Hvis skæretilbehøret rammer en strømførende ledning, bliver elværktøjets blotlagte dele strømførende, så brugeren får stød.

## Sikkerhedsinstruktioner for at anvende lange borekroner

- ◆ **Begynd altid at bore ved lav hastighed, og med borspidsen i kontakt med arbejdsområdet.** Ved højere hastigheder vil boret sandsynligvis blive bøjet, hvis det roterer frit uden at komme i kontakt med arbejdsområdet, hvilket resulterer i personskade.
- ◆ **Påfør kun tryk i direkte linje med boret, og påfør ikke for meget tryk.** Bor kan bøje, hvilket forårsager ødelæggelse eller tab af kontrol, som kan resultere i personskade.
- ◆ **Brug klemmer eller en anden praktisk måde på at sikre og understøtte arbejdsområdet til et stabilt underlag.** Hvis du holder fast i arbejdsområdet med din hånd eller krop, vil det være ustabil, og det kan medføre, at du mister kontrollen over det.
- ◆ **Kontroller placeringen af ledninger og rør, inden der skrues beslag i vægge, gulve eller lofter.**
- ◆ **Den tilsigtede anvendelse er beskrevet i denne betjeningsvejledning.**
- ◆ **Brugen af ekstraudstyr eller tilbehør eller udførelse af opgaver med værktøjet ud over de i brugervejledningen anbefalede kan medføre risiko for personskade og/eller materiel skade.**

## Andres sikkerhed

- ◆ Dette værktøj er ikke beregnet til anvendelse af personer (inklusive børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale handicaps eller med mangel på erfaringer eller viden, medmindre de er under overvågning eller har fået instruktioner i brugen af udstyret af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- ◆ Børn skal holdes under opsyn, så det sikres, at de ikke leger med værktøjet.

## Tilbageværende risici

Der kan opstå yderligere, tilbageværende risici under brugen af apparatet, som muligvis ikke behandles i de vedlagte sikkerhedsadvarsler. Disse risici kan opstå pga. forkert anvendelse, langvarig brug etc.

Selv ved overholdelse af relevante sikkerhedsforskrifter og anvendelse af sikkerhedsudstyr kan visse resterende risici ikke undgås. Disse omfatter:

- ◆ Tilskadekomst forårsaget af berøring af roterende/ bevægelige dele.
- ◆ Tilskadekomst forårsaget af udskiftning af dele, klinger eller tilbehør.
- ◆ Tilskadekomst forårsaget af langvarig brug af et værktøj. Husk at holde pause jævnligt ved brug af et apparat i længere tid.
- ◆ Hørenedsættelse.

- ◆ Sundhedsrisici forårsaget af indånding af støv, der genereres ved brug af værktøjet (eksempel: Arbejde med træ, især, eg, bøg og MDF.)

## Vibration og støj

Vibrations- og støjemissionsværdien, som er specificeret i de tekniske data og overensstemmelseserklæringen, er målt i henhold til standard-testmetoden i EN62841 og kan bruges til at sammenligne ét værktøj med et andet.

Den angivne værdi for udsendelse af vibration og støj kan også bruges i forbindelse med en foreløbig vurdering af eksponeringen.

**ADVARSEL!** Værdien for udsendelse af vibration og støj i forbindelse med den faktiske anvendelse af elværktøjet kan afvige fra den angivne værdi afhængig af metoden, hvormed værktøjet anvendes. Vibrations- og støjniveauet kan overstige det angivne niveau.

I vurderingen af eksponeringen for vibration med henblik på fastsættelse af sikkerhedsforanstaltninger som krævet i 2002/44/EF til beskyttelse af personer, der jævnligt anvender elværktøj i deres arbejde, skal der tages hensyn til de faktiske betingelser under brugen, og måden værktøjet bruges på, herunder alle arbejdsrytters afsnit, f.eks. perioder, hvor værktøjet er slukket, og hvor det kører i tomgang, tillige med startperioderne.

## Mærkatet på værktøjet

Værktøjet er forsynet med følgende piktogrammer sammen med en datokode:



**ADVARSEL!** Brugeren skal læse brugervejledningen for at reducere risikoen for kvæstelser.



Bær sikkerhedsbriller eller beskyttelsesbriller.



Bær høreværn.

## Elektricitet og sikkerhed



Dette værktøj er dobbelt isoleret, derfor er en jordledning ikke nødvendig. Kontrollér altid, at strømforsyningen svarer til spændingen på mærkepladen.

- ◆ Hvis netledningen beskadiges, skal den udskiftes af producenten eller et STANLEY FATMAX-værksted, så farlige situationer undgås.

## Brug af en forlængerledning

Brug altid en godkendt forlængerledning, der er egnet til dette apparats strømstik (se de tekniske data).

Forlængerledningen skal være egnet til udendørs brug og mærket i overensstemmelse hermed. Der kan bruges en H05VV-F forlængerledning på op til 30 m med et tværsnit på 1,5 mm<sup>2</sup>, uden at produktets ydeevne forringes. Før brug skal forlængerledningen inspiceres for tegn på beskadigelse, slid og ældning. Udskift forlængerledningen, hvis den er beskadiget eller defekt. Ved brug af en ledningstrømle skal ledningen altid rulles helt ud.

## Funktioner

På dette værktøj findes nogle eller alle funktioner.

1. Primært håndtag
2. Spærreknop
3. Variabel hastighedskontakt
4. Forlæns-/baglænsgræb
5. Funktionsvalgkontakt
6. Hylster
7. SDS + borepatron
8. Dybdestop
9. Sidehåndtag
10. Datokode
11. SDS-plus-bit
12. Støvsamler
13. Patron uden nøgle

## Samling

**ADVARSEL!** Sørg for at værktøjet er afbrudt, og at stikket er taget ud, inden nogle af de følgende funktioner foretages.

## Montering af sidehåndtaget (fig. A)

**ADVARSEL!** Når værktøjet bruges, brug sidehåndtaget (9) af hensyn til din sikkerhed.

Sidehåndtaget kan monteres, så det passer til venstre- og højrehåndede brugere.

- ◆ Drej grebet mod uret, til du kan trække sidehåndtaget frem til værktøjets forende.
- ◆ Drej sidehåndtaget til den ønskede stilling.
- ◆ Spænd sidehåndtaget ved at dreje grebet med uret.

**ADVARSEL!** Når du bruger værktøjet, skal du huske at montere sidehåndtaget korrekt.

## Montering af tilbehør (fig. A)

- ◆ Rengør og smør skaffet (11) på SDS-Plus-bitten.
- ◆ Sæt tilbehørets aksel i SDS + borepatron (7).
- ◆ Tryk tilbehøret ned, og drej det en smule, til det falder i hak i rillerne.
- ◆ Træk i tilbehøret for at kontrollere, at det er korrekt låst. Hammer- og borefunktionen kræver, at tilbehøret kan bevæge sig flere centimeter aksialt, når det er låst fast i værktøjsholderen.
- ◆ Træk patronen tilbage (6), og træk tilbehøret ud af værktøjsholderen.

## Montering af støvopsamler (fig. E)

- ◆ Sæt SDS-Plus-bitten (11) i støvopsamleren (14), og sæt derefter bitten (11) sammen med støvopsamleren ind i værktøjsholderen (7).
- ◆ Brug kun støvopsamleren, når udstyret bruges til lodret boring (fig. F).

## Anvendelse

**ADVARSEL!** Bær altid handsker, når du udskifter tilbehør. De eksponerede metaldele på værktøjet og tilbehøret kan blive meget varme under drift. Anvend værktøjet med normal belastning. Det må ikke overbelastes. Misbrug ikke værktøjet. Se i instruktionsvejledningen om korrekt brug af værktøjet. **ADVARSEL!** Kontroller placeringen af ledninger og rør, inden der bores i vægge, gulve eller lofter.

## Indstilling af boreddybde (fig. A)

Dybdestoppet er en praktisk funktion til sikring af en ensartet boreddybde. Løsn sidehåndtaget for at justere dybdestoppet i overensstemmelse med den krævede dybde. Efterspænd sidehåndtaget.

- ◆ Løsn sidehåndtaget (9) ved at dreje grebet mod uret.
- ◆ Indstil dybdestoppet (8) til den ønskede position. Den maksimale boreddybde er afstanden mellem borets spids og den forreste del af dybdestoppet.
- ◆ Spænd sidehåndtaget ved at dreje grebet med uret.

## Sådan tændes og slukkes værktøjet (fig. A)

**ADVARSEL!** Før tilslutning til strømkilden skal du sørge for, at den variable hastighedskontakt kan bevæges frit og kan vende tilbage til udgangspositionen, når den slippes. Tjek kontaktens spærreposition, før du tænder udstyret, og sørg for, at kontaktlåsen er slået fra, inden du tilslutter strømkilden.

- ◆ Tryk på kontakten til variabel hastighed (3) for at tænde for værktøjet. Værktøjets hastighed afhænger af, hvor meget du trykker kontakten.
- ◆ Som en generel regel bør du bruge lave hastigheder til bor med en stor diameter og højere hastighed til bor med en mindre diameter.
- ◆ Tryk på spærreknappen (2), og udløs kontakten til variabel hastighed for at opnå konstant hastighed.
- ◆ Slip kontakten til variabel hastighed for at slukke for værktøjet. Sluk for værktøjet efter arbejde i konstant funktion ved at trykke på knappen til variabel hastighed igen for at udløse den.

## Sådan udskiftes SDS-Plus værktøjsholderen med patronen uden nøgle (SFMEH210 - fig. G)

- ◆ Drej låsekraven (6) ind i ulåst position og træk SDS Plus værktøjsholderen (7) ud.
- ◆ Tryk patronen uden nøgle (13) ind på spindlen, og drej låsekraven (14) hen til låsepositionen.

Du udskifter patronen uden nøgle med SDS Plus værktøjsholderen ved først at udtage patronen på samme måde, som værktøjsholderen blev udtaget. Anbring derefter værktøjsholderen på samme måde, som patronen uden nøgle blev placeret og kontrollér, at låsekraven drejes til låst position.

**ADVARSEL!** Anvend aldrig standardpatroner i roterende hammertilstand.

## Sådan vælges driftstilstand (fig. B)

Værktøjet kan bruges i de følgende driftsfunktioner:



**Roterende boring:** til boring i stål, træ og plastik.



**Hammerboring:** til boreopgaver i beton og murværk. Bit-rotation: den ikke-arbejdende position anvendes kun til at dreje en flad mejsl til den ønskede position.



**Kun hammerfunktion:** til let fræsning og mejsling. I denne tilstand kan værktøjet også anvendes som et brækjern for at frigøre et bor, der sidder fast.

1. Vælg driftsfunktion ved at trykke på funktionsvalgknappen og dreje funktionsvalgkontakten (5), indtil den peger på symbolet for den ønskede funktion.
2. Udløs funktionsvalgknappen og kontrollér, at funktionsvalgkontakten er låst på plads.

**ADVARSEL!** Vælg ikke driftsfunktionen, når værktøjet er tændt.


## Korrekt placering af hånden (fig. D og fig. F)

**ADVARSEL!** For at reducere risikoen for alvorlig personskade skal du ALTID anvende den rette håndposition som vist.

**ADVARSEL!** For at reducere risikoen for alvorlig personskade skal du ALTID holde godt fast i tilfælde af en pludselig reaktion.


Det er nødvendigt med én hånd på sidehåndtaget (9) og den anden hånd på hovedhåndtaget (1) for at opnå korrekt håndplacering.

## Roterende boring (fig. B, fig. D, fig. C1/C2, fig. G)

- ◆ Ved boring i stål, træ og plastik skal funktionsvælgeren (5) indstilles i  positionen.
- ◆ Anbring borepatronen. Følg en af følgende instruktioner, afhængigt af dit værktøj: **SFMEH210:** Udskift SDS Plus værktøjsholder (7) med patron uden nøgle (13).

**ADVARSEL!** Brug aldrig standard-borepatroner i roterende hammertilstand.

## Hammerboring (fig. B)

- ◆ Ved hammerboring i murværk og beton skal funktionsvælgeren (5) indstilles til position .

- ◆ Boret skal placeres præcist ned i borehullet. Træk derefter i kontakten for at opnå optimal effekt. Sørg for, at værktøjet befinder sig i den korrekte position for at forhindre boret i at slippe forbi hullet.
- ◆ Når hullet er tilstoppet med snavs eller fint støv, må du ikke udøve yderligere tryk. Værktøjet skal bringes til tomgangstilstand, før en del af boret fjernes fra hullet. Hvis dette gentages et par gange, bliver blokeringen i hullet fjernet, og normal boring kan fortsætte.

**ADVARSEL!** Når boret rammer et armeringsjern i beton, kan værktøjet springe tilbage på en farlig måde. Hold værktøjet godt fast i en afbalanceret og stabil position hele tiden for at forhindre, at boret springer tilbage på en farlig måde.


### Sikkerhedskobling

Alle roterende hamre er forsynet med en sikkerhedskobling, der reducerer drejningsmomentreaktionen, der overføres til den, der betjener værktøjet i tilfælde af boret sætter sig fast. Denne funktion forhindrer også standsning af transmissionen og el-motoren. Koblingen til drejningsmomentbegrænsning er indstillet fra fabrikken og kan ikke justeres.

### Overbelastningskoblingsenhed

Hvis boret sætter sig fast, afbrydes drivkraften overført til boreakslen. Dette ville skabe en kraftig tilbagekastning, således at det ville være nødvendigt at holde boret fast med begge hænder for at fastholde en stabil position.

### Fræsning og mejsling (fig. B)

- ◆ Indstil funktionsvælgerkontakten (5) til "kun hammerfunktion"  position.
- ◆ Isæt den passende mejsel, og drej den med hånden for at låse den på plads.
- ◆ Juster sidehåndtaget (9) efter behov.
- ◆ Tænd for værktøjet og start arbejdet.
- ◆ Sluk altid for værktøjet, når arbejdet er udført, og inden stikket tages ud.

**ADVARSEL!** Brug ikke dette værktøj til at blande eller pumpe let brændbare eller eksplosive væsker (benzin, sprit osv.). Bland eller rør ikke brandfarlige væsker sammen, der er afmærkede i overensstemmelse hermed.

### Tilbehør

Værktøjets ydeevne afhænger af det anvendte tilbehør. Tilbehør fra STANLEY FATMAX og Piranha er fremstillet efter høje kvalitetsstandarder og er designet til at forbedre dit værktøjets ydeevne. Når du bruger dette tilbehør, vil værktøjet yde optimalt.

### Vedligeholdelse

Dit STANLEY FATMAX-værktøj med eller uden ledning er beregnet til brug gennem lang tid med et minimum af vedligeholdelse.

Vedvarende tilfredsstillende funktion er afhængig af, om apparatet plejes korrekt og rengøres regelmæssigt.

**ADVARSEL!** Før udførelse af vedligeholdelse på elværktøjet med eller uden ledninger:

- ◆ Sluk og tag apparatets/værktøjets stik ud af stikkontakten.
- ◆ Eller sluk og fjern batteriet fra apparatet/værktøjet, hvis det har en separat batteripakke.
- ◆ Eller afad batteriet helt, hvis det er indbygget, og sluk derefter.
- ◆ Træk opladeren ud af stikkontakten, før den rengøres. Opladeren kræver ingen vedligeholdelse, men skal rengøres jævnligt.
- ◆ Rengør jævnligt apparatets/værktøjets/laderens ventilationshuller med en blød børste eller en tør klud.
- ◆ Rengør med jævne mellemrum motorhuset med en fugtig klud. Der må ikke bruges skuremidler eller opløsningsmidler.
- ◆ Åbn jævnligt patronen, og bank på den for at fjerne indvendigt støv (hvis monteret).

### Udskiftning af lysnetstik (kun Storbritannien og Irland)

Hvis et nyt lysnetstik skal monteres:

- ◆ Det gamle stik skal bortskaffes på en sikker måde.
- ◆ Slut den brune ledning til den strømførende klemme på det nye stik.
- ◆ Slut den blå ledning til den neutrale klemme.

**ADVARSEL!** Der skal ikke tilsluttes til jordklemmen. Følg de monteringsinstruktioner, der følger med stik af god kvalitet. Anbefalet sikring: 10 A.

### Miljøbeskyttelse



Særskilt bortskaffelse. Produkter og batterier mærket med dette symbol må ikke bortskaffes sammen med normalt husholdningsaffald.

Produkter og batterier indeholder materialer, der kan genvindes eller genbruges og således reducere efterspørgslen efter råvarer.

Genbrug venligst elektriske produkter og batterier i henhold til lokale bestemmelser. Yderligere informationer findes på [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

### Tekniske data

		SFMEH200 (Type 1)	SFMEH210 (Type 1)
Spænding	V	230	230
Frekvens	Hz	50	50
Effektindgang	W	780	800
Omdrejningstal ved ingen belastning	min <sup>-1</sup>	0 - 1250	0 - 1250

		SFMEH200 (Type 1)	SFMEH210 (Type 1)
Slaghastighed	bpm	0 - 4670	0 - 4670
Slagenergi (EPTA / Max)	J	2,2 / 3,1	2,4 / 3,4
<b>Maks. borekapacitet</b>			
- Træ	mm	30	30
- Metal	mm	13	13
- Beton	mm	24	26
Vægt	kg	2,6	2,7

SFMEH200 Lydtrykniveau i henhold til EN62841:		
Lydtryk ( $L_{pA}$ )	dB(A)	94
Usikkerhed af lydtryk ( $K_{pA}$ )	dB(A)	3
Lydtryk ( $L_{WA}$ )	dB(A)	102
Usikkerhed af lydtryk ( $K_{WA}$ )	dB(A)	3
<b>Vibrationsemissionsværdi ah:</b>		
( $a_{h,CHeq}$ )	m/s <sup>2</sup>	16,1
( $a_{h,HD}$ )	m/s <sup>2</sup>	18,4
Usikkerhed (K)	m/s <sup>2</sup>	1,5

SFMEH210 Lydtrykniveau i henhold til EN62841:		
Lydtryk ( $L_{pA}$ )	dB(A)	94
Usikkerhed af lydtryk ( $K_{pA}$ )	dB(A)	3
Lydtryk ( $L_{WA}$ )	dB(A)	102
Usikkerhed af lydtryk ( $K_{WA}$ )	dB(A)	3
<b>Vibrationsemissionsværdi ah:</b>		
( $a_{h,CHeq}$ )	m/s <sup>2</sup>	16,2
( $a_{h,HD}$ )	m/s <sup>2</sup>	18,5
Usikkerhed (K)	m/s <sup>2</sup>	1,5

## EF-overensstemmelseserklæring

MASKINDIREKTIV



SFMEH200, SFMEH210 roterende hammer  
 STANLEY FATMAX erklærer, at produkterne beskrevet under  
 "Tekniske data" er i overensstemmelse med: 2006/42/EF.  
 EN62841-1:2015+A11:2022, EN IEC62841-2-  
 6:2020+A11:2020.

Disse produkter er endvidere i overensstemmelse med direktiv  
 2014/30/EU og 2011/65/EU.

Kontakt STANLEY FATMAX på nedenstående adresse, eller  
 se vejledningens bagside for at få flere oplysninger.

Undertegnede er ansvarlig for kompilering af den tekniske fil  
 og udsteder denne erklæring på vegne af STANLEY FATMAX.

*Patrick Diepenbach*

Patrick Diepenbach Administrerende direktør, Benelux  
 STANLEY FATMAX, Egide Walschaertsstraat 14-18  
 2800 Mechelen, Belgien  
 30.12.2022

## Garanti

STANLEY FATMAX er sikker på kvaliteten af sine produkter  
 og giver forbrugerne en garanti på 12 måneder fra  
 købsdatoen.

Garantien er et tillæg til forbrugerens lovmæssige rettigheder  
 og påvirker ikke disse.

Garantien er gyldig inden for medlemsstaterne af Den  
 Europæiske Union, Det Europæiske Frihandelsområde og Det  
 Forenede Kongerige.

Når du gør krav på garantien, skal kravet være i  
 overensstemmelse med STANLEY FATMAX vilkår og  
 betingelser, og du skal indsende dokumentation for købet til  
 sælgeren eller til en autoriseret reparatør.

Vilkår og betingelser for STANLEY FATMAX 1 års garanti og  
 placeringen af dit nærmeste autoriserede serviceværksted kan  
 fås på internettet på [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com), eller ved at kontakte  
 dit lokale STANLEY FATMAX kontor på den adresse, der er  
 angivet i denne vejledning.

Besøg venligst vores websted [www.stanley.eu/3](http://www.stanley.eu/3) for at  
 registrere dit nye STANLEY FATMAX -produkt og modtage  
 opdateringer om nye produkter og specielle tilbud.

## Käyttötarkoitus

STANLEY® FATMAX® SFMEH200 ja SFMEH210 SDS-Plus -iskuporakone on tarkoitettu reikien poraamiseen betoniin, tiileihin, puuhun sekä teräkseen, kevyisiin piikkaussovelluksiin sekä timanttiporaukseen kovametallikärjellä. Työkalu on tarkoitettu sekä ammatti- että yksityiskäyttöön.

## Turvaohjeet

### Sähkötyökalun yleiset turvallisuusvaroitukset



**VAROITUS!** Lue kaikki tämän sähkötyökalun mukana toimitetut varoitukset, käyttöohjeet, kuvat ja tekniset tiedot. Jos kaikkia ohjeita ei noudateta, on olemassa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan henkilövahingon vaara.

**Säästä kaikki varoitukset ja ohjeet tulevaa käyttöä varten.** Varoituksissa käytetty käsite "sähkötyökalu" tarkoittaa verkkokäyttöisiä sähkötyökaluja (joissa on verkkojohto) ja akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (joissa ei ole verkkojohtoa).

#### 1. Työalueen turvallisuus

- Pidä työalue puhtaana ja hyvin valaistuna.**  
Onnettomuuksia sattuu herkemmin epäsiistissä tai huonosti valaistussa ympäristössä.
- Älä käytä sähkötyökalua räjähdysalttiissa ympäristössä, jossa on syttyvää nestettä, kaasua tai pölyä.** Sähkötyökalujen aiheuttamat kipinät voivat sytyttää pölyn tai kaasut.
- Pidä lapset ja sivulliset loitolla sähkötyökalua käyttäessäsi.** Keskitymiskyvyn herpaantuminen voi aiheuttaa hallinnan menettämisen.

#### 2. Sähköturvallisuus

- Sähkötyökalun pistokkeen on sovitava pistorasiaan. Älä koskaan tee pistokkeeseen mitään muutoksia. Älä yhdistä maadoitettua sähkötyökalua jatkojohtoon.** Sähköiskun vaara vähenee, jos pistokkeisiin ei tehdä muutoksia ja ne yhdistetään vain niille tarkoitettuihin pistorasioihin.
- Vältä koskettamasta maadoitettuja pintoja, kuten putkia, lämpöpattereita, liesiä tai jääkaappeja.** Voit saada sähköiskun, jos kehosi on maadoitettu.
- Älä altista sähkötyökalua sateelle tai kosteudelle.** Sähkötyökaluun menevä vesi lisää sähköiskun vaaraa.
- Älä käsittele virtajohtoa kovakouraisesti. Älä kannata työkaluja sähköjohdosta tai vedä pistoketta pistorasiasta sähköjohdon avulla. Pidä sähköjohto kaukana kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista osista.** Vaurioituneet tai sokeutuneet johdot lisäävät sähköiskun vaaraa.

- Käyttäessäsi sähkötyökalua ulkona käytä ainoastaan ulkokäyttöön soveltuvaa jatkojohtoa.** Ulkokäyttöön tarkoitettun sähköjohdon käyttäminen vähentää sähköiskun vaaraa.
- Jos sähkötyökalua on välttämättä käytettävä kosteassa paikassa, käytä vikavirtasuojalla (RCD) suojattua virtälähdettä.** Tämä vähentää sähköiskun vaaraa.

#### 3. Henkilöturvallisuus

- Ole valpas, keskity työhön ja noudata tervettä järkeä sähkötyökalun käytössä. Älä käytä tätä työkalua ollessasi väsynyt tai alkoholin, huumeiden tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.** Keskitymisen herpaantuminen hetkeksikin sähkötyökalua käytettäessä voi aiheuttaa vakavan henkilövahingon.
- Käytä henkilökohtaisia suojavarusteita. Käytä aina suojalaseja.** Hengityssuojaimen, liukumattomien turvajalkineiden, kypärän ja kuulonsuojaimen käyttäminen vähentää henkilövahinkojen vaaraa.
- Vältä tahatonta käynnistämistä. Varmista, että kytkin on OFF-asennossa, ennen kuin liität laitteen virtalähteeseen ja/tai akkuun, nostat laitteen tai kannat sitä.** Sähkötyökalun kantaminen sormi virtakytkimellä lisää onnettomuusvaaraa.
- Irrota mahdollinen säätö- tai kiintoavain ennen kuin käynnistät sähkötyökalun.** Sähkötyökalun pyöriivään osaan kiinni jäänyt avain voi johtaa loukkaantumiseen.
- Älä kurkota. Huolehdi siitä, että sinulla on koko ajan tukeva jalansija ja hyvä tasapaino.** Näin voit hallita sähkötyökalua paremmin odottamattomissa tilanteissa.
- Käytä tarkoitukseen soveltuvia vaatteita. Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset ja vaatteet loitolla liikkuvista osista.** Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin.
- Jos työkalun voi liittää polynimuriin, tarkista, että liitos on tehty asianmukaisesti ja että laitteita käytetään oikealla tavalla.** Pölyn ottaminen talteen voi vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.
- Vaikka käytäisit usein työkaluja ja sinulla olisi niistä hyvä tuntemus, älä jätä lukematta työkalun turvallisuusohjeita.** Huolimattomuus voi johtaa vakaviin henkilövahinkoihin jopa sekunnin murto-osassa.

#### 4. Sähkötyökalujen käyttö ja hoito

- Älä ylikuormita sähkötyökalua. Valitse käyttötarkoituksen kannalta oikea sähkötyökalu.** Sähkötyökalu toimii paremmin ja turvallisemmin, kun sitä käytetään sille suunniteltuun käyttötarkoitukseen.
- Älä käytä sähkötyökalua, jota ei voida käynnistää ja pysäyttää virtakytkimestä.** Jos sähkötyökalua ei voi hallita kytkimen avulla, se on vaarallinen ja se on korjattava.



- c. **Irrota sähkötyökalun pistoke pistorasiasta ja/tai irrota sen akku (jos irrotettavissa) ennen säätämistä, varusteiden vaihtamista tai sähkötyökalun asettamista säilytykseen.** Näin voit vähentää vahingossa käynnistymisen aiheuttaman henkilövahingon vaaraa.
- d. **Säilytä sähkötyökalut poissa lasten ulottuvilta, kun niitä ei käytetä. Älä anna sähkötyökalua sellaisen henkilön käyttöön, joka ei tunne sitä tai joka ei ole tutustunut tähän käyttöohjeeseen.** Sähkötyökalut ovat vaarallisia kouluttamattomien käyttäjien käsissä.
- e. **Hoida sähkötyökaluasi ja lisävarusteita huolella.** Tarkista liikkuvat osat, niiden kiinnitys, osien eheys ja muut koneen toimintaan vaikuttavat tekijät. Jos havaitset vaurioita, korjauta sähkötyökalu ennen niiden käyttämistä. Huonosti kunnossapidetyt sähkötyökalut aiheuttavat onnettomuuksia.
- f. **Pidä leikkausterät terävinä ja puhtaina.** Kunnossa pidettyjen leikkaavia teräviä reunoja sisältävien työkalut todennäköisyys jumiutua vähenee, ja niitä on helpompi hallita.
- g. **Käytä sähkötyökaluja, tarvikkeita, vaihtoteriä yms. näiden ohjeiden mukaisesti. Ota tällöin huomioon työolosuhteet ja suoritettava toimenpide.** Jos sähkötyökalua käytetään näiden ohjeiden vastaisesti, voi syntyä vaaratilanne.
- h. **Pidä kahvat ja kädensijat kuivina ja puhtaina öljystä ja rasvasta. Liukkaat kahvat ja kädensijat estävät työkalun turvallisen käsittelyn ja hallinnan odottamattomissa tilanteissa.**

## 5. Huolto

- a. **Korjauta sähkötyökalu koulutetulla ja ammattitaitoisella henkilöllä ja hyväksy korjauksiin vain alkuperäisiä varaosia. Täten taataan sähkötyökalun turvallisuus.**

## Sähkötyökalun lisäturvallisuusvaroitukset



**VAROITUS!** Turvaohjeet kaikkia toimintoja käytettäessä.

- ◆ **Käytä kuulonsuojaimia.** Melulle altistuminen voi aiheuttaa kuulon menetyksen.
- ◆ **Käytä lisäkahvaa.** Hallinnan menetys voi aiheuttaa henkilövahingon.
- ◆ **Pitele sähkötyökalua eristetyistä tartuntapinnoista tehdessäsi työtä, jossa leikkausväline tai kiinnikkeet voivat osua piilossa oleviin sähköjohtoihin tai omaan virtajohtoonsa.** Terien osuminen jännitteeseen johtoon tekee sen paljaista metallisista jännitteisiä, joten käyttäjä voi saada sähköiskun.

## Turvallisuusohjeet pitkiä poranteriä käyttäessä

- ◆ **Aloita poraaminen aina alhaisella nopeudella ja terän kärjen koskettaessa työkappaleeseen.**

Jos nopeus on suurempi, terä voi vääntyä sen pyöriessä koskettamatta työkappaleeseen ja seurauksena voi olla henkilövahinko.

- ◆ **Kohdista painetta ainoastaan suorassa linjassa terään ja välttäen liian suurta painetta.** Terät voivat vääntyä aiheuttaen murtumisen tai hallinnan menetyksen ja täten henkilövahinkoja.
- ◆ **Käytä puristimia tai muuta käytännöllistä tapaa kiinnittää ja tukea työkappale tukevalle alustalle.** Työn pitäminen käsin tai vartaloa vasten on epävakaata ja saattaa johtaa kontrollin menetykseen.
- ◆ **Ennen kuin kiinnität kiinnittimiä seiniin, lattioihin tai kattoihin, tarkista sähköjohtojen ja putkien sijainti.**
- ◆ **Tarkoitettu käyttö on kuvattu tässä käyttöohjeessa.**
- ◆ **Käytä työkalua ainoastaan sellaiseen työhön, johon se on tarkoitettu, ja käytä vain käyttöohjeessa ja tuotekuvastossa suositeltuja tarvikkeita ja lisälaitteita. Ohjeesta poikkeava käyttö voi aiheuttaa henkilö- ja/tai omaisuusvahinkoja.**

## Muiden henkilöiden turvallisuus

- ◆ Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käytettäväksi, joiden fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt tai kokemus ja tietämys ovat rajalliset, ellei heidän turvallisuudestaan vastuussa oleva henkilö valvo tai ohjaa heitä laitteen käytössä.
- ◆ Lapsia tulee valvoa ja varmistaa, että he eivät leiki laitteella.

## Jäännösriskit

Myös muut kuin turvavaroituksissa mainitut riskit ovat mahdollisia laitetta käytettäessä. Riskit voivat johtua väärinkäytöstä, pitkästä käytöstä jne.

Tiettyjä jäännösriskejä ei voi välttää, vaikka noudatetaan kaikkia turvamääräyksiä ja käytät turvalaitteita. Näitä ovat:

- ◆ Pyörievien tai liikkuvien osien koskettamisen aiheuttamat vahingot.
- ◆ Osia, teriä tai lisävarusteita vaihdettaessa aiheutuneet vahingot.
- ◆ Työkalun pitkäaikaisen käytön aiheuttamat vahingot. Pidä säännöllisiä taukoja työkalun pitkäaikaisen käytön aikana.
- ◆ Kuulon heikkeneminen.
- ◆ Työkalua käytettäessä (esimerkiksi puuta, erityisesti tammaa, pyökkiä ja MDF-levyjä käsiteltäessä) syntyneen pölyn sisäänhengityksen aiheuttamat terveysriskit).

## Tärinä ja melu

Teknisissä tiedoissa ja vaatimustenmukaisuusvakuutuksessa ilmoitettu tärinä- ja melupäästöarvo on mitattu EN62841-standardin testausmenetelmän mukaisesti, ja arvoa voi käyttää työkalujen keskinäiseen vertailuun.

Ilmoitettuja tärinä- ja melupäästöarvoja voi käyttää myös altistumisen alustavaan arviointiin.



**VAROITUS!** Sähkötyökalun käytön aikana mitattu todellinen tärinä- ja melupäästöarvo voi poiketa ilmoitetusta tärinäpäästöarvosta työkalun käyttötavan mukaan. Tärinätaaso voi olla ilmoitettua tasoa suurempi.

Kun tärinälle altistumista arvioidaan sen määrittämiseksi, mitä direktiivin 2002/44/EY mukaisia turvatoimenpiteitä vaaditaan sähkötyökaluja säännöllisesti käyttävien henkilöiden suojelemiseksi, tärinälle altistumisen arvioinnissa on otettava huomioon todelliset käyttöolosuhteet ja työkalun käyttötavat. Todellisen käytön lisäksi on kiinnitettävä huomiota myös siihen, milloin työkalu on sammutettuna tai se käy tyhjäkäynnillä.

### Työkalun tarrat

Työkaluun on merkitty päivämääräkoodi sekä seuraavat varoitusmerkinnät:



**VAROITUS!** Loukkaantumisen riskin vähentämiseksi si käyttäjän on luettava tämä käyttöohje.



Käytä suojalaseja.



Käytä kuulonsuojaimia.

### Sähköturvallisuus



Tämä työkalu on kaksoiseristetty, joten erillistä maadoitusta ei tarvita. Tarkista aina, että verkkovirran jännite vastaa tyyppikilpeen merkittyä jännitettä.

- ◆ Jos virtajohto vahingoittuu, sen vaihtaminen STANLEY FATMAX -huoltopalvelun tehtäväksi.

### Jatkojohdon käyttäminen

Käytä aina oikeanlaista jatkojohtoa, joka sopii tämän laitteen virransyöttöliitäntään (katso kohta Tekniset tiedot).

Jatkojohdon on oltava ulkokäyttöön soveltuva ja siinä on oltava vastaava merkintä. Laitteen kanssa voidaan käyttää enintään 30 m pitkää 1,5 mm<sup>2</sup> H05VV-F-jatkojohtoa ilman tehon heikkenemistä. Tarkista jatkojohdon kunto ennen sen käyttämistä. Vahingoittunut tai viallinen kaapeli on vaihdettava. Jos käytät johtokelaa, kelaa johto aina kokonaan auki.

### Ominaisuudet

Tämä kone sisältää kaikki seuraavat ominaisuudet tai joitakin niistä.

1. Pääkahva
2. Lukituspainike
3. Säädettävä nopeuskytkin
4. Eteenpäin/taaksepäin-vipu
5. Toimintatilan valintakytkin

6. Laippa
7. SDS + Pora -istukka
8. Syvyyyden pysäytin
9. Sivukahva
10. Päivämääräkoodi
11. SDS Plus -terä
12. Pölynkokoaja
13. Pikaistukka

### Asennus

**VAROITUS!** Ennen kuin yrität suorittaa mitään seuraavista toimenpiteistä, varmista, että työkalun virta on katkaistu, sähköpistoke on irrotettu sähköverkosta.

### Sivukahvan kiinnittäminen (kuva A)

**VAROITUS!** Käytä turvallisuusyistä sivukahvaa (9) työkalun käyttämisen aikana.

Sivukahva voidaan asentaa sekä oikea- että vasenkätisiä käyttäjiä varten.

- ◆ Kierrä kahvalaskuria myötäpäivään, kunnes voit työntää sivukahvan työkalun eteen.
- ◆ Kierrä sivukahva haluttuun asentoon.
- ◆ Kiristä sivukahva kiertämällä kahvaa myötäpäivään.

**VAROITUS!** Muista asentaa sivukahvat oikein työkalua käytettäessä.

### Lisävarusteen kiinnittäminen (kuva A)

- ◆ Puhdista ja rasvaa SDS Plus -terän varsi (11).
- ◆ Työnnä lisävarusteen palkki SDS + -istukkaan (7).
- ◆ Työnnä lisävarustetta alas ja käännä sitä hieman, kunnes se asettuu uriin.
- ◆ Tarkista lisävarustetta vetämällä, että se on lukittunut kunnolla. Isku- ja poraustoiminnon vuoksi lisävarusteen on voitava liikkua useita senttimetrejä akselin suuntaisesti, kun se on työkalun pitimeen lukittuna.
- ◆ Irrota lisävaruste vetämällä holkki (6) taakse ja vetämällä lisävaruste ulos työkalun pitimestä.

### Pölynkokoajan asentaminen (kuva E)

- ◆ Aseta SDS Plus -terä (11) pölynkokoajaan (14) ja sen jälkeen terä (11) pölynkokoajalla työkalun pitimeen (7).
- ◆ Käytä pölynkokoajaa ainoastaan silloin, kun laitetta käytetään poraamiseen pystyasennossa (kuva F).

### Käyttö

**VAROITUS!** Käytä aina suojakäsineitä lisävarusteiden vaihtamisen aikana. Työkalun suojaamattomat metalliosat ja lisävaruste voivat kuumeta huomattavasti käytön aikana. Käytä työkalua normaalilla kuormalla. Älä ylikuormita sitä. Vältä työkalun väärinkäyttöä, katso lisätietoa työkalun oikeaoppisesta käytöstä ohjekirjasta.

**VAROITUS!** Ennen kuin poraat seinä, lattioita tai kattoja, tarkista sähköjohtojen ja putkien sijainti.

## Poraussyvyyden asettaminen (kuva A)

Syvyyden pysäytin on helppo tapa varmistaa poraussyvyyden yhdenmukaisuus. Löysää sivukahvaa syvyysmittarin säätämiseksi vaadittuun syvyyteen. Kiristä sen jälkeen sivukahva.

- ◆ Löysää sivukahvaa (9) kiertämällä kahvalaskuria myötäpäivään.
- ◆ Säädä syvyysrajoitin (8) vaadittuun kohtaan. Suurin poraussyvyys on sama kuin poranterän kärjen ja syvyydenrajoittimen etuosan välinen etäisyys.
- ◆ Kiristä sivukahva kiertämällä kahvaa myötäpäivään.

## Kytkeminen päälle ja pois päältä (kuva A)

**VAROITUS!** Varmista ennen virtalähteeseen kytkemistä, että säädettävää nopeuskytkintä voidaan säätää vapaasti ja se palaa alkuperäiseen asentoon vapauttamisen jälkeen. Kytkimen lukitus tulee asettaa päälle ennen virran kytkemistä päälle ja varmista, että se on pois päältä ennen laitteen liittämistä virtalähteeseen.

- ◆ Käynnistä työkalu painamalla nopeudensäätökytkintä (3). Työkalun nopeus määräytyy sen mukaan, kuinka pitkälle kytkintä työnnetään.
- ◆ Yleissääntönä on, että matalat nopeudet sopivat halkaisijaltaan suurille poranterille ja suuret pienille poranterille.
- ◆ Jatkuvaa käyttöä varten paina lukituspainiketta (2) ja vapauta nopeudensäätökytkin.
- ◆ Sammuta työkalu vapauttamalla nopeudensäätökytkin. Sammuta työkalu jatkuvan käytön aikana painamalla nopeudensäätökytkintä uudelleen ja vapauttamalla se.

## SDS-Plus-työkalupidikkeen vaihtaminen avaimettomaan istukkaan (SFMEH210 - kuva G)

- ◆ Käännä lukitusrengas (6) auki ja vedä SDS Plus -työkalupidike (7) irti.
- ◆ Paina avaimeton istukka (13) karaan ja käännä lukitusrengas (14) lukittuun asentoon.

Vaihda avaimeton istukka SDS Plus -työkalupidikkeeseen poistamalla ensin avaimettoman istukan samalla tavalla kuin työkalupidike poistettiin. Aseta työkalun pidike sen jälkeen avaimettoman istukan tapaan varmistaen, että lukitusrengas käännetään lukitusasentoon.

**VAROITUS!** Älä koskaan käytä standardeja istukoita iskuporatilassa.

## Käyttöasennon valitseminen (kuva B)

Työkalua voidaan käyttää seuraavissa toimintatiloissa:



**Tavallinen poraus:** teräksen, puun ja muovien ruuvaukseen ja poraamiseen.



**Iskuporaus:** betonin ja muurauksen poraamiseen. Terän kierto: toiminnasta poikkeavaa tilaa käytetään vain liitteen taltan asettamiseksi haluttuun asentoon.



**Vasarointi:** kevyeen taltaamiseen. Tässä toimintatilassa työkalua voidaan käyttää myös vipuna, jonka avulla irrotetaan juuttunut poranterä.

1. Valitse toimintatila painamalla toimintatilan valintapainiketta ja kiertämällä tilavalitsinta (5), kunnes se osoittaa vaaditun tilan symbolia.
2. Vapauta toimintatilan valintapainike ja tarkista, että tilavalitsin on lukittunut paikoilleen.

**VAROITUS!** Älä valitse toimintatilaa työkalun ollessa käynnissä.


## Käsien oikeaoppinen asento (kuva D, kuva F)

**VAROITUS!** Voit vähentää vakavan henkilövahingon vaaraa pitämällä kädet AINA oikeassa asennossa.

**VAROITUS!** Voit vähentää vakavan henkilövahingon vaaraa pitelemällä työkalua AINA tiukassa otteessa.


Käsien oikea asento tarkoittaa toisen käden pitämistä sivukahvassa (9) ja toisen käden pitämistä pääkahvalla (1).

## Tavallinen poraus (kuva B, kuva D, kuva C1/C2, kuva G)

- ◆ Kun poraat terästä, puuta ja muovia, aseta toimintatilan valitsin (5)  -asentoon.
- ◆ Asenna poran istukka. Noudata jotakin seuraavista ohjeista työkalumallista riippuen: **SFMEH210:** Vaihda SDS Plus -työkalupidike (7) avaimettomaan istukkaan (13).

**VAROITUS!** Älä koskaan käytä poran istukoita iskuporatilassa.

## Iskuporaus (kuva B)

- ◆ Kun iskuporaat kivimateriaalia tai betonia, aseta käyttöasennon valitsin (5)  -asentoon.
- ◆ Poranterä tulee asettaa tarkoin poran reikään. Vedä sen jälkeen kytkimestä optimaalisen tehon saavuttamiseksi. Varmista, että työkalu on oikeassa asennossa, jotta pora ei poistuisi reiästä.
- ◆ Vältä ylimääräisen paineen kohdistamista, kun porausreikä on tukossa jäämien ja hienon pölyn vuoksi. Työkalu tulee asettaa vapaaseen käyttötilaan ennen poranterän osittaista poistamista reiästä. Kun tämä toistetaan muutaman kerran, tukos normaalisti poistuu reiästä ja poraamista voidaan jatkaa.

**VAROITUS!** Vaarallinen takaisku voi tapahtua, jos poranterä osuu sementin teräksiseen raudoitukseen. Pitele työkalua aina tiukasti tasapainoisessa ja vakaassa asennossa vaarallisen takaiskun varalta.

## Turvakytkin

Kaikissa iskuporakoneissa on turvakytkin, joka vähentää käyttäjään kohdistuvaa suurinta vääntömomenttia, jos poranterä jää jumiin. Tämä ominaisuus estää myös vaihteiston ja sähkömoottorin jumitutumisen. Momentinrajoitin on säädetty tehtaalla, eikä säätöä voi muuttaa.

## Ylikuormituksen kytkentälaitte

Jos poranterä juuttuu tai jää kiinni, poran akseliin välittyvä voima katkaistaan. Tämä voi aiheuttaa voimakkaan takaiskun, jolloin vakaan asennon säilyttäminen edellyttäisi työkalun pitämistä tiukasti molemmilla käsillä.

## Taltaus ja piikkaus (kuva B)

- ◆ Aseta toimintatilan valintakytkin (5) "Vain isku" -asentoon.
- ◆ Asenna sopiva talta ja kierrä sitä kädellä, kunnes se lukkiutuu paikoilleen.
- ◆ Säädä sivukahvaa (9) tarpeen mukaan.
- ◆ Kytke virta päälle ja aloita käyttö.
- ◆ Sammuta työkalu aina, kun työ on valmis ja ennen kuin otat pistokkeen pois pistorasiasta.

**VAROITUS!** Älä käytä tätä työkalua helposti syttyvien tai räjähdysalttiiden nesteiden (benssiini, alkoholi, jne.) sekoittamiseen tai pumppaamiseen. Älä sekoita syttyviä nesteitä, joissa on vastaava merkintä.

## Lisävarusteet

Työkalun suorituskyky riippuu käytetystä lisävarusteesta. Korkealaatuiset STANLEY FATMAX ja Piranha -lisävarusteet on suunniteltu parantamaan työkalun suorituskykyä. Käyttämällä näitä lisävarusteita saat sahasiasi parhaan hyödyn.

## Huolto

Verkojohdolla varustettu tai verkkojohdoton STANLEY FATMAX -laite/-työkalu on suunniteltu toimimaan mahdollisimman pitkään mahdollisimman vähällä huollolla. Oikea käsittely ja säännöllinen puhdistus varmistavat laitteen ongelmattoman toiminnan.

**VAROITUS!** Ennen langallisen/langattoman sähkötyökalun huoltamista:

- ◆ Sammuta laite/työkalu ja irrota se verkkovirrasta.
- ◆ Jos laitteessa/työkalussa on erillinen akku, sammuta laite/työkalu ja irrota sen akku.
- ◆ Jos akku on kiinteä, käytä akku täysin loppuun ja sammuta laite sitten.
- ◆ Irrota laturi sähköverkosta ennen sen puhdistamista. Laturi ei tarvitse säännöllisen puhdistamisen lisäksi mitään muuta huoltoa.
- ◆ Puhdista laitteen/työkalun/laturin ilma-aukot säännöllisesti pehmeällä harjalla tai kuivalla kangasliinalla.
- ◆ Puhdista moottorin kotelo säännöllisesti kostealla rätillä.

Älä käytä hankaavia tai liuotinpohjaisia puhdistusaineita.

- ◆ Avaa istukka säännöllisesti ja naputtele pöly pois sen sisältä (soveltuvin osin).

## Pistokkeen vaihtaminen (koskee vain Isoa-Britanniaa ja Irlantia)

Jos uusi verkkopistoke täytyy asentaa:

- ◆ Hävitä vanha pistoke ympäristöstävällisesti.
- ◆ Liitä ruskea johto uuden pistokkeen jännitteeseen napaan.
- ◆ Liitä sininen johto tähtipisteliittimeen.

**VAROITUS!** Maadoitusliittimeen ei tule tehdä liitoksia.

Noudata korkealaatuisten pistokkeiden mukana toimitettuja asennusohjeita. Suositeltu varoke: 10 A.

## Ympäristönsuojelu



Toimita tämä laite erilliskeräykseen. Tällä symbolilla merkityjä tuotteita ja akkuja ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana.

Tuotteissa ja akuissa on materiaaleja, jotka voidaan ottaa talteen tai kierrättää uudelleenkäyttöä varten.

Kierrätä sähkölaitteet ja akut paikallisten määräyksien mukaisesti. Lisätietoa on saatavilla osoitteessa [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

## Tekniset tiedot

		SFMEH200 (Tyyppi 1)	SFMEH210 (Tyyppi 1)
Jännite	V	230	230
Taajuus	Hz	50	50
Ottoteho	V	780	800
Kuormittamaton nopeus	min <sup>-1</sup>	0 - 1250	0 - 1250
Iskutaajuus	BPM	0 - 4670	0 - 4670
Iskuenergia (EPTA / Maks.)	J	2,2 / 3,1	2,4 / 3,4
<b>Suurin mahdollinen porausteho</b>			
- Puu	mm	30	30
- Metall	mm	13	13
- Betoni	mm	24	26
Paino	kg	2,6	2,7

SFMEH200 Äänenpainetaso mitattuna EN62841:n mukaisesti:		
Äänenpaine ( $L_{pWA}$ )	dB(A)	94
Äänenpaineen epävarmuus ( $K_{pWA}$ )	dB(A)	3
Ääniteho ( $L_{WA}$ )	dB(A)	102
Äänitehon epävarmuus ( $K_{WA}$ )	dB(A)	3
<b>Tärinäpäästöarvo ah:</b>		
( $a_{h,Chet}$ )	m/s <sup>2</sup>	16,1

( $a_{h,HD}$ )	m/s <sup>2</sup>	18,4
Epävarmuus (K)	m/s <sup>2</sup>	1,5

SFMEH210 Äänenpainetaso mitattuna EN62841:n mukaisesti:		
Äänenpaine ( $L_{pA}$ )	dB(A)	94
Äänenpaineen epävarmuus ( $K_{pA}$ )	dB(A)	3
Ääniteho ( $L_{WA}$ )	dB(A)	102
Äänitehon epävarmuus ( $K_{WA}$ )	dB(A)	3
Tärinäpäästöarvo ah:		
( $a_{h,CH50}$ )	m/s <sup>2</sup>	16,2
( $a_{h,HD}$ )	m/s <sup>2</sup>	18,5
Epävarmuus (K)	m/s <sup>2</sup>	1,5

## EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus

KONEDIREKTIIVI



SFMEH200, SFMEH210 Iskuporakone  
 STANLEY FATMAX ilmoittaa, että tuotteet, jotka on kuvattu  
 kohdassa "Tekniset tiedot" ovat seuraavien direktiivien  
 vaatimusten mukaisia: 2006/42/EY,  
 EN62841-1:2015+A11:2022, EN IEC62841-2-  
 6:2020+A11:2020.

Nämä tuotteet täyttävät myös direktiivien 2014/30/EU ja  
 2011/65/EU vaatimukset.

Lisätietoja saa ottamalla yhteyttä STANLEY FATMAX -yhtiöön  
 seuraavaan osoitteeseen. Tiedot ovat myös käyttöoppaan  
 takakannessa.

Allekirjoittanut vastaa teknisten tietojen kokoamisesta ja antaa  
 tämän ilmoituksen STANLEY FATMAXin puolesta.

*Patrick Diepenbach*

Patrick Diepenbach Pääjohtaja, Benelux  
 STANLEY FATMAX, Egide Walschaertsstraat 14-18  
 2800 Mechelen, Belgia  
 30.12.2022

## Takuu

STANLEY FATMAX on vakuuttunut tuotteidensa korkeasta  
 laadusta ja tarjoaa kuluttajille 12 kuukauden takuun, joka  
 astuu voimaan ostopäivänä.

Takuu on lisäys kuluttajan laillisiin oikeuksiin eikä se vaikuta  
 niihin. Tämä takuu on voimassa kaikissa EU- ja ETA-maissa  
 sekä Isossa-Britanniassa.

Edellytyksenä takuun saamiselle on, että STANLEY FATMAX  
 -ehdot ja että ostaja toimittaa ostosittien jälleenmyyjälle tai  
 valtuutetulle huoltoilikkeelle.

STANLEY FATMAXin yhden vuoden takuun ehdot ja  
 lähimmän valtuutetun korjauspalvelun yhteystiedot ovat  
 saatavilla osoitteessa [www.2help.U.com](http://www.2help.U.com) tai ottamalla yhteyttä  
 paikalliseen STANLEY FATMAX -toimipisteeseen tässä  
 ohjekirjassa ilmoitettuihin osoitteisiin.  
 Käy verkkosivuillemme osoitteessa [www.stanley.eu/3](http://www.stanley.eu/3) ja  
 rekisteröi uusi STANLEY FATMAX -tuotteesi saadaksesi tietoa  
 uusista tuotteista ja erikoistarjouksista.

(Μετάφραση των πρωτότυπων  
 οδηγιών)

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

## Προβλεπόμενη χρήση

Το περιστροφικό πιστολέτο STANLEY® FATMAX® SFMEH200  
 και SFMEH210 SDS-Plus προορίζεται για διάνοιξη οπών με  
 διάτρηση σε σκυρόδεμα, τούβλα, ξύλο και χάλυβα, ελαφριές  
 εφαρμογές κοπιδιάσματος και γκρεμίσματος και για διάτρηση  
 με ποτηροτρόπανο που φέρει μύτες καρβιδίου. Αυτό το  
 εργαλείο προορίζεται για επαγγελματική και ιδιωτική, μη  
 επαγγελματική χρήση.

## Οδηγίες ασφαλείας

### Γενικές προειδοποιήσεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Διαβάστε όλες τις προει-  
 δοποιήσεις ασφαλείας,  
 τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τις προδια-  
 γραφές που συνοδεύουν αυτό το ηλεκτρικό  
 εργαλείο. Η μη τήρηση οποιασδήποτε από τις  
 οδηγίες που αναφέρονται πιο κάτω μπορεί να  
 έχει ως αποτέλεσμα ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά  
 και/ή σοβαρό τραυματισμό.

**Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για  
 μελλοντική αναφορά.** Ο όρος "ηλεκτρικό εργαλείο" σε  
 όλες τις προειδοποιήσεις, αναφέρεται σε εργαλείο που  
 τροφοδοτείται με ρεύμα από το ηλεκτρικό δίκτυο (με καλώδιο)  
 ή σε εργαλείο που λειτουργεί με μπαταρία (χωρίς καλώδιο).

### 1. Ασφάλεια χώρου εργασίας

- Διατηρείτε τον χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.** Οι απατοποίητοι ή σκοτεινοί χώροι γίνονται αιτίες ατυχημάτων.
- Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε περιβάλλον όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης, όπως με παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία παράγουν σπινθήρες που μπορεί να προκαλέσουν ανάφλεξη της σκόνης ή των αναθυμιάσεων.
- Όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικό εργαλείο, κρατάτε μακριά τα παιδιά και παρερισκόμενα άτομα.** Παράγοντες που αποσπούν την προσοχή μπορεί να σας κάνουν να χάσετε τον έλεγχο.

2. **Ασφαλής χρήση ηλεκτρικού ρεύματος**
- α. Τα φως των ηλεκτρικών εργαλείων πρέπει να ταιριάζουν στην πρίζα. Σε καμία περίπτωση μην τροποποιήσετε το φως, με κανένα τρόπο. Μην χρησιμοποιείτε φως προσαρμογής με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Τα φως που δεν έχουν υποστεί τροποποιήσεις και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- β. **Αποφεύγετε την επαφή του σώματός σας με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, σώματα καλοριφέρ, κουζίνες και ψυγεία.** Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας αν το σώμα σας είναι γειωμένο.
- γ. **Μην εκθέσετε ηλεκτρικά εργαλεία σε βροχή ή υγρασία.** Η διείσδυση νερού σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- δ. **Μην κακομεταχειρίζεστε το καλώδιο. Ποτέ μη χρησιμοποιήσετε το καλώδιο για να μεταφέρετε, να τραβήξετε ή να αποσυνδέσετε από την πρίζα το ηλεκτρικό εργαλείο. Κρατάτε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδια, αιχμηρά άκρα ή κινούμενα μέρη. Τα καλώδια που έχουν υποστεί ζημιά ή είναι μπερδεμένα αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.**
- ε. **Όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικούς χώρους, να χρησιμοποιείτε πάντοτε καλώδιο προέκτασης κατάλληλο για χρήση σε εξωτερικούς χώρους.** Η χρήση καλωδίου κατάλληλου για εργασία σε εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- στ. **Εάν είναι αναπόφευκτη η χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου σε συνθήκες υγρασίας, χρησιμοποιήστε μια διάταξη προστασίας από ρεύμα διαρροής (RCD).** Η χρήση μιας διάταξης RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
3. **Προσωπική ασφάλεια**
- α. **Όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικό εργαλείο, να είστε σε εγρήγορση, να συγκεντρώνεστε στην εργασία που κάνετε και να επιστρατεύετε την κοινή λογική. Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικό εργαλείο όταν είστε κουρασμένος/-η ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, οινοπνεύματος ή φαρμακευτικής αγωγής.** Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση ηλεκτρικών εργαλείων μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.
- β. **Χρησιμοποιείτε ατομικό εξοπλισμό προστασίας. Πάντα φοράτε προστασία ματιών.** Ο εξοπλισμός προστασίας, όπως μάσκα κατά της σκόνης, αντιοιολογικά παπούτσια ασφαλείας, κράνος ή προστασία ακοής, όταν χρησιμοποιείται για τις κατάλληλες συνθήκες, θα μειώσει τους τραυματισμούς και τις σωματικές βλάβες.
- γ. **Αποτρέπετε την ακούσια ενεργοποίηση. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση απενεργοποίησης πριν συνδέσετε το εργαλείο σε πηγή ρεύματος και/ή τοποθετήσετε πακέτο μπαταριών, καθώς και πριν πάρετε στα χέρια σας ή μεταφέρετε το εργαλείο. Η μεταφορά ηλεκτρικών εργαλείων με το δάχτυλο πάνω στον διακόπτη ή η σύνδεση στο ρεύμα ηλεκτρικών εργαλείων με τον διακόπτη στη θέση ενεργοποίησης, ενέχει κινδύνους ατυχημάτων.**
- δ. **Πριν θέσετε σε λειτουργία το ηλεκτρικό εργαλείο, αφαιρέστε τυχόν εργαλεία ή κλειδιά ρύθμισης. Εάν αφήσετε ένα εργαλείο ή κλειδί πάνω σε κάποιο περιστρεφόμενο εξάρτημα του ηλεκτρικού εργαλείου, μπορεί να προκληθούν τραυματισμοί.**
- ε. **Μην τεντώνετε υπερβολικά. Διατηρείτε πάντα σταθερή στήριξη στα πόδια σας και καλή ισορροπία.** Έτσι μπορείτε να έχετε καλύτερο έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.
- στ. **Φοράτε κατάλληλη ενδυμασία εργασίας. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια σας σε απόσταση από κινούμενα μέρη. Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα και τα μακριά μαλλιά μπορούν να πιαστούν σε κινούμενα μέρη.**
- ζ. **Αν παρέχονται διατάξεις για τη σύνδεση συστημάτων απομάκρυνσης και συλλογής της σκόνης, βεβαιωθείτε ότι αυτές είναι συνδεδεμένες και χρησιμοποιούνται σωστά. Η χρήση διατάξεων συλλογής της σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους που προέρχονται από τη σκόνη.**
- η. **Μην αφήνετε την εξοικείωση που έχετε αποκτήσει από τη συχνή χρήση εργαλείων να σας επιτρέψει να εφησυχάσετε ώστε να αγνοήσετε τις αρχές ασφαλούς χρήσης των εργαλείων. Μια απρόσεκτη ενέργεια μπορεί να προκαλέσει βαρύ τραυματισμό μέσα σε κλάσματα του δευτερολέπτου.**
4. **Χρήση και φροντίδα ηλεκτρικών εργαλείων**
- α. **Μην υπερφορτώνετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιήστε το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο για την εφαρμογή σας. Το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο θα εκτελέσει την εργασία καλύτερα και ασφαλέστερα, με την ένταση χρήσης για την οποία σχεδιάστηκε.**
- β. **Μην χρησιμοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο αν ο διακόπτης του δεν μπορεί να το ενεργοποιεί και απενεργοποιεί. Οποιοδήποτε εργαλείο δεν μπορεί να ελεγχθεί μέσω του διακόπτη του, είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.**
- γ. **Αποσυνδέστε το φως από την πηγή ρεύματος και/ή το πακέτο μπαταριών, αν είναι αποσπώμενο, από το ηλεκτρικό εργαλείο, πριν διεξάγετε οποιοδήποτε ρύθμιση, αλλαγή αξεσουάρ ή όταν πρόκειται να αποθηκεύσετε το ηλεκτρικό εργαλείο.**

Τέτοια προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν το κίνδυνο αθέλητης εκκίνησης του ηλεκτρικού εργαλείου.

- δ. Φυλάσσετε μακριά από παιδιά τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε. Μην αφήνετε να χρησιμοποιήσουν ηλεκτρικό εργαλείο άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με αυτό ή άτομα που δεν έχουν διαβάσει αυτές τις οδηγίες χρήσης. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια μη εκπαιδευμένων χρηστών.
  - ε. Συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα αξεσουάρ. Ελέγχετε για προβλήματα ευθυγράμμισης ή για μάγκωμα των κινούμενων εξαρτημάτων, θραύση εξαρτημάτων, καθώς και για οποιοδήποτε άλλο πρόβλημα μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία των ηλεκτρικών εργαλείων. Αν το ηλεκτρικό εργαλείο έχει υποστεί ζημιά, δώστε το για επισκευή πριν το χρησιμοποιήσετε. Η ανεπαρκής συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων αποτελεί αιτία πολλών ατυχημάτων.
  - στ. Διατηρείτε τα κοπτικά εργαλεία κοφτερά και καθαρά. Τα κοπτικά εργαλεία με κοφτερές κοπτικές αιχμές που συντηρούνται σωστά έχουν λιγότερες πιθανότητες να μαγκώσουν και ελέγχονται ευκολότερα.
  - ζ. Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα αξεσουάρ και τα εξαρτήματα εργασίας των εργαλείων κλπ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη σας τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που θέλετε να εκτελέσετε. Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για εργασίες διαφορετικές από τις προβλεπόμενες θα μπορούσε να οδηγήσει σε επικίνδυνη κατάσταση.
  - η. Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες κρατήματος στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδι και γράσο. Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες κρατήματος δεν επιτρέπουν τον ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του εργαλείου σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.
5. Σέρβις
- α. Αναθέτετε το σέρβις του ηλεκτρικού σας εργαλείου σε εξειδικευμένο τεχνικό επισκευών που χρησιμοποιεί μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Έτσι θα εξασφαλίσετε τη διατήρηση της ασφάλειας του ηλεκτρικού εργαλείου.

### Πρόσθετες προειδοποιήσεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Οδηγίες ασφαλείας για όλες τις εργασίες.

- ◆ Φοράτε προστατευτικά ακοής. Η έκθεση σε θόρυβο μπορεί να προκαλέσει απώλεια ακοής.
- ◆ Χρησιμοποιείτε βοηθητική λαβή. Η απώλεια ελέγχου μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

- ◆ Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο από μονωμένες επιφάνειες κρατήματος, όταν εκτελείτε κάποια εργασία κατά την οποία το αξεσουάρ κοπής ή στοιχεία στερέωσης μπορεί να έρθει σε επαφή με αθέατα καλώδια με το δικό του καλώδιο. Ένα αξεσουάρ κοπής το οποίο έρχεται σε επαφή με ηλεκτροφόρο καλώδιο μπορεί να καταστήσει ηλεκτροφόρα και τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου και να προκαλέσει ηλεκτροπληξία στο χειριστή του.

### Οδηγίες ασφαλείας κατά τη χρήση τρυπανιών μεγάλου μήκους

- ◆ Πάντα να ξεκινάτε τη διάτρηση σε χαμηλή ταχύτητα και με τη μύτη του τρυπανιού σε επαφή με το αντικείμενο εργασίας. Σε υψηλότερες ταχύτητες, το τρυπάνι είναι πιθανό να λυγίσει αν επιτραπεί να περιστραφεί ελεύθερα χωρίς να είναι σε επαφή με το αντικείμενο εργασίας, με αποτέλεσμα τραυματισμό.
- ◆ Εφαρμόζετε πίεση μόνο σε ευθεία γραμμή με το τρυπάνι και μην εφαρμόζετε υπερβολική πίεση. Τα τρυπάνια μπορεί να λυγίσουν προκαλώντας θραύση ή απώλεια του ελέγχου, με αποτέλεσμα τραυματισμό.
- ◆ Χρησιμοποιείτε σφιγκτήρες ή άλλο πρακτικό τρόπο για να στερεώνετε και να στηρίζετε το αντικείμενο εργασίας σε σταθερό υπόβαθρο. Αν κρατάτε το αντικείμενο εργασίας με το χέρι σας ή κόντρα στο σώμα σας, αυτό δεν είναι σταθερό και μπορεί να προκληθεί απώλεια ελέγχου.
- ◆ Πριν βιδώσετε στοιχεία στερέωσης σε τοίχους, δάπεδα ή ταβάνια, ελέγξτε για τη θέση καλωδίων και σωλήνων.
- ◆ Η προβλεπόμενη χρήση περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών.
- ◆ Η χρήση οποιουδήποτε αξεσουάρ ή προσαρτήματος ή η εκτέλεση με αυτό το εργαλείο οποιασδήποτε άλλης εργασίας πέραν από αυτές που συνιστώνται στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών ενδέχεται να εγκυμονεί κίνδυνο τραυματισμού και/ή υλικών ζημιών.

### Ασφάλεια τρίτων

- ◆ Το εργαλείο αυτό δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (περιλαμβανομένων παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες, ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εκτός αν σε αυτά έχει παρασχεθεί από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους επίβλεψη ή εκπαίδευση σχετικά με τη χρήση της συσκευής.
- ◆ Τα παιδιά θα πρέπει να βρίσκονται υπό επίβλεψη ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.



## Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

Κατά τη χρήση του εργαλείου μπορεί να δημιουργηθούν πρόσθετοι υπολειπόμενοι κίνδυνοι, οι οποίοι ενδέχεται να μη συμπεριλαμβάνονται στις προειδοποιήσεις ασφαλείας που εσωκλείονται. Αυτοί οι κίνδυνοι μπορεί να προκληθούν από κακή χρήση, παρατεταμένη χρήση κλπ. Παρά την εφαρμογή των σχετικών κανονισμών ασφαλείας και τη χρήση διατάξεων ασφαλείας, ορισμένοι υπολειπόμενοι κίνδυνοι δεν είναι δυνατόν να αποφευχθούν. Σε αυτούς περιλαμβάνονται:

- ♦ Τραυματισμοί προκαλούμενοι από επαφή με περιστρεφόμενα /κινούμενα μέρη.
- ♦ Τραυματισμοί προκαλούμενοι κατά την αλλαγή οποιωνδήποτε εξαρτημάτων, λεπίδων ή αξεσουάρ.
- ♦ Σωματικές βλάβες από παρατεταμένη χρήση εργαλείου. Όταν χρησιμοποιείτε οποιοδήποτε εργαλείο για παρατεταμένα χρονικά διαστήματα, μην παραλείπετε με κανένα τρόπο να κάνετε τακτικά διαλείμματα.
- ♦ Βλάβη της ακοής.
- ♦ Κίνδυνοι στην υγεία που προκαλούνται από την εισπνοή σκόνης κατά τη χρήση του εργαλείου (παράδειγμα:- κατά την εργασία με ξύλο, ειδικά δρυ, οξιά και MDF).

## Κραδασμοί και θόρυβος

Οι δηλωμένες τιμές εκπομπών κραδασμών και θορύβου που αναφέρεται στα τεχνικά χαρακτηριστικά και τη δήλωση συμμόρφωσης έχει μετρηθεί σύμφωνα με τυποποιημένη μέθοδο δοκιμής που προβλέπεται από το πρότυπο EN62841 και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ενός εργαλείου με ένα άλλο.

Η δηλωμένη τιμή εκπομπών κραδασμών και θορύβου μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί σε έναν προκαταρκτικό προσδιορισμό της έκθεσης.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Στην πράξη, η τιμή εκπομπής κραδασμών και θορύβου κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να διαφέρει από την τιμή που δηλώθηκε, ανάλογα με τον τρόπο που χρησιμοποιείται το εργαλείο. Το επίπεδο κραδασμών και θορύβου μπορεί να αυξηθεί πάνω από το επίπεδο που έχει δηλωθεί.

Κατά τον προσδιορισμό της έκθεσης σε κραδασμούς για τον καθορισμό των απαιτούμενων μέτρων ασφαλείας σύμφωνα με την οδηγία 2002/44/ΕΚ για την προστασία προσώπων που χρησιμοποιούν συχνά ηλεκτρικά εργαλεία στην εργασία τους, μια προσεγγιστική εκτίμηση της έκθεσης σε κραδασμούς πρέπει να λαμβάνει υπόψη τις πραγματικές συνθήκες χρήσης και τον τρόπο χρήσης του εργαλείου, συμπεριλαμβανομένων και όλων των επιμέρους τμημάτων του κύκλου εργασίας, όπως τα χρονικά διαστήματα που το εργαλείο ήταν εκτός λειτουργίας και τα διαστήματα λειτουργίας χωρίς φορτίο, επιπλέον του χρόνου πίεσης της σκανδάλης.

## Ετικέτες πάνω στο εργαλείο

Το εργαλείο φέρει τα παρακάτω εικονογράμματα μαζί με τον κωδικό ημερομηνίας:



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Για να μειωθεί ο κίνδυνος τραυματισμού, ο χρήστης πρέπει να διαβάσει το εγχειρίδιο οδηγιών.



Φοράστε προστατευτικά γυαλιά ασφαλείας.



Φοράτε προστασία ακοής.

## Ασφαλής χρήση ηλεκτρικού ρεύματος



Αυτό το εργαλείο φέρει διπλή μόνωση και επομένως δεν απαιτείται καλώδιο γείωσης. Ελέγχετε πάντα ότι η παροχή ρεύματος αντιστοιχεί στην τάση που αναφέρεται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών.

- ♦ Αν το καλώδιο ρεύματος έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις STANLEY FATMAX, για την αποφυγή κινδύνου.

## Χρήση καλωδίου προέκτασης

Χρησιμοποιείτε πάντα εγκεκριμένα καλώδια προέκτασης, κατάλληλα για την ισχύ εισόδου αυτής της συσκευής (δείτε τεχνικά χαρακτηριστικά).

Το καλώδιο προέκτασης πρέπει να είναι κατάλληλο για χρήση σε εξωτερικούς χώρους και να φέρει την αντίστοιχη σήμανση. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε ένα καλώδιο προέκτασης H05VV-F 1,5 mm<sup>2</sup> μήκους έως 30 m, χωρίς απώλειες απόδοσης του προϊόντος. Πριν από τη χρήση, ελέγξτε προσεκτικά το καλώδιο προέκτασης για σημάδια ζημιάς, φθοράς και γήρανσης. Αντικαταστήστε το καλώδιο προέκτασης αν παρουσιάσει ζημιά ή ελάττωμα. Όταν χρησιμοποιείτε καλώδιο σε καρούλι, πάντα ξετυλίγετε τελείως το καλώδιο.

## Χαρακτηριστικά

Στο εργαλείο αυτό διατίθενται ορισμένα ή όλα τα παρακάτω χαρακτηριστικά.

1. Κύρια λαβή
2. Κουμπί συνεχόμενης λειτουργίας
3. Διακόπτης ρύθμισης ταχύτητας
4. Μοχλός αναστροφής
5. Διακόπτης επιλογής λειτουργίας
6. Χιτώνιο
7. Τσοκ τρυπανιού SDS +
8. Αναστολέας βάθους
9. Πλευρική λαβή
10. Κωδικός ημερομηνίας



11. Αξεσουάρ μύτης SDS-Plus
12. Συλλέκτης σκόνης
13. Αυτόματο τσοκ

## Συναρμολόγηση

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Πριν επιχειρήσετε κάποια από αυτές τις εργασίες, βεβαιωθείτε ότι εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και αποσυνδεδεμένο από την πρίζα.

### Τοποθέτηση της πλευρικής λαβής (Εικ. Α)

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Όταν χρησιμοποιείτε αυτό το εργαλείο, παρακαλούμε να χρησιμοποιείτε και την πλευρική λαβή (9) για τη δική σας ασφάλεια.

Η πλευρική λαβή μπορεί να τοποθετηθεί ώστε να διευκολύνει τους δεξιόχειρες και τους αριστερόχειρες χρήστες.

- ◆ Περιστρέψτε την περιοχί κρατήματος αριστερόστροφα μέχρι να μπορείτε να περάσετε την πλευρική λαβή στο μπροστινό μέρος του εργαλείου.
- ◆ Περιστρέψτε την πλευρική λαβή στην επιθυμητή θέση.
- ◆ Σφίξτε την πλευρική λαβή περιστρέφοντας την περιοχί κρατήματος δεξιόστροφα.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Όταν χρησιμοποιείτε αυτό το εργαλείο, να μην παραλείψετε να εγκαταστήσετε κατάλληλα τις πλευρικές λαβές.

### Τοποθέτηση αξεσουάρ (Εικ. Α)

- ◆ Καθαρίστε και γρασαίστε τον κορμό (11) του αξεσουάρ μύτης SDS Plus.
- ◆ Εισαγάγετε το στέλεχος του αξεσουάρ στο τσοκ SDS + (7).
- ◆ Πιέστε κάτω το αξεσουάρ και περιστρέψτε το ελαφρά μέχρι να εφαρμόσει στις εγχοπές.
- ◆ Τραβήξτε το αξεσουάρ για να ελέγξετε αν έχει ασφαλίσει σωστά. Για την κρουστική λειτουργία και τη λειτουργία διάτρησης απαιτείται το αξεσουάρ να μπορεί να κινηθεί αξονικά κατά αρκετά εκατοστά όταν είναι ασφαλισμένο στον σφιγκτήρα του εργαλείου.
- ◆ Για να αφαιρέσετε το αξεσουάρ τραβήξτε προς τα πίσω το χιτώνιο (6) και τραβήξτε το αξεσουάρ έξω από τον σφιγκτήρα του εργαλείου.

### Τοποθέτηση του συλλέκτη σκόνης (Εικ. Ε)

- ◆ Εισάγετε το αξεσουάρ μύτης SDS Plus (11) μέσα στον συλλέκτη σκόνης (14), και κατόπιν εισαγάγετε το αξεσουάρ μύτης (11) με τον συλλέκτη σκόνης μέσα στον σφιγκτήρα του εργαλείου (7).
- ◆ Χρησιμοποιείτε τον συλλέκτη σκόνης μόνον όταν η μονάδα χρησιμοποιείται για διάτρηση σε όρθια θέση (Εικ. F).

## Χρήση

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Πάντα φοράτε γάντια όταν αλλάζετε αξεσουάρ.

Τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του εργαλείου και τα αξεσουάρ μπορεί να θερμανθούν πολύ κατά τη χρήση. Χρησιμοποιείτε το εργαλείο με κανονικό φορτίο. Μην υπερφορτώνετε το εργαλείο. Μην κακομεταχειρίζεστε το εργαλείο, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο οδηγιών για να χρησιμοποιείτε σωστά το εργαλείο.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Πριν τη διάτρηση τοίχων, δαπέδων ή ταβανιών, ελέγχετε για τις θέσεις καλωδιώσεων και σωλήνων.

### Ρύθμιση του βάθους διάτρησης (Εικ. Α)

Ο αναστολέας βάθους είναι ένα εξυπηρετικό σύστημα για διασφάλιση ομοιομορφίας στο βάθος διάτρησης. Λασκάρτε την πλευρική λαβή για να ρυθμίσετε τον μετρητή βάθους σύμφωνα με το απαιτούμενο βάθος. Κατόπιν, σφίξτε την πλευρική λαβή.

- ◆ Λασκάρτε την πλευρική λαβή (9) περιστρέφοντας την περιοχί κρατήματος αριστερόστροφα.
- ◆ Ρυθμίστε τον αναστολέα βάθους (8) στην απαιτούμενη θέση. Το μέγιστο βάθος διάτρησης είναι ίσο με την απόσταση μεταξύ του άκρου της μύτης του τρυπανιού και του μπροστινού άκρου του στοπ βάθους.
- ◆ Σφίξτε την πλευρική λαβή περιστρέφοντας την περιοχί κρατήματος δεξιόστροφα.

### Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση (Εικ. Α)

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Πριν συνδέσετε το εργαλείο στην πηγή ρεύματος, βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης ρύθμισης ταχύτητας μπορεί να μετακινηθεί ελεύθερα, και μπορεί να επανέλθει στην αρχική του θέση όταν ελευθερωθεί. Ελέγξτε τη θέση της ασφάλισης διακόπτη σε λειτουργία πριν την ενεργοποίηση και βεβαιωθείτε ότι η ασφάλιση διακόπτη είναι απενεργοποιημένη πριν τη σύνδεση του εργαλείου στην πηγή ρεύματος.

- ◆ Για να ενεργοποιήσετε το εργαλείο, πιέστε τον διακόπτη ρύθμισης ταχύτητας (3). Η ταχύτητα λειτουργίας του εργαλείου εξαρτάται από το πόσο πιέζετε τον διακόπτη.
- ◆ Κατά κανόνα, χρησιμοποιείτε χαμηλές ταχύτητες για τρυπάνια μεγάλης διαμέτρου και υψηλές ταχύτητες για τρυπάνια μικρότερης διαμέτρου.
- ◆ Για συνεχόμενη λειτουργία, πατήστε το κουμπί συνεχόμενης λειτουργίας (2) και αφήστε ελεύθερο τον διακόπτη ρύθμισης ταχύτητας.
- ◆ Για να απενεργοποιήσετε το εργαλείο, ελευθερώστε τον διακόπτη ρύθμισης ταχύτητας. Για να απενεργοποιήσετε το εργαλείο, όταν βρίσκεται σε συνεχόμενη λειτουργία, πατήστε το διακόπτη ρύθμισης ταχύτητας ακόμη μία φορά και αφήστε τον ελεύθερο.

### Αντικατάσταση της υποδοχής αξεσουάρ SDS Plus με το αυτόματο τσοκ (SFMEH210 - Εικ. G)

- ◆ Περιστρέψτε το κολάρο ασφάλισης (6) στη θέση απασφάλισης και τραβήξτε την υποδοχή αξεσουάρ SDS Plus (7) και αφαιρέστε την.

- ◆ Σπρώξτε το αυτόματο τσοκ (13) πάνω στον άξονα και περιστρέψτε το κολάρο ασφάλισης (14) στη θέση ασφάλισης.

Για να αντικαταστήσετε το τσοκ χωρίς κλειδί με την υποδοχή αξεσουάρ SDS Plus, πρώτα αφαιρέστε το τσοκ χωρίς κλειδί με τον ίδιο τρόπο που αφαιρέσατε την υποδοχή αξεσουάρ. Στη συνέχεια τοποθετήστε την υποδοχή αξεσουάρ με τον ίδιο τρόπο που τοποθετήσατε το αυτόματο τσοκ, και βεβαιωθείτε ότι έχετε περιστρέψει το κολάρο ασφάλισης στη θέση ασφάλισης.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Ποτέ μη χρησιμοποιήσετε κανονικά τσοκ τρυπανιού στη λειτουργία κρουστικής διάτρησης.

### Επιλογή τρόπου λειτουργίας (Εικ. Β)

Το εργαλείο μπορεί να χρησιμοποιηθεί με τους εξής τρόπους λειτουργίας:



**Περιστροφική διάτρηση:** για διάτρηση σε χάλυβα, ξύλο και πλαστικά.



**Κρουστική διάτρηση:** για εργασίες σε σκυρόδεμα και είδη τοιχοποιίας. Περιστροφή του αξεσουάρ: θέση μη εργασίας που χρησιμοποιείται μόνο για να περιστρέψει ένα επίπεδο καλέμι στην επιθυμητή θέση.



**Μόνο κρούση:** για ελαφριές εργασίες κοπιδιάσματος και καλεμιού. Στον τρόπο λειτουργίας αυτόν, το εργαλείο μπορεί να χρησιμοποιηθεί και ως μοχλός για την απελευθέρωση ενός σφηνωμένου αξεσουάρ τρυπανιού.

1. Για να επιλέξετε τον τρόπο λειτουργίας, πατήστε το κουμπί επιλογής λειτουργίας και περιστρέψτε το διακόπτη επιλογής λειτουργίας (5) έως ότου δείχνει το σύμβολο του απαιτούμενου τρόπου λειτουργίας.
2. Αφήστε το κουμπί επιλογής λειτουργίας και βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης επιλογής λειτουργίας έχει ασφαλίσει στη θέση του.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Μην επιλέγετε τον τρόπο λειτουργίας όταν το εργαλείο είναι σε κίνηση.


### Σωστή τοποθέτηση των χεριών (Εικ. D, Εικ. F)

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού, ΠΑΝΤΑ χρησιμοποιείτε τη σωστή τοποθέτηση των χεριών όπως δείχνει η εικόνα.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού, ΠΑΝΤΑ να κρατάτε σταθερά το εργαλείο σε αναμονή απότομης αντίδρασης.


Για τη σωστή τοποθέτηση των χεριών απαιτείται ένα χέρι στην πλευρική λαβή (9) με το άλλο χέρι στην κύρια λαβή (1).

### Περιστροφική διάτρηση (Εικ. Β, Εικ. D, Εικ. C1/C2, Εικ. G)

- ◆ Για διάτρηση σε χάλυβα, ξύλο και πλαστικά, θέστε τον επιλεγόα τρόπο λειτουργίας (5) στη θέση .
- ◆ Τοποθετήστε το συγκρότημα τσοκ τρυπανιού. Ανάλογα με το εργαλείο σας, ακολουθήστε μία από τις εξής σειρές οδηγιών: **SFMEH210:** Αντικαταστήστε την υποδοχή αξεσουάρ SDS Plus (7) με το αυτόματο τσοκ (13).

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Ποτέ μη χρησιμοποιήσετε τσοκ τρυπανιού στη λειτουργία κρουστικής διάτρησης.

### Κρουστική διάτρηση (Εικ. Β)

- ◆ Για κρουστική διάτρηση σε είδη τοιχοποιίας και σκυρόδεμα, θέστε τον επιλεγόα τρόπο λειτουργίας (5) στη θέση .
- ◆ Το αξεσουάρ τρυπανιού πρέπει να έχει τοποθετηθεί με ακρίβεια στη θέση της οπής τρυπανιού. Κατόπιν, πιέστε τον διακόπτη για να έχετε τα καλύτερα αποτελέσματα. Βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο είναι στη σωστή θέση για να αποτρέψετε την απόκλιση του τρυπανιού από την οπή.
- ◆ Αν η οπή διάτρησης έχει φραγεί με υπολείμματα ή σκόνη, μην ασκήσετε περισσότερη πίεση. Το εργαλείο θα πρέπει να τεθεί σε κατάσταση ελεύθερης λειτουργίας πριν την αφαίρεση μέρους του αξεσουάρ τρυπανιού από την οπή. Αν αυτό επαναληφθεί μερικές φορές, το μπλοκάρισμα στην οπή θα καθαριστεί, και μπορείτε να συνεχίσετε την κανονική διάτρηση.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Όταν το αξεσουάρ τρυπανιού χτυπήσει τον χαλύβδινο οπλισμό σκυροδέματος, το εργαλείο μπορεί να παρουσιάσει επικίνδυνη ανάδραση. Παρακαλούμε να κρατάτε πάντα το εργαλείο σφιχτά σε ισοροπημένη και σταθερή θέση για να αποτρέψετε απότομη ανάδρασή του.


### Συμπλέκτης ασφαλείας

Όλα τα περιστροφικά κρουστικά εργαλεία είναι εξοπλισμένα με συμπλέκτη ασφαλείας ο οποίος μειώνει τη μέγιστη αντίδραση ροπής που μεταδίδεται στο χειριστή σε περίπτωση ενσφήνωσης ενός κοπτικού διάτρησης. Αυτή η λειτουργία επίσης εμποδίζει την αθέλητη ακινητοποίηση του μηχανισμού κίνησης και του ηλεκτρικού μοτέρ. Ο συμπλέκτης περιορισμού ροής έχει προορυθμιστεί εργοστασιακά και δεν επιδέχεται ρύθμιση από το χρήστη.

### Διάταξη αποσύμπλεξης σε περίπτωση υπερφόρτωσης

Αν το αξεσουάρ τρυπανιού πιαστεί ή μπλοκαριστεί, η δύναμη κίνησης που μεταδίδεται στον άξονα τρυπανιού θα διακοπεί. Αυτό θα προκαλούσε ισχυρή ανάδραση, και επομένως θα πρέπει να κρατήσετε το εργαλείο σφιχτά και με τα δύο χέρια για να παραμείνει σε σταθερή θέση.

## Εργασίες κοπιδιάσματος και καλεμιού (Εικ. Β)

- ◆ Θέστε τον διακόπτη επιλογής λειτουργίας (5) στη θέση "κρούση μόνο" .
- ◆ Εισάγετε το κατάλληλο καλέμι και περιστρέψτε το με το χέρι για να ασφαλίσει στη θέση του.
- ◆ Προσαρμόστε την πλευρική λαβή (9) όπως χρειάζεται.
- ◆ Ενεργοποιήστε το εργαλείο και ξεκινήστε την εργασία.
- ◆ Πάντα να απενεργοποιείτε το εργαλείο όταν τελειώσετε η εργασία και πριν το αποσυνδέσετε από την πρίζα.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Μη χρησιμοποιείτε αυτό το εργαλείο για να αναμίξετε ή να αντλήσετε εύφλεκτα ή εκρηκτικά υγρά (βενζίνη, οινόπνευμα κλπ.). Μην αναμιγνύετε ή αναδεύετε εύφλεκτα υγρά που φέρουν ανάλογη σήμανση.

## Αξεσουάρισμα

Η απόδοση του εργαλείου σας εξαρτάται από το αξεσουάρ που χρησιμοποιείτε. Τα αξεσουάρ STANLEY FATMAX και Piranha έχουν κατασκευαστεί μηχανικά με πρότυπα υψηλής ποιότητας και είναι σχεδιασμένα για να ενισχύουν την απόδοση του εργαλείου σας. Χρησιμοποιώντας αυτά τα αξεσουάρ θα λάβετε τη μέγιστη απόδοση από το εργαλείο σας.

## Συντήρηση

Αυτή η συσκευή/το εργαλείο ρεύματος/μπαταρίας της STANLEY FATMAX έχει σχεδιαστεί έτσι ώστε να λειτουργεί για μεγάλο χρονικό διάστημα με την ελάχιστη δυνατή συντήρηση. Η συνεχής ικανοποιητική λειτουργία του εργαλείου εξαρτάται από τη σωστή φροντίδα και τον τακτικό καθαρισμό του.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε συντήρηση σε ηλεκτρικά εργαλεία με καλώδιο/χωρίς καλώδιο:

- ◆ Απενεργοποιήστε και αποσυνδέστε από την πρίζα τη συσκευή/το εργαλείο.
- ◆ Ή απενεργοποιήστε τη συσκευή/το εργαλείο και αφαιρέστε την μπαταρία, εάν η συσκευή/το εργαλείο διαθέτει ξεχωριστό πακέτο μπαταριών.
- ◆ Ή χρησιμοποιήστε τη συσκευή/το εργαλείο μέχρι να εξαντληθεί τελείως η μπαταρία, αν είναι ενσωματωμένη, και στη συνέχεια απενεργοποιήστε.
- ◆ Αποσυνδέστε τον φορτιστή από την πρίζα πριν τον καθαρίσετε. Ο φορτιστής σας δεν χρειάζεται καμία άλλη συντήρηση πέραν του τακτικού καθαρισμού.
- ◆ Καθαρίζετε τακτικά τα ανοίγματα εξερισμού της συσκευής/του εργαλείου/του φορτιστή χρησιμοποιώντας μια μαλακή βούρσα ή ένα στεγνό πανί.
- ◆ Καθαρίζετε τακτικά το περίβλημα μοτέρ χρησιμοποιώντας ένα ελαφρά υγρό πανί. Μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά που χαράζουν ή περιέχουν διαλύτες.
- ◆ Να ανοίγετε τακτικά το τσοκ και να το χτυπάτε ελαφρά για να αφαιρείται η σκόνη από το εσωτερικό του (εφόσον έχει τοποθετηθεί το τσοκ).

## Αντικατάσταση του φιδιού ρευματοληψίας (Ην. Βασίλειο & Ιρλανδία μόνο)

Αν χρειάζεται να τοποθετηθεί νέο φιδιό ρευματοληψίας:

- ◆ Απορρίψτε με ασφαλή τρόπο το παλιό φιδιό.
- ◆ Συνδέστε τον καφέ αγωγό στον ηλεκτροφόρο ακροδέκτη (φάση) του νέου φιδιού.
- ◆ Συνδέστε τον μπλε αγωγό στον ουδέτερο ακροδέκτη.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Δεν πρέπει να γίνει σύνδεση στον ακροδέκτη γείωσης. Ακολουθήστε τις οδηγίες συναρμολόγησης που συνοδεύουν τα καλής ποιότητας φιδιό. Συνιστώμενη ασφάλεια: 10 Α.

## Προστασία του περιβάλλοντος



Χωριστή συλλογή. Τα προϊόντα και οι μπαταρίες που επισημαίνονται με αυτό το σύμβολο δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα κανονικά οικιακά απορρίμματα.

Τα προϊόντα και οι μπαταρίες περιέχουν υλικά που μπορούν να ανακτηθούν ή να ανακυκλωθούν, ώστε να μειωθούν οι ανάγκες για πρώτες ύλες.

Παρακαλούμε να ανακυκλώνετε τα ηλεκτρικά προϊόντα και τις μπαταρίες σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.

Περισσότερες πληροφορίες διατίθενται στον ιστότοπο [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

## Τεχνικά χαρακτηριστικά

		SFMEH200 (Τύπος 1)	SFMEH210 (Τύπος 1)
Τάση	V	230	230
Συχνότητα	Hz	50	50
Κατανάλωση ισχύος	W	780	800
Ταχύτητα χωρίς φορτίο	min <sup>-1</sup>	0 - 1250	0 - 1250
Ρυθμός κρούσης	bpm	0 - 4670	0 - 4670
Κρουστική ενέργεια (EPTA / Μέγ.)	J	2,2 / 3,1	2,4 / 3,4
<b>Μεγ. ικανότητα διάτρησης</b>			
- Ξύλο	mm	30	30
- Μέταλλο	mm	13	13
- Σκυρόδεμα	mm	24	26
Βάρος	kg	2,6	2,7

SFMEH200 Στάθμη ηχητικής πίεσης σύμφωνα με το πρότυπο EN62841:		
Ηχητική πίεση (L <sub>pa</sub> )	dB(A)	94
Αβεβαιότητα ηχητικής πίεσης (K <sub>pa</sub> )	dB(A)	3
Ηχητική ισχύς (L <sub>wa</sub> )	dB(A)	102
Αβεβαιότητα ηχητικής ισχύος (K <sub>wa</sub> )	dB(A)	3

Τιμή εκπομπής κραδασμών ah:		
$(a_{h,CHEQ})$	m/s <sup>2</sup>	16,1
$(a_{h,HD})$	m/s <sup>2</sup>	18,4
Αβεβαιότητα (K)	m/s <sup>2</sup>	1,5

SFMEH210 Στάθμη ηχητικής πίεσης σύμφωνα με το πρότυπο EN62841:		
Ηχητική πίεση ( $L_{PA}$ )	dB(A)	94
Αβεβαιότητα ηχητικής πίεσης ( $K_{PA}$ )	dB(A)	3
Ηχητική ισχύς ( $L_{WA}$ )	dB(A)	102
Αβεβαιότητα ηχητικής ισχύος ( $K_{WA}$ )	dB(A)	3

Τιμή εκπομπής κραδασμών ah:		
$(a_{h,CHEQ})$	m/s <sup>2</sup>	16,2
$(a_{h,HD})$	m/s <sup>2</sup>	18,5
Αβεβαιότητα (K)	m/s <sup>2</sup>	1,5

## Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ

ΟΔΗΓΙΑ ΠΕΡΙ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΩΝ



SFMEH200, SFMEH210 Περιτροφικό κρουστικό εργαλείο  
 Η STANLEY FATMAX δηλώνει ότι τα προϊόντα αυτά  
 που περιγράφονται στα "τεχνικά χαρακτηριστικά"  
 συμμορφώνονται με τα ακόλουθα: 2006/42/EK.  
 EN62841-1:2015+A11:2022, EN IEC62841-2-  
 6:2020+A11:2020.

Αυτά τα προϊόντα συμμορφώνονται και με την Οδηγία  
 2014/30/EE και 2011/65/EE.

Για περισσότερες πληροφορίες, επικοινωνήστε με τη  
 STANLEY FATMAX στην παρακάτω διεύθυνση ή ανατρέξτε  
 στο πίσω μέρος του εγχειριδίου.

Ο κάτωθι υπογεγραμμένος είναι υπεύθυνος για την κατάρτιση  
 του τεχνικού φακέλου και δηλώνει τα παρόντα εκ μέρους της  
 STANLEY FATMAX.

*Patrick Diepenbach*

Patrick Diepenbach Γενικός Διευθυντής, Μπενελούξ  
 STANLEY FATMAX, Egide Walschaertsstraat 14-18  
 2800 Mechelen, Belgium (Βέλγιο)  
 30/12/2022

## Εγγύηση

Η STANLEY FATMAX είναι σίγουρη για την ποιότητα των  
 προϊόντων της και προσφέρει στους καταναλωτές εγγύηση 12  
 μηνών από την ημερομηνία αγοράς.

Αυτή η εγγύηση συμπληρώνει και με κανένα τρόπο δεν  
 παραβιάζει τα νόμιμα δικαιώματά σας.

Η εγγύηση ισχύει εντός της επικράτειας των χωρών μελών της  
 Ευρωπαϊκής Ένωσης, της Ευρωπαϊκής Ζώνης Ελευθέρων  
 Συναλλαγών και του Ηνωμένου Βασιλείου.

Για να υποβάλετε αξίωση βάσει της εγγύησης, η αξίωση  
 θα πρέπει να είναι σύμφωνη με τους Όρους και τις  
 Προϋποθέσεις της STANLEY FATMAX και θα χρειαστεί  
 να υποβάλετε απόδειξη αγοράς στον πωλητή ή σε  
 εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο επισκευών. Μπορείτε  
 να αποκτήσετε τους Όρους και Προϋποθέσεις της  
 εγγύησης 1 έτους της STANLEY FATMAX και να μάθετε  
 την τοποθεσία του πλησιέστερου εξουσιοδοτημένου  
 αντιπροσώπου επισκευών στο Internet στο [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com),  
 ή επικοινωνώντας με το τοπικό σας γραφείο STANLEY  
 FATMAX στην διεύθυνση που υποδεικνύεται στο παρόν  
 εγχειρίδιο.

Επισκεφθείτε τον ιστότοπό μας [www.stanley.eu/3](http://www.stanley.eu/3) για να  
 καταχωρίσετε το καινούργιο προϊόν STANLEY FATMAX που  
 αποκτήσατε και για να λαμβάνετε ενημερώσεις σχετικά με νέα  
 προϊόντα και ειδικές προσφορές.



### **DA: Oplysninger om miljøbeskyttelse**

Hos Stanley Black & Decker er vores forpligtelse til fortrinlighed inden for miljø og bæredygtighed gennem hele vores produktlivscyklus fortsat kernen i vores forretning. Dit produkts emballage skal håndteres korrekt (med kontrol af materialekoden), når du beslutter dig for at bortskaffe det. Kontakt derfor din kommune for vejledning til affaldshåndtering. Materialer fra vores elektriske produkter og komponenter, såsom batterier, indeholder vigtige råmaterialer og skal også håndteres korrekt, når deres levetid udløber. Disse kan afleveres til et officielt affaldscenter eller hos en deltagende forhandler. Brugs- og sikkerhedsinstruktioner bør kun bortskaffes, når det produkt, de omhandler, ikke længere er i brug. Scan QR-koden for flere oplysninger.

### **DE: Informationen zum Umweltschutz**

Bei Stanley Black & Decker steht unser Engagement für Umwelt und Nachhaltigkeit während des gesamten Produktlebenszyklus im Mittelpunkt unseres Handelns. Die Verpackung Ihres Produkts sollte auf korrekte Weise entsorgt werden (beachten Sie dazu den Materialcode). Informieren Sie sich daher bitte bei Ihrer Gemeinde / Stadtverwaltung über die Vorschriften zur Abfallentsorgung. Unsere elektrischen Produkte und Komponenten wie beispielsweise Akkus können wichtige Rohstoffe enthalten und sollten am Ende ihrer Nutzungsdauer ebenfalls auf korrekte Weise entsorgt werden. Bringen Sie solche Abfälle zu einer offiziellen Entsorgungsstelle oder zu einem Händler, der sie entgegennimmt. Betriebs- und Sicherheitshinweise sollten erst entsorgt werden, wenn das entsprechende Produkt endgültig nicht mehr verwendet wird. Für weitere Informationen scannen Sie bitte den QR-Code.

### **EN: Information on Environmental Protection**

At Stanley Black & Decker, our commitment to environmental and sustainability excellence throughout our product life cycle remains core to our business. Your product's packaging should be managed correctly (checking the material code) when you decide to dispose of it, so please check with your local community / municipality for waste management guidance. Materials from our electrical products and components such as batteries contain important raw materials and should also be managed correctly at end-of-life. These can be taken to an official waste collection center or a participating retailer. Operating and safety instructions should only be disposed when the product to which they relate is no longer in use. Please scan the QR code for more information.

### **SP: Información sobre protección medioambiental**

En Stanley Black & Decker estamos comprometidos en alcanzar la excelencia medioambiental y la sostenibilidad a lo largo de todo el ciclo de vida de nuestros productos, y esto es fundamental para nuestra compañía. Cuando decida deshacerse del embalaje de su producto, deberá hacerlo correctamente (comprobando el código del material); para ello, solicite información en su comunidad / municipio local sobre la gestión de residuos.

Los materiales de nuestros productos y componentes eléctricos, como las baterías, contienen materias primas importantes y también deben gestionarse correctamente cuando llegan al final de su vida útil. Tales materiales pueden llevarse a un centro oficial de recogida de residuos o a un minorista que participe del programa de recogida. Las instrucciones de uso y seguridad deberían eliminarse solo después de dejar de usar el producto al que se refieren. Para más información, escanee el código QR.

### **IT: Informazioni sulla tutela ambientale**

In Stanley Black & Decker, l'impegno per l'eccellenza in termini di tutela dell'ambiente e sostenibilità durante l'intero ciclo di vita dei nostri prodotti rimane al centro del nostro modo di operare. Gli imballaggi dei prodotti andranno gestiti correttamente (controllando il codice del materiale) quando si deciderà di smaltirli, per cui si consiglia di informarsi presso la propria comunità/il proprio comune per avere indicazioni in merito alla gestione dei rifiuti. I materiali con cui sono realizzati i nostri prodotti e componenti elettrici, come le batterie, contengono importanti materie prime e devono essere gestiti correttamente al termine del loro ciclo di vita. Tali materiali possono essere conferiti presso un centro di raccolta dei rifiuti pubblico riconosciuto o presso un rivenditore aderente all'iniziativa. Le istruzioni per l'uso e la sicurezza andranno smaltite solo quando il prodotto a cui si riferiscono non sarà più in uso. Effettuare la scansione del codice QR per maggiori informazioni.

### **NL: Informatie over milieubescherming**

Bij Stanley Black & Decker blijft onze toewijding aan uitmuntendheid op het vlak van milieu en duurzaamheid, centraal staan tijdens de levensduur van onze producten. De verpakking van uw product moet goed beheerd worden (de materiaalcode nakijken) wanneer u beslist om deze weg te gooien, controleer dit dus bij uw lokale gemeenschap/gemeentebestuur voor richtlijnen inzake afvalbeheer. Materialen van onze elektrische producten en onderdelen zoals batterijen, bevatten belangrijke grondstoffen en moeten op het einde van hun levensduur ook juist beheerd worden. Ze kunnen naar een officieel inzamelcentrum of een deelnemende handelaar gebracht worden. De bedienings- of veiligheidsinstructies mogen alleen weggegooid worden wanneer het product waar ze bij horen niet langer in gebruik is. Voor meer informatie verzoeken wij u de QR-code te scannen.

### **NO: Informasjon om miljøvern**

Vi hos Stanley Black & Decker er engasjement for miljøvern og bærekraft en kjerneverdi for våre produkters livssyklus. Emballasjen på produktet ditt skal håndteres korrekt (sjekk materialekoden) når du bestemmer deg for å kaste den, så sjekk også med lokale myndigheter for rettleiding om avfallshåndtering. Materialer fra våre elektriske produkter og komponenter - så som batterier - inneholder viktige råstoffer og skal også håndteres korrekt når levetiden deres er over. De kan leveres til et lokalt gjenvinningscenter eller til en relevant forhandler. Brugs- og sikkerhetsanvisninger skal først kastes når produktene de omhandler ikke lenger er i bruk. Vennligst skann QR-koden for mer informasjon.

## PT: Informações sobre protecção ambiental

Na Stanley Black & Decker, o nosso compromisso com a excelência ambiental e de sustentabilidade durante o ciclo de vida do produto continua a ter um papel essencial para a nossa empresa. Quando eliminar o produto, a embalagem do seu produto deve ser gerida correctamente (verifique o código de material), por isso consulte a sua câmara municipal para saber como fazer a gestão dos resíduos. Os materiais dos nossos produtos eléctricos e componentes, como é o caso das baterias, contêm matérias-primas e devem ser também geridos correctamente no final da vida útil. Estes podem ser colocados em centros oficiais de recolha de resíduos ou num revendedor participante. As instruções de funcionamento e segurança devem ser eliminadas quando o respectivo produto já não for utilizado. Leia o código QR para obter mais informações.

## FI: Tietoa ympäristönsuojelusta

Sitoutuminen ympäristön ja kestäväan kehityksen erinomaisuuteen tuotteen koko elinkaaren ajan on Stanley Black & Deckerin liiketoiminnan ydin. Hävitettävät tuotepakkaukset tulee käsitellä oikein (tarkistamalla materiaalikoodi), joten ota selvää jätehuolto-ohjeista paikalliselta viranomaiselta. Sähkötuotteidemme materiaalit ja komponentit (esim. akut) sisältävät tärkeitä raaka-aineita, ja ne tulee käsitellä oikein myös käyttöänsä päätyttyä. Voit viedä ne viralliseen jätteenkeräykseen tai keräyksen järjestäjälle jälleenmyyjälle. Käyttö- ja turvallisuusohjeet tulee hävittää vasta sitten, kun niihin liittyvä tuote on poistettu käytöstä. Skannaa QR-koodi saadaksesi lisätietoja.

## SV: Information om miljöskydd

På Stanley Black & Decker är vårt engagemang för miljö och hållbarhet under hela vår produktlivscykel kärnan i vårt sätt att arbeta. Din produkts förpackning ska hanteras korrekt (kontrollera materialkoden) när du bestämmer dig för att kassera den, kontakta din kommun för vägledning om avfallshantering. Material från våra elektriska produkter och komponenter som batterier innehåller viktiga råvaror och bör även hanteras korrekt vid slutet av livslängden. Dessa kan lämnas till en återvinningscentral eller en deltagande återförsäljare. Drift- och säkerhetsinstruktioner ska endast kasseras när produkten som de refererar till inte längre används. Skanna QR-koden för mer information.

## TK: Çevre Koruma Hakkında Bilgi

Stanley Black & Decker olarak, tüm faaliyetlerimizimizin merkezinde ürün yaşam döngümüzün boyunca çevresel ve sürdürülebilirlik mükemmelliğine olan bağlılığımız yer alır. Ürününüzü elden çıkarmaya karar verdiğinizde ambalajının doğru bir şekilde yönetilmesi (malzeme kodunun kontrol edilmesi) gerekir, bu nedenle atık yönetimi kılavuzu için lütfen yerel topluluğunuzun/ belediyesinize danışın.

Elektrikli ürünlerimizden ve batarya gibi bileşenlerde bulunan malzemeler önemli hammaddeler içerir ve kullanım ömrü sonunda doğru şekilde yönetilmelidir. Bunlar resmi bir atık toplama merkezine veya katılımcı bayiiye götürülebilir. Kullanım ve güvenlik talimatları, yalnızca ilgili ürün artık kullanılmadığında atılmalıdır. Daha fazla bilgi için lütfen QR kodunu tarayın

## EL: Πληροφορίες για την Προστασία του περιβάλλοντος

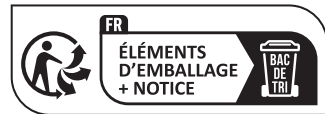
Στη Stanley Black & Decker, η δέσμευσή μας για αριστεία στους τομείς περιβάλλοντος και αειφορίας για όλον τον κύκλο ζωής των προϊόντων μας παραμένει κεντρική στον τρόπο που λειτουργούμε. Η συσκευασία του προϊόντος που προμηθευτήκατε θα πρέπει να τύχει σωστής διαχείρισης (με βάση τον κωδικό υλικού) όταν αποφασίσετε να την απορρίψετε. Ζητήστε την καθοδήγηση της τοπικής σας κοινοτικής / δημοτικής αρχής στο θέμα της διαχείρισης αποβλήτων. Τα υλικά από τα ηλεκτρικά προϊόντα μας και από άλλα εξαρτήματα όπως μπαταρίες, περιέχουν σημαντικές πρώτες ύλες και θα πρέπει και αυτά να τύχουν σωστής διαχείρισης στο τέλος της ωφέλιμης ζωής τους. Μπορείτε να τα παραδώσετε σε ένα επίσημο κέντρο συλλογής αποβλήτων ή σε ένα σημείο πώλησης που συμμετέχει στο πρόγραμμα συλλογής. Οι οδηγίες χρήσης και ασφάλειας επιτρέπεται να απορριφθούν μόνον όταν δεν χρησιμοποιείται πλέον το προϊόν το οποίο αφορούν. Για περισσότερες πληροφορίες, σκανάρετε τον κωδικό QR.

## FR: Informations pour la protection de l'environnement

Chez Stanley Black & Decker, notre engagement pour l'excellence en matière d'environnement et de durabilité tout au long du cycle de vie de nos produits reste au cœur de notre activité. L'emballage de votre produit doit être géré correctement (en fonction du code matière) au moment où vous décidez de le jeter, nous vous demandons donc de bien vouloir consulter vos collectivités locales ou votre municipalité pour obtenir des conseils sur la gestion des déchets. Nos produits électriques et nos composants, comme les batteries, contiennent de précieuses matières premières qui doivent également être gérées correctement à la fin de leur durée de vie. Il est possible de les rapporter dans des centres de collecte de déchets officiels ou à certains revendeurs. Les notices et les consignes de sécurité ne doivent être jetées que lorsque le produit qu'elles concernent n'est plus en service. Scannez le code QR pour en savoir plus..



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !









<b>België/Belgique</b>	Stanley Fat Max E. Walschaertstraat 14-16 2800 Mechelen Belgium	De. Tel. +32 70 220 065 Fr. Tel. +32 70 220 066 Fax +32 15 473 799 www.stanleytools.eu Enduser.be@SBDinc.com
<b>Danmark</b>	Stanley Fat Max Farveland 1B 2600 Glostrup	Tel. 70 20 15 10 Fax 70 22 49 10 www.stanleyworks.dk
<b>Deutschland</b>	Stanley Fat Max Richard Klinger Str. 11, D - 65510 Idstein	Tel. 06126 21-1 Fax 06126 21-2770
<b>Ελλάδα</b>	Stanley Fat Max. Στράβωνος 7 & Λεωφ. Βουλιαγμένης 159 Γλυφάδα 166 74 - Αθήνα	Τηλ. +30 210 8981-616 Φαξ +30 210 8983-285 www.stanleyworks.gr
<b>España</b>	Stanley Fat Max. Parc de Negocis "Mas Blau" Edificio Muntadas, c/Bergadá, 1, Of. A6 08820 El Prat de Llobregat (Barcelona)	Tel. 934 797 400 Fax 934 797 419 respuesta.postventa@sbdinc.com www.stanleyworks.es
<b>France</b>	Stanley Fat Max 62 chemin de la Bruyère 69570 Dardilly, France	Tel. 04 72 20 39 20 Fax 04 72 20 39 00 www.stanleyoutillage.fr
<b>Helvetia</b>	Stanley Fat Max In der Luberzen 40 8902 Urdorf	Tel. 01 730 67 47 Fax 01 730 70 67 www.stanleyworks.de
<b>Italia</b>	Stanley Fat Max Energypark-Building 03 sud, Via Monza 7/A 20871 Vimercate (MB)	Tel. 039-9590200 Fax 039-9590313 www.stanley.it
<b>Nederland</b>	Stanley Fat Max Joulehof 12, 4600 RG Bergen op Zoom	Tel. +31 164 283 065 Fax +31 164 283 200 Enduser.NL@SBDinc.com
<b>Norge</b>	Stanley Fat Max Postboks 4613, Nydalen 0405 Oslo	Tlf. 45 25 13 00 Fax 45 25 08 00
<b>Österreich</b>	Stanley Fat Max Oberlaaerstraße 248, A-1230 Wien	Tel. 01 66116-0 Fax 01 66116-614 www.stanleyworks.de
<b>Portugal</b>	Stanley Fat Max Centro de Escritórios de Sintra Avenida Almirante Gago Coutinho, 132/134, Edifício 142710-418 Sintra 2710-418 Lisboa	Tel. 214667500 Fax 214667575 resposta.posvenda@sbdinc.com
<b>Suomi</b>	Stanley Fat Max Tekniikantie 12, 02150 Espoo	Puh. 010 400 430 Faksi 0800 411 340 www.stanleyworks.fi
<b>Sverige</b>	Stanley Fat Max Box 94, 431 22 Mölndal	Tel. 031-68 61 00 Fax 031-68 60 08
<b>Türkiye</b>	Stanley Fat Max KALE Hırdavat ve Makina A.Ş. Defterdar Mah. Savaklar Cad. No:15 Edirnekapı / Eyyüp / İSTANBUL 34050	Puh. 0212 533 52 55 Faks 0212 533 10 05 www.stanleyworks.fi
<b>United Kingdom</b>	Stanley Fat Max 270 Bath Road Slough, Berkshire SL1 4DX	Tel. +44 (0)1753 511234 Fax +44 (0)1753 551155 www.stanleytools.co.uk
<b>Middle East &amp; Africa</b>	Stanley Fat Max P.O.Box - 17164 Jebel Ali (South Zone), Dubai, UAE	Tel. +971 4 8127400 Fax +971 4 8127036 www.stanleyworks.ae